

**NISSAN** **Satra**



Avda. Valencia, Km. 62,800. Tel. 21 08 66\* CASTELLÓN

## Reparos ante el futuro parque Marítimo y Terrestre

# LOS PESCADORES DESEAN SEGUIR PESCANDO EN LAS COLUMBRETES



Los pescadores en contra del Parque Nacional de Columbretes

Hoy se reúne una comisión provincial de patronos mayores de varias Cofradías de pescadores de la provincia, con el conseller de Agricultura, Lluís Font de Mora. En esta interesante reunión se tratará del futuro Parque Nacional de las Columbretes. Las Cortes Valencianas aprobaron hace un mes una proposición de Ley por parte del Consell en el que se declarase a las islas Parque Nacional Marítimo y Terrestre. Ante la amenaza que sufre este paraje es necesario que se tomen medidas proteccionistas sobre la fauna marina y la terrestre, pero también hay que estudiar las propuestas de los pescadores para que este Parque no afecte al número de sus capturas.

(Página 3)



Lagunas en las calles de Castellón

## Abundantes lluvias en la provincia

# Alerta en servicios de Protección Civil

Las lluvias caídas ayer en la provincia de Castellón pusieron en alerta a los servicios de Protección Civil tras el desprendimiento de la comarcal 225, en el Bajo Palancia, y el corte de otra carretera, junto al río Algar. En la capital, varias calles se vieron afectadas por pequeñas inundaciones. (Pág. 5)

## Elecciones de representantes de clubes y jugadores

# Portugal y Basauri irán al pleno federativo

La escasa participación ha sido la nota dominante de las elecciones celebradas en Castellón, para designar a los miembros del próximo pleno federativo en representación de nuestra provincia. En la elección de jugadores tenían derecho a voto 3.525, de los cuales acudieron a las urnas sólo 19. Resultaron elegidos los jugadores del Castellón Portugal y Basauri, que conta-

ron con 18 votos, mientras que la otra candidatura formada por Burguete Ferrer, del Bechí y Castell Sánchez, del Oropesa, sólo obtuvo un voto. En cuanto a los clubes, fueron elegidos Alfredo Esteban, del Burriana, Alberto Martínez del Benicasim, ambos con tres votos, y Miguel Viana, del Vinaroz, con uno. El censo en este caso era de 155. (Página 25)

## Verstrynge y Ruiz Gallardón, preguntarán

# Conzález explicará hoy el «escándalo Flick»

El alcance del «escándalo Flick» en el Partido Socialista Obrero Español será explicado hoy en el Congreso de los Diputados por el presidente del Gobierno, Felipe González. En su intervención, González contestará a cuatro preguntas preparadas por el Grupo Popular del Congreso y que serán hechas por los diputados de Alianza Popular Jorge Vers-

trynge y José María Ruiz Gallardón.

El «escándalo Flick» surgido en Alemania Federal hace poco más de tres años, ha costado ya el puesto al presidente del «Bundestag» alemán, Barzel, y puso en serios aprietos al canciller Federal Helmut Kohl. Ayer, González dijo que no habrá ninguna guerra sobre este tema. (Pág. 21)

## Albergará un centro social y cultural

# Morella: La Casa Ciurana estará terminada en el próximo verano



NADAL ESCRIG

Altos cargos del Ministerio de Trabajo visitaron la Casa Ciurana, acompañados por el alcalde y concejales de Morella

La Casa Ciurana de Morella podría estar lista en el próximo verano para albergar un centro social y cultural y hogar de la tercera edad, según manifestó ayer el director general de Servicios del Ministerio de

Trabajo, Enrique Heras, que estuvo en la capital dels Ports para ver cómo ha quedado la primera fase de las obras de restauración de lo que fue la Cooperativa Obrera.

(Página 8)

## Y TAMBIEN...

HOY  
**CULTURA**  
y Aula

La CIERVAL va a designar su nuevo presidente mediante votación

(Página 10)

La abstención del CDS dio la alcaldía a Alianza Popular, en Alcalá de Xivert

(Página 8)

Los joyeros de Borriana cerraron ayer, en demanda de más seguridad

(Página 9)

# HOY ES

FELICITAR A...

José, Hipacio, Serapión, Veneranda, Venerando, Clementino, Teodoro, Filomena, Jocundo, Lorenzo, Alberico, Andrónico y Antigio.

MIÉRCOLES, 14 DE NOVIEMBRE

El sol, en Castellón, sale a las 7,45 y se pone a las 17,43.

...Y MAÑANA

Alberto, Eugenio, Félix, Abido, Segundo, Fidenio, Varico, Guria, Esmunas, Luperio, Macuto, Aulio, Benigno, Leopoldo, Baruc y Oroncio.

## El tiempo

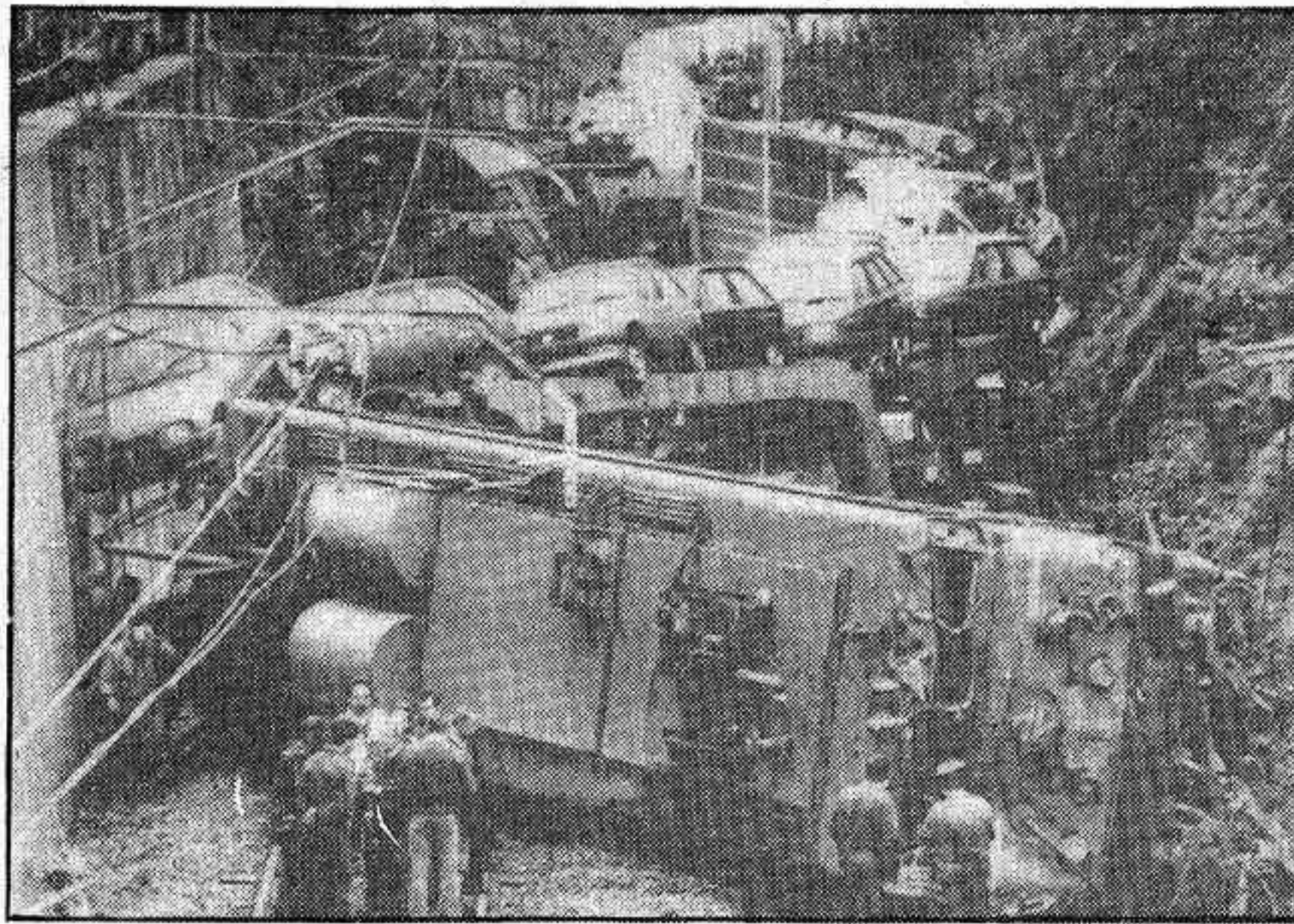


### Inestable

#### Instituto Nacional de Meteorología

Datos correspondientes al día de ayer  
**TEMPERATURAS:**  
Mínima junto al suelo 10.6  
Mínima 11,4 a las 0  
Máxima 15.0 a las 10.25  
Media 13.2  
**PRESION ATMOSFERICA** a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 764,3  
**HUMEDAD RELATIVA** del aire (valor medio paroximado): 93 por ciento  
**PRECIPITACIONES:**  
Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): 20 litros.  
**VIENTO:**  
Dirección predominante Este  
Velocidad media 16 km.  
Racha máxima medida en anemómetrografo 47 km. del Este-Sureste, a las 15.50  
**PREVISION PARA EL DIA DE HOY:**  
Después del paso de la masa nubosa habrá una ligera mejoría, aunque quedarán restos de inestabilidad que alternarán nubes, claros y algún chubasco, siendo más frecuentes en el Morte de la provincia.

## Pie de foto



**Estado en que quedó** un tren de mercancías, que llevaba automóviles, tras colisionar contra un vagón que había descarrilado con anterioridad en la estación guipuzcoana de Beasaín. Pese a la aparatosisidad no se registraron víctimas mortales si bien los daños materiales sumaron más de veinte millones de pesetas.

## El Puerto

Operaciones registradas en el puerto de Castellón durante el día de ayer:  
«**Jada G.**» Buque de nacionalidad libanesa. Carga 4.000 Tm. de azulejos y hierro con destino al Líbano.  
«**Elexalde.**» Buque de bandera española, descarga 2.500 Tm. de fosfatos procedente de Huelva.  
«**Casablanca.**» Buque de bandera italiana, carga 3.000 Tm. de cemento con destino a Libia.  
«**White Nile.**» Buque de bandera sudanesa, carga 2.300 Tm. de azulejos con destino a Arabia Saudita.  
«**Louise Bornhofen.**» Buque de bandera pañameña, carga 3.500 Tm. de azulejos con destino a Arabia Saudita.  
«**New Dalia.**» Buque de bandera egipcia, carga 3.500 Tm. de azulejos con destino a Egipto.  
«**Reefer Dolphin.**» Buque de nacionalidad japonesa. Carga

2.500 Tm. de naranjas y cebollas con destino a Canadá.  
«**Calvo Sotelo.**» Buque de nacionalidad española, carga 34.000 Tm. de gasolinas y gasóleos con destino a Barcelona.  
«**Irimo.**» Buque de nacionalidad española, descargará 1.080 Tm. de arcilla procedente del Reino Unido.  
«**Campogules.**» Buque de nacionalidad española, cargará 9.000 Tm. de gas-oil con destino a Huelva.

## Registro Civil

**Nacimientos.** Raquel Vilar Dols, Raquel Espinosa Ruiz, Cristian Andreu Granell, Juan Francisco Albert Gimeno, José Manuel Alicart Paz, Natalia Trilles Roig, Sabina Hurtado López, Israel Baeza Bellido, Cristian Peñarroja Arnau, Alberto Aguilera Gasque, Alba Alicart Colomina, Lidón Pardo Guerra, Jessica Villanueva García y Raquel Viso Alguacil.

**Defunciones.** Santiago Monfort, Rosa Traver Tomás, Guadalupe Candela Albi y Margarita Hernández Belmonte.

## Exposiciones

**Braulio.** Rey D. Jaime, 23, Cleos de Luis Domingo García, hasta el día 24.  
**El Campanar.** Colón, 4. Obras de Vte. Martí Flors, hasta el día 21.  
**Cada Abadía.** Plaza de la Hierba. Plumillas de V. Guinot en la sala 7 y pirograbados de González Lomo en la sala II. Hasta el día 16.  
**Centro Municipal de Cultura.** Antonio Maura, 4. Bi I Bienal de Pintura de la Diputación de Castellón. Hasta el día 28 de noviembre.  
**Derenzi.** Colón, 34. José Estellés, hasta el día 21.  
**Skiros.** Mayor, 18. Acuarelas de Vidal Serrulla, hasta el 14.  
**Terra Vera.** 13. Obras de José M<sup>a</sup> Fibla, hasta el 21.  
**Trassos.** Alloza, 70. Oleos de Solsona, hasta el 21.  
**Vermell.** Plaza de la Paz, 9. Manos de Durbán, hasta el 14.  
**Villafamés.** Museo Popular de Arte Contemporáneo. Obras de Sesé.  
**Vila-real.** Galería Estido. C/ San Luis. Vivó hasta el día 17 y Enrique Sanisidro del 20 de noviembre al 5 de diciembre.  
**Vila-real.** Caja Rural. Joves valor al voltant de la Biennal.

## Convocatorias

**Composición.** La Orquesta Sinfónica de Asturias convoca su IV Concurso de Composición. La fecha de recepción de originales termina en Abril de 1985. Para envío de los mismos y mayor información, dirigirse a «Orquesta Sinfónica de Asturias». C/ Santa Ana, 1. 33003 Oviedo.

## Cultos

**CAPILLA DEL CEMENTERIO.** Misa los sábados, a las 6 de la tarde y domingos, a las 11 de la mañana.  
**SANTA MARIA.** Laborales misas, a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 tarde. Domingos 8, 9, 10, 11, 12 y 13 mañana y 7 tarde.  
**NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.** Laborales: 7,30 y 10,30 mañana y 7,30 tarde. Festivos: 7,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30 mañana y 6 tarde.  
**SAN PEDRO.** Laborales, misa a las 7,30 horas de la tarde. Domingos, misas a las 10, 12 y 18.  
**PARROQUIA DE LA TRINIDAD.** Días laborables: 8, 9 y 10 de la mañana; 6,30, 7,30 tarde. Festivos: 7,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30. Tarde: 6,30 y 7,30.  
**STO. TOMAS DE VILLANUEVA.** Misas a las 9,30 de la mañana y 7 tarde.  
**SAN VICENTE FERRER.** Sábados y vísperas de fiesta de precepto: 7 y 8 tarde. Domingos y festivos: 9,30, 11,30; 1 y 7 tarde. Laborales: 11 y 7 tarde (Lunes y sábado no hay misa de 11).  
**SAGRADA FAMILIA.** Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 tarde.  
**NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.** Hoy, misa a las 7,30 de la tarde.  
**SAN CRISTOBAL.** Laborales: 9,30 mañana y 8 tarde (a las 7 vísperas de festivos). Festivos: 10 y 12 de la mañana y 7 tarde.  
**SAN FRANCISCO.** Laborales, misas a las 8,30 de la mañana y 8 tarde. Domingos y festivos a las 8, 9, 10 y 12; tarde a las 7.  
**STA. JOAQUINA DE VERDUNANA.** Misa a las 8 de la tarde. Domingos: misas a las 9,30 y 12,30 de la mañana.  
**SAN AGUSTIN.** Laborales: Misas a las 9,30 y 12,30 de la mañana y 17,30 y 19,30 tarde. Domingos: 9,30, 11,30 y 12,30 de la mañana y 6,30 de la tarde.  
**BASILICA DE LLEDO.** Laborales, misas a las 5 de la tarde. Domingos, 11 de la mañana.

## TELEFONOS DE URGENCIA



RENFE	20 32 40
POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45
FUNERARIAS SERVICIO NOCTURNO	21 68 25
FUNERARIA PELLICER (Permanente)	21 68 25
FUNERARIAS LA MAGDALENA	22 01 97

## DATOS DE INTERES

**CUPON PRO-CIEGOS premiado ayer**  
**4.766**

**PUBLICAS**  
AGENCIA PUBLICIDAD GENERAL

### FARMACIAS DE GUARDIA

NOVIEMBRE 14  
24 HORAS:  
LLOPIS, Sarratella, 1 (Pl. Alférez Provisional).

**Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 220197**  
Navarra, 84. Castellón

**FARMACIAS DEL GRAO**  
NOVIEMBRE 14  
ALMELA, San Pedro, 35

**FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25**  
Traslados España y extranjero Alloza, 111. Castellón

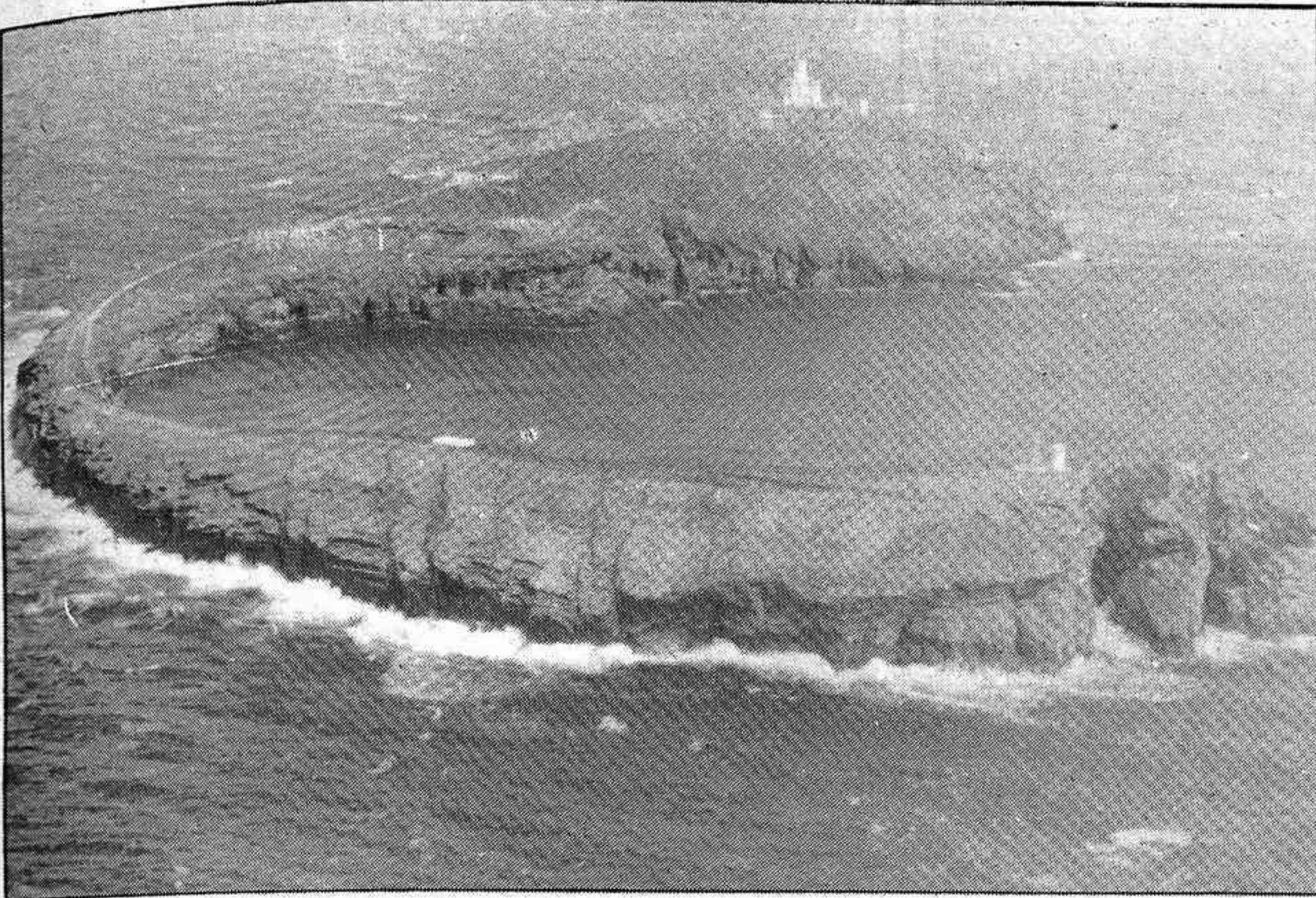
## HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO	DE CERCANIAS
	- CASTELLON - VALENCIA (Salidas)
Hacia Valencia:	05.58 Tranvía.
00.41 Expreso.	07.15 Semidirecto.
01.09 Expreso.	08.44 Tranvía
10.09 Rápido	09.43 Tranvía.
10.55 Intercity.	11.37 Tranvía.
13.12 Unidad Rápida.	14.41 Tranvía.
15.44 Talgo.	16.10 Semidirecto.
16.28 Semidirecto.	18.46 Semidirecto.
20.34 Expreso.	21.10 Tranvía.
20.57 Electrotrén.	- VALENCIA - CASTELLON (Llegadas)
22.43 Expreso.	10.44 Semidirecto.
- Hacia Barcelona:	12.46 Tranvía.
02.24 Expreso.	14.15 Tranvía.
06.18 Expreso.	15.54 Tranvía.
06.48 Expreso.	17.24 Semidirecto.
09.01 Semidirecto.	19.34 Tranvía.
09.46 Electrotrén.	19.58 Tranvía
10.08 Expreso.	21.42 Semidirecto.
13.00 Talgo.	22.18 Intercity.
17.38 Rápido.	23.12 Tranvía.
18.45 Unidad Rápida.	
20.00 Tranvía	

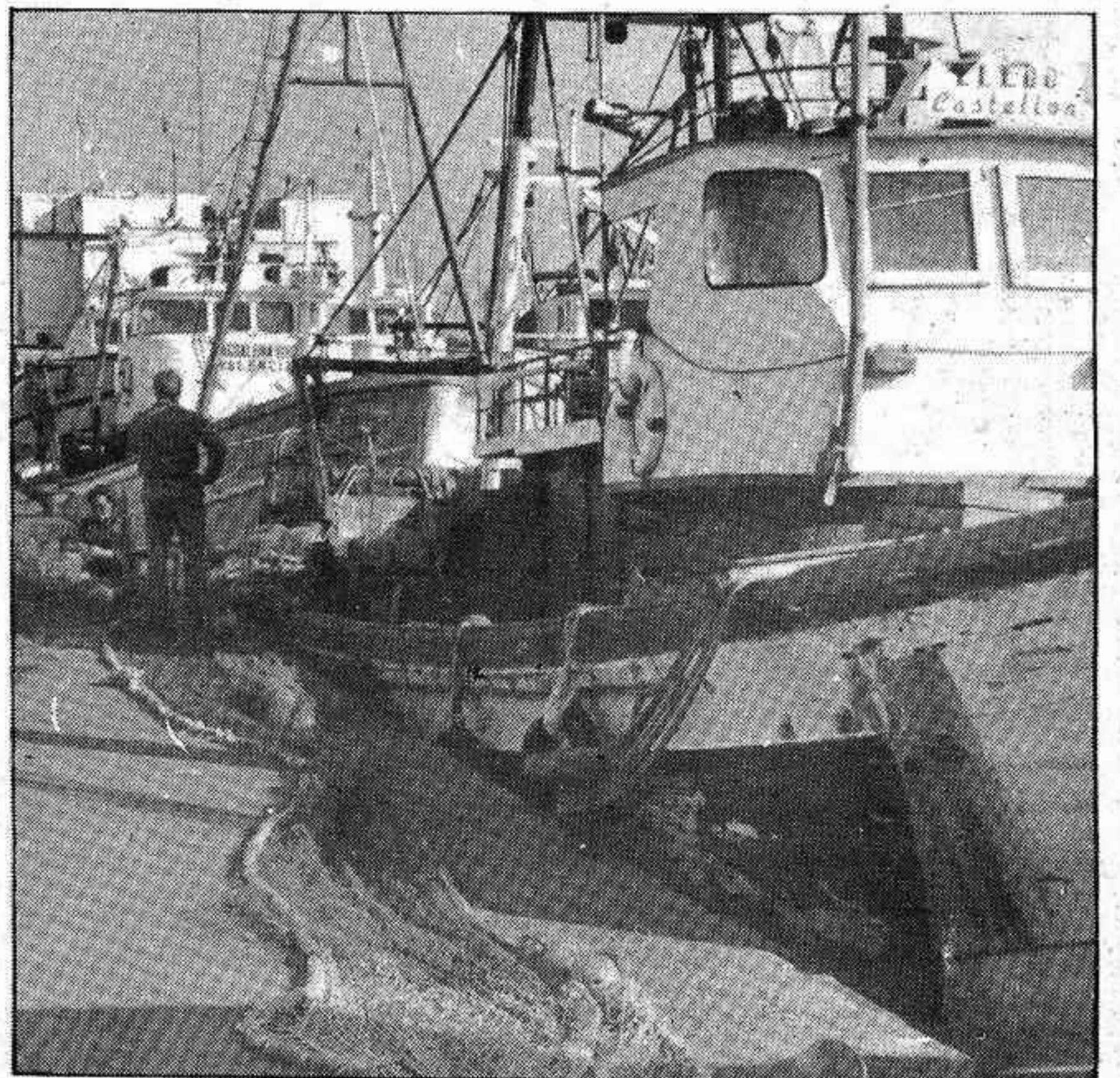
Hace casi un mes, la totalidad de grupos políticos de las Cortes Valencianas aprobaron una proposición no de ley, para que el Consell

elaborara posteriormente un proyecto de ley en el que se declarase a las Islas Columbretes, Parque Nacional Marítimo Terrestre. Es indiscutible que numerosos sectores de la sociedad

desean que esta proposición se convierta en realidad, pero lo que no está tan claro son las consecuencias que este parque tendría para los pescadores de toda la provincia.



Los pescadores no desean las tres millas de separación



Las capturas se pueden ver mermadas por el Parque Nacional

Los patrones mayores se reúnen hoy con el conseller de Agricultura

# Los pescadores en contra del futuro Parque Nacional de las Columbretes

Ante la posibilidad de que las Islas Columbretes se conviertan en Parque Nacional, los pescadores del Grao de Castellón están bastante molestos por esta decisión, que en origen según ellos, ha sido tomado sin su consentimiento ni parecer.

Su flota pesquera está dividida en barcos de arrastre, cerco y los que se dedican al trasmallo. En principio, las modalidades más afectadas son las dos primeras ya que los barcos de trasmallo se dedican sobre todo a la captura de pescado blanco y en ocasiones a especies crustáceas.

Algunos pescadores están de acuerdo con que se realice el Parque Nacional, con la condición de que les dejen pescar en todos los caladeros. «El cubrir las treinta y dos millas de distancia nos cuesta unas tres horas de navegación, y a las dos horas ya tiramos el arrastre y pasamos las islas. Durante muchos años nos hemos acercado a las islas y nunca ha pasado nada».

Para estos trabajadores del mar, hay unas personas en concreto que son las causantes de todo el daño faunístico que se le ha hecho a las islas, «van a hacer Parque Nacional para los ricachones que tienen la posibilidad de acercarse con equipos submarinistas a las costas. En este grupo se encuentran mallorquines, catalanes y algunos castellanenses».

Los barcos de arrastre realizan todo su trabajo con redes que van deslizándose sobre la arena y sobre el fango, nunca en zonas donde hay piedras. Si tenemos en cuenta que muchos de las especies marinas de las islas está entre las rocas, se puede llegar a la conclusión de que la especialidad de arrastre no hace ningún daño a las Islas Columbretes, esta era la opinión de algunos pescadores del Grao de Castellón.

«El pescado —siguen manifestando— que siempre se ha pescado, por ejemplo el salmonete, la pescadilla o el rape, ese se sigue

sacando con normalidad, pero el que falta es el pescado de turismo como las langostas, el mero y los centollos. Si se reclama un Parque Nacional es porque a esos pescadores furtivos les falta su pescado». Sobre los ecologistas piensan que en ocasiones sólo son de palabra porque de hechos no lo demuestran, «muchas veces hemos visto la cantidad de desperdicios que han dejado sobre las propias islas. Eso no ocurría cuando nosotros nos quedábamos allí».

El año pasado la flota de trasmallo perdió cerca de tres millones de pesetas debido a que los yates del Club Náutico de Castellón les cortaban las redes y les quitaban el pescado.

«El invierno pasado sacaron más de quinientos kilos de calamar en dos o tres semanas y luego lo vendieron. Y si todo esto fuera poco últimamente se están programando excursiones entre 15 ó 20 compañeretes para sacar todo tipo de pescado». Una de las ideas que proponen los pescadores del Grao de Castellón es que se construyan caladeros artificiales, para estos pescadores que desean sacar algún tipo de pescado en especial. De esta forma la fauna marina de las Islas Columbretes sólo sería explotada por los propios pescadores.

## No a las tres millas

Manuel Albiol Lloréns, patrón mayor de la Cofradía de Pescadores, ha manifestado que en numerosas ocasiones ha mandado peticiones al Ayuntamiento de Castellón, al Gobierno central y al autonómico, para pedir representación de los propios pescadores en el patronato sobre el Parque Nacional de las Islas Columbretes. Para Albiol, en las islas hay numerosos caladeros que dan vida a las bases de la flota pesquera de Burriana, Peñíscola, Benicarló, Vinaroz y Castellón. Según la Cofradía de Pescadores, las dos

modalidades más afectadas serían la de arrastre y la de cerco. «Nosotros —resalta Manuel Albiol— siempre hemos faenado en esos caladeros, somos profesionales en este trabajo y nunca hemos pensado en hacer daño a las islas Columbretes».

La distancia de las tres millas no satisface en modo alguno las exigencias de los pescadores, éstos consideran que este espacio alrededor de las islas no se ajusta a sus necesidades. Por otra parte, una comisión provincial, compuesta por el presidente de la Federación Provincial de Pesca, Manuel Albiol, y los patrones mayores de las Cofradías más afectadas, se van a reunir hoy con el director general de Desarrollo Agrario, Gonzalo Carbonell, para tratar este interesante y problemático tema. Es posible que el conseller de Agricultura, Alimentación y Pesca, Lluís Font de Mora, reciba también a esta comisión provincial, que con toda seguridad pedirá más representatividad en el patronato para el Parque Nacional de las islas Columbretes.

## Peñíscola-Benicarló

Son dos poblaciones afectadas por este parque nacional. En Peñíscola predominan los barcos lagosteros y arrastreros. Los primeros realizan sus faenas desde abril hasta agosto y llegan a acercarse a cien metros de las islas. Respecto a los arrastreros, sus barcos se aproximan lo más posible a las rocas para rematar el trabajo, de esta forma pueden llegar a coger algún besugo o salmonete rojo. Sobre las tres millas marinas del parque no hay nadie que esté de acuerdo. Arrastreros y trasmalleros componen la mayor parte de la flota pesquera de Benicarló. Para el patrón mayor de esta Cofradía, el parque resultaría desastroso. «Si ya nos vedan a la pesca en las cercanías de la costa, ahora sólo falta que no podamos llegar a las islas. En ellas hay caladeros con bastante profundi-

dad que son muy buenos para la pesca». Para estos pescadores es una aberración lo que pretenden hacer unos cuantos amiguetes, apoyados por unos ecologistas, que desde hace un tiempo sólo hablan de las Columbretes sin contar para nada con los pescadores, que en realidad son los afectados.

## Propuesta C

La propuesta para que las islas Columbretes se conviertan en parque nacional marítimo terrestre fue aprobada el 18 de octubre por

las Cortes Valencianas, a través de una proposición no de ley presentada por el Grupo Socialista. En aquella sesión, los miembros de la Coalición Popular se adhieron a la propuesta socialista, «porque no queremos que sólo defiendan estas posiciones los verdes, sino también tenemos a hacerlo los maduros». Los comunistas también votaron a favor del proyecto, con el inciso de que las islas se convirtieran en «Reserva natural», para llevar un centro más exhaustivo de las islas.

Jesús López

## LUIS DOMINGO GARCIA

Oleos

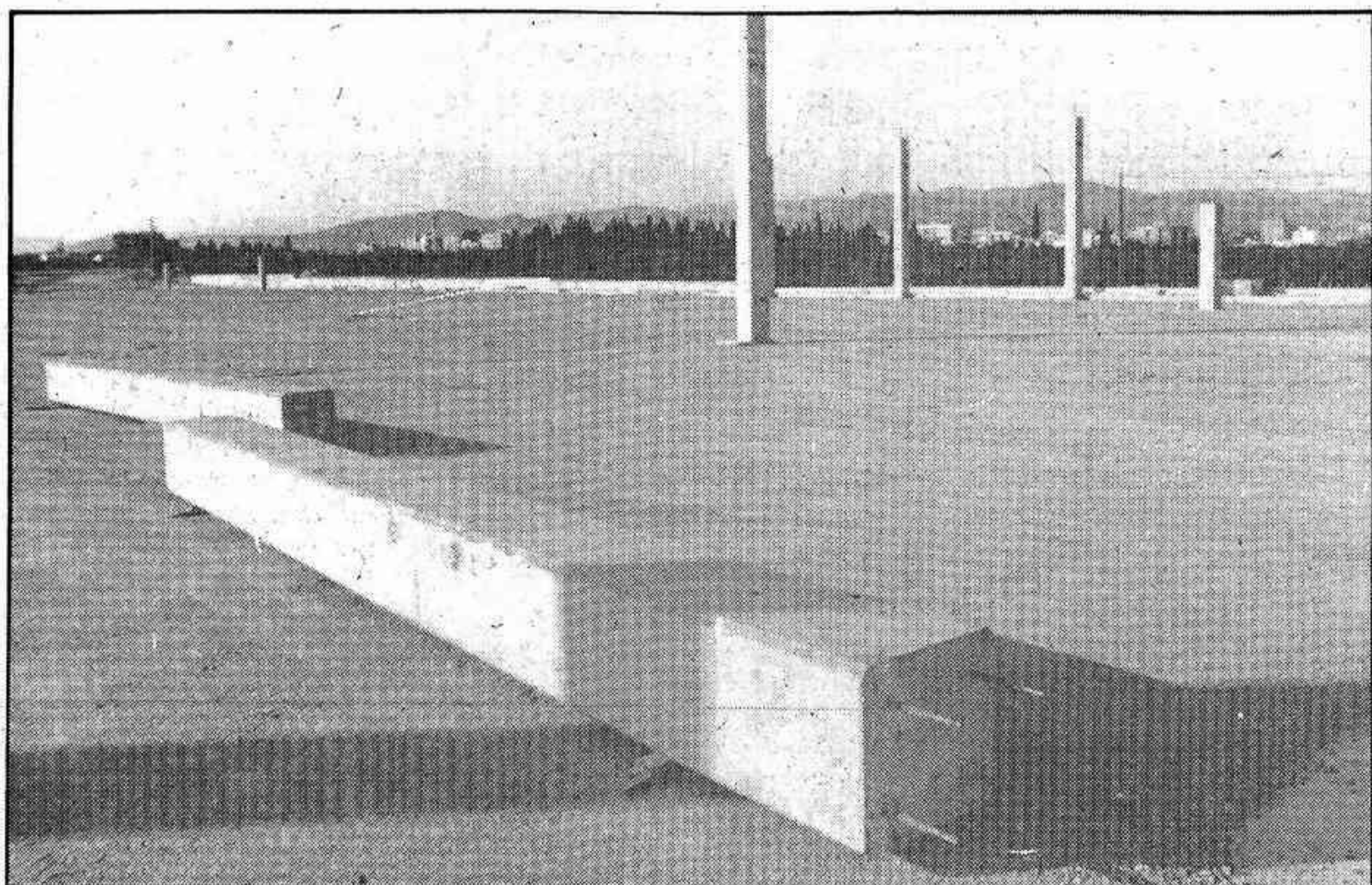
Premio en la Bial de Zaragoza



Como el catalán Mariano Fortuny, Domingo Garcia ha sentido la atracción de las «medinas» y de los zocos del norte de Africa. Sus escenas marroquíes son una delicia de ambiente; de luz y color. El Marqués de Lozoya.

HOY, INAUGURACION, EN  
SALA BRAULIO

Avda. Rey Don Jaime, 23. Teléf. 21 03 54. Castellón



El dictamen jurídico resolverá pronto el tema del hipermercado

VICENT GAMIR

Antonio Tirado, tras la solicitud de un dictamen jurídico

## «La resolución sobre el hiper, en pocas semanas»

El Ayuntamiento, como ya ha señalado en anteriores ocasiones Antonio Tirado, alcalde de Castellón, ha solicitado un dictamen jurídico a un conocido catedrático, experto en temas de Urbanismo, para resolver el recurso interpuesto por la Coordinadora de Comerciantes contra la concesión de la licencia del hipermercado, ubicado en la Partida Estepar de la ciudad, entre la carretera de Ribesalbes y la N-340. El alcalde, en rueda de prensa celebrada ayer, manifestó a los medios de comunicación locales que este dictamen será un estudio de la legalidad vigente. «Se solicita un dictamen a juicio de este jurista y bajo el prisma de la legalidad vigente de como debe resolverse el recurso de reposición interpuesto por los determinados comerciantes, estudiando todos los elementos del tema y a la vista, tanto de los argumentos del recurrente como de los argumentos que ha alegado ALCAMPO, parte interesada».

El tiempo que puede tardar esta resolución se demorará sólo, según Antonio Tirado, unas semanas. Como se recordará las obras se hallan paralizadas como medida cautelar y la empresa propietaria del «hiper», ALCAMPO, ha presentado recientemente las correspondientes alegaciones contra esta paralización, decidida tras

el recurso de la Coordinadora de Comerciantes. Las alegaciones de ALCAMPO iban acompañadas de un dictamen jurídico del catedrático González Pérez, uno de los juristas más prestigiosos en el área del Urbanismo.

El dictamen que ha solicitado el Ayuntamiento será elaborado seguramente por el profesor Eduardo García Enterría, jurista que ya trabajó para el gobierno local de Castellón con un dictamen sobre el PGOU de la ciudad.

Por otra parte, el Plan General de Ordenación Urbana, también fue abordado por el alcalde de Castellón quien aseguró que en un plazo breve este conjunto de normas urbanísticas de la ciudad será aprobado por la Consellería de Obras Públicas y Urbanismo. El PGOU de Castellón sólo está pendiente de esta aprobación para recuperar la pérdida vigencia, y las previsiones fijaban este definitivo paso en los primeros días del presente mes de noviembre. Al parecer, el conseller de Obras Públicas y Urbanismo, Vicent Llombart tiene que reunirse con una comisión para dar luz verde al Plan, aspecto que está retrasando el último trámite de esta trayectoria legal.

Lluvias y «gota fría»

La amenazadora «gota fría»

que ha protagonizado la actualidad durante los últimos días fue otro de los apartados que ocuparon la habitual rueda de prensa que todos los martes celebra la primera autoridad local. En este sentido, Antonio Tirado, señaló que Castellón es una ciudad que está bien preparada para posibles riesgos de inundaciones. «Además contamos con un plan de inundaciones que durante este fin de semana se actualizó y revisó en todos sus aspectos. La previsión durante estos días realizada desde Protección Civil local ha sido muy positiva y, como antes señalaba, esta es una ciudad muy bien preparada, con una buena red de alcantarillado y con las obras que se hicieron en el río Seco se pueden evitar riesgos».

Por último, Antonio Tirado, se refirió a la propuesta presentada por el Grupo Popular del Ayuntamiento de Vila-real para remitir alegaciones contra la construcción del hipermercado de la Avenida del Mar. En este aspecto, el alcalde destacó que esta postura correspondía a un concejal concreto. «Muy interesado en el tema por razones que al parecer no están relacionadas con su función municipal».

Amparo Panadero

Dependiente de la Consellería de Cultura

## Casi cuatrocientos participantes en las actividades del Centro Social

En el presente mes de noviembre cerca de 400 personas vienen participando regularmente en las actividades que promueve el Centro Social de la Consellería de Cultura, Educación y Ciencia.

La gama de actividades que se oferta es amplia y variada: Taller de cerámica, taller de artesanía, manualidades, corte y confección, taller de teatro, guitarra, danzas populares, danza contemporánea, gimnasia rítmica, gimnasia de

mantenimiento, escuela de tenis y escuela de fútbol.

En breve se van a poner en marcha una escuela de balonmano infantil, así como unas sesiones de gimnasia encaminadas al mantenimiento físico de varones adultos, de las que se carecía hasta el momento. Asimismo está en proyecto iniciar una nueva actividad. Fotografía.

En el Centro Social tienen también su sede numerosas entidades y asociaciones que cumplen fines

sociales, culturales o recreativos.

Asimismo ofrecen posibilidades de ocupación en las horas que quedan libres, las pistas polideportivas y el gimnasio del centro.

Las personas interesadas en una información más detallada sobre cualquiera de estos aspectos pueden pasar por el propio Centro Social (avda. Hnos. Bou, 26) o bien llamar al teléfono 22 05 90. Se atenderán entre las 8 de la mañana y las 10 de la noche.

La primera quincena de diciembre

## La CIERVAL nombrará a su presidente mediante la celebración de elecciones

La Confederación Interprovincial de Empresarios de la Región Valenciana (CIERVAL) aprobó ayer en el transcurso de una asamblea extraordinaria celebrada en Denia (Alacant), la modificación de los estatutos seguidos para la elección de su presidente.

Dicha elección, hasta la fecha, venía produciéndose por el sistema de rotación entre los distintos presidentes de las Confederaciones de Empresarios de Valencia, Alcant y Castelló. Tras la decisión adoptada en Denia, a partir del término del mandato de Francisco Arenós presidente de la Confederación de Empresarios de Castellón (CEC), la nueva designación de presidente en la CIERVAL se realizará mediante unas elecciones entre los empresarios. En este sentido, según comunicado hecho público por la CEC, «la asamblea acordó abrir el período electoral y señalar para la primera quincena de diciembre la fecha de celebración de la elección, que tendrá lugar en Castellón».

### Apoyo al CUC

Por otra parte, la Asamblea Extraordinaria de la cúpula empresarial valenciana mostró su apoyo al informe elaborado por Francisco Arenós «relativo a la discriminación que sufre Castellón en relación a los estudios universitarios, por la negativa de la Universidad de Valencia a que se completen los estudios del segundo ciclo de Derecho en el Colegio Universitario de Castellón, y acordó apoyar a la CEC en sus aspiraciones, resaltando la preocupación existente en CIERVAL a los continuos ataques que se reali-



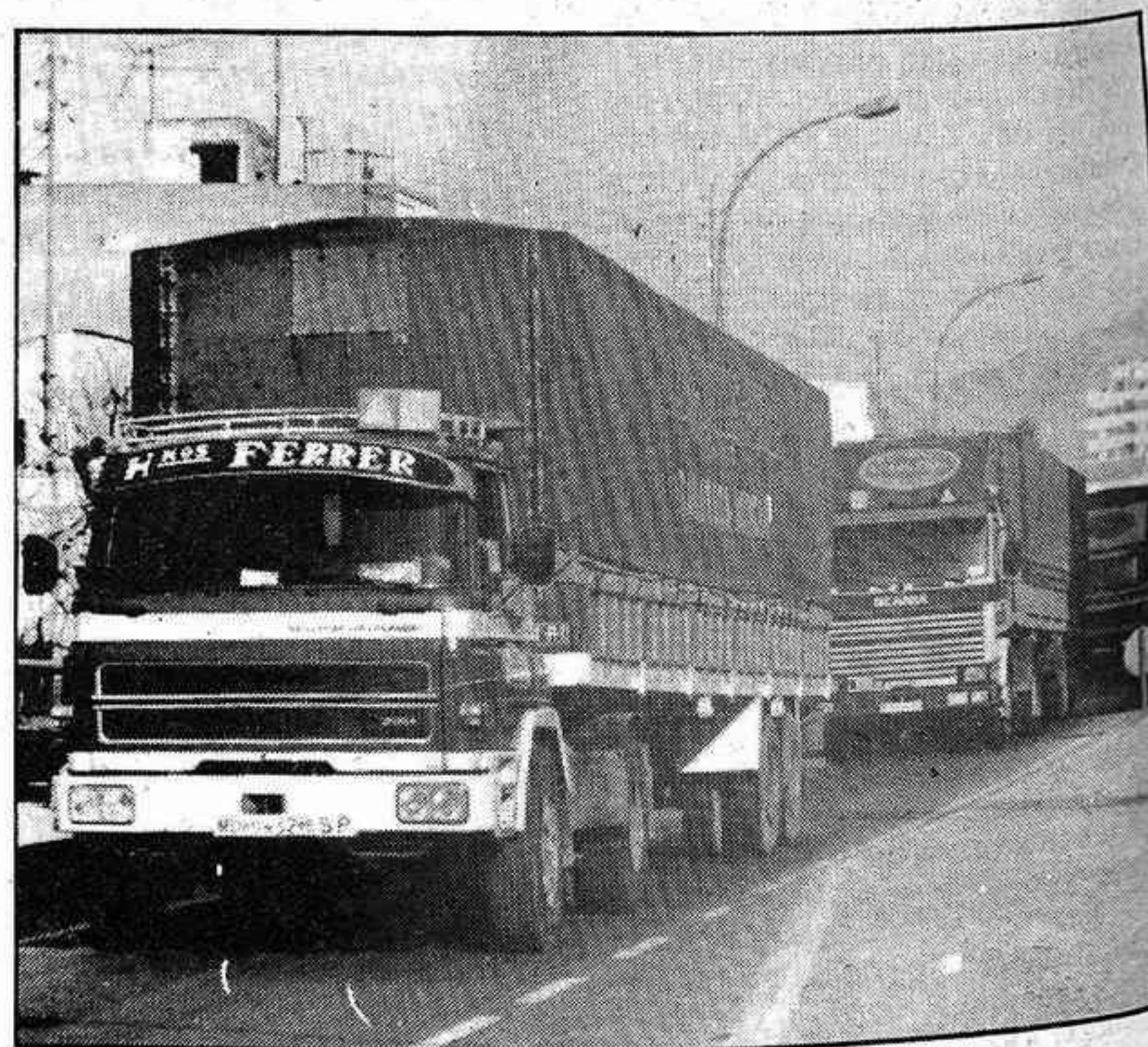
Francisco Arenós

zan a la identidad de las provincias».

Por último, la Asamblea de la CIERVAL acordó «felicitar a Emilio Vázquez Novo por la concesión de que ha sido objeto de la medalla de oro al mérito en el transporte y a Enrique Martínez Morte por su elección para ocupar la vicepresidencia de la Federación Municipal de Panadería».

Sentada contra el tráfico de Juan de Austria

## Nuevas medidas de protesta de los vecinos del Grao



El paso de camiones hacia el puerto, molesto y peligroso

La Asociación de Vecinos «El Faro» del Grao está organizado en la actualidad varias medidas de protesta contra el exceso de tráfico y paso de camiones por la calle Juan de Austria del distrito marítimo. Esta es una de las reivindicaciones más fuertes que los graueros han defendido siempre y una sentada parece ser la próxima medida de protesta que se realizará, en fechas próximas. Esta de-

terminación todavía no cuenta con la planificación de la actuación de las fuerzas sociales y populares del Grao, por lo que desde la asociación de vecinos se está dialogando con distintos organismos del Grao, como colegios públicos, para concluir con los preparativos de esta sentada que volverá a reclamar soluciones para el acceso de los camiones al puerto de Castellón.

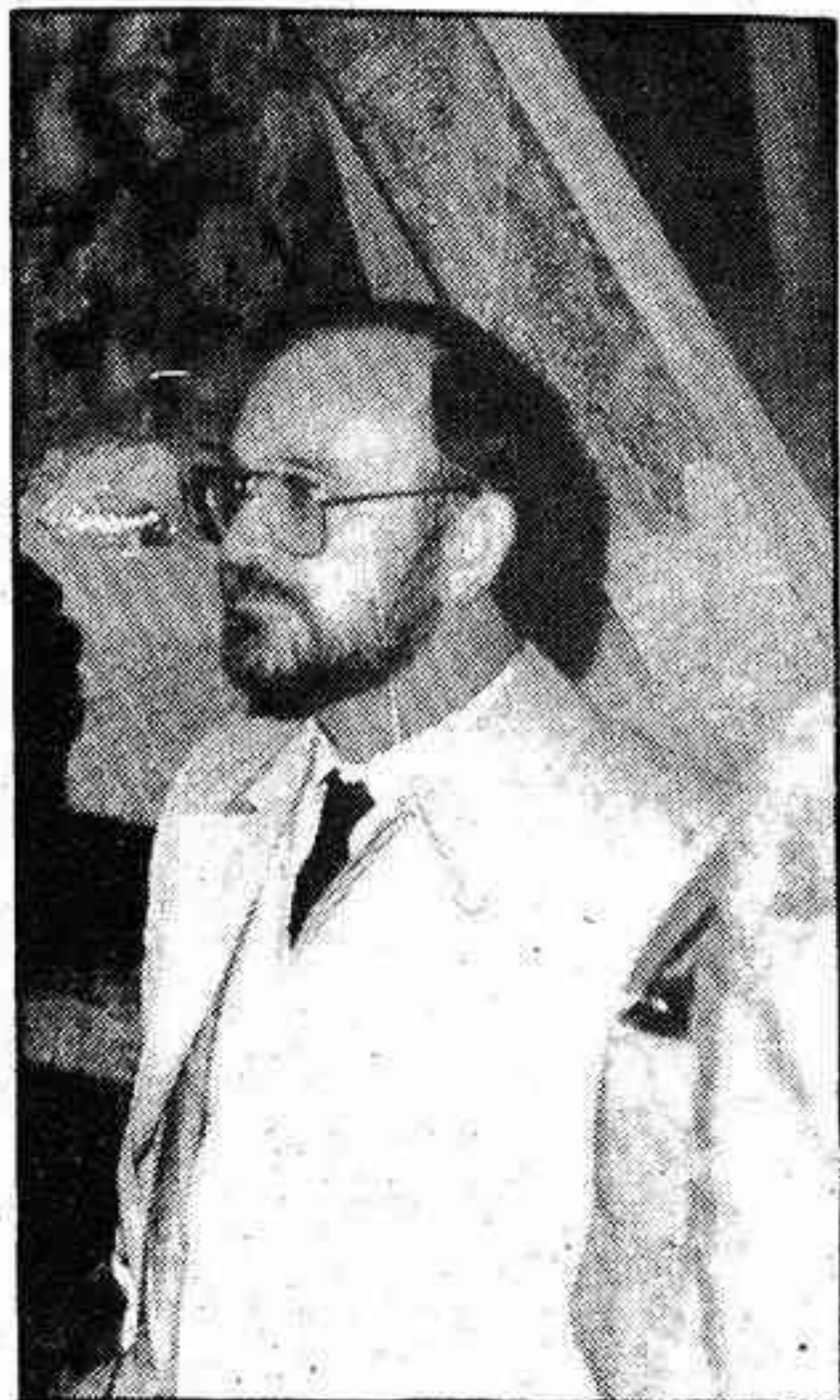
Altos cargos del Ministerio, en Castelló

## Los organismos autónomos dependientes de Trabajo tendrán mayor coordinación

Los diferentes organismos autónomos dependientes de la dirección provincial de Trabajo y Seguridad Social tendrán una mayor coordinación entre sí, según se decidió en la junta consultiva de esta dirección, celebrada a últimas horas de la tarde del lunes y a la que asistieron el director general de Servicios del Ministerio de Trabajo, Enrique Heras, inspector general de Servicios, Amancio Martín, y el director ejecutivo de la Organización de Trabajos Portuarios (OTP), Angel Delgado.

Castellón será la provincia piloto del País Valenciano para esta tarea de coordinación, que persigue una mejora de la gestión y una mayor profesionalidad. En este sentido, el director provincial de Trabajo y Seguridad Social, José Ignacio Domínguez, mostró su satisfacción porque se ha conseguido un equipo compacto y de gran calidad. «De lo que se trata en último término, manifestó José Ignacio Domínguez, es de dar un mayor servicio al público, que es lo que se pretende desde los diferentes organismos autónomos.

El director provincial de Trabajo y Seguridad Social mostró también su satisfacción por el hecho de que altos cargos del Ministerio hayan estado en Castelló para la reunión de la Junta Consultiva, significando que la provincia no está marginada.



N. ESCRIG  
Enrique Heras, director general de Servicios

Por otra parte, el director ejecutivo de la OTP, Angel Delgado, se reunió ayer por la mañana con funcionarios de este organismo en Castelló, encabezados por el gerente, Julio Gómez. También se entrevistó con el comité de empresa, perteneciente a la Coordinadora de Estibadores Portuarios, con los que trató diversos temas de actualidad.

N.E.

Tras la lluvia caída ayer en la provincia

## Desperfectos en varias carreteras comarcales

Las lluvias caídas ayer en la provincia de Castellón pusieron en alerta a los servicios de Protección Civil tras el desprendimiento de la carretera comarcal 225, en el Baix Palanciay el corte de otra carretera, junto al río Algar. En la capital, varias calles se vieron afectadas por pequeñas inundaciones.

Fuentes del Gobierno Civil manifestaron a última hora de la tarde de ayer que las abundantes lluvias caídas en Castellón y provincia registraron algún tipo de problemas como el desprendimiento de una carretera, la comarcal 225, en la zona baja del Palancia. Las brigadas de Obras Públicas tuvieron que intervenir. Asimismo el puente de Algar presentó dificultades ya que en este punto el agua era abundante y la carretera que cruza el puente tuvo que ser cortada.

Entre las localidades más afectadas por la intensidad de las precipitaciones y por los problemas surgidos ayer hay que destacar la zona de Algar y la cuenca alta del Mijares.

Asimismo, el pantano del Regajo, en Navajas fue vigilado durante todo el día debido a la elevada cantidad de agua caída que provocó cada hora una subida de medio metro en el referido embalse. Respecto a otros pantanos, ayer seguían

presentando un óptimo nivel y capacidad para recibir las intensas lluvias.

Otros de los puntos vigilados fueron la rambla «De la Viuda», las localidades zonas del Mijares, los barrancos de Benicasim y todos aquellos lugares que pudieran presentar algún tipo de riesgo.

### Martes y 13...

Ayer, martes y 13. Para unos, un día más. Para otros, los supersticiosos, el culpable de tanta lluvia. Y es que a decir verdad, en el día de ayer, el cielo de la provincia de Castellón fue un auténtico «colador» de agua. A las siete de la tarde, el Observatorio Meteorológico de Almazora nos señalaba que eran 25 los litros caídos por metro cuadrado. Esta cifra se quedaba corta con la recogida en Segorbe, ya que según se comentaba, las precipitaciones ascendían a 94 litros.

Por señalar algún dato más

sobre el día de ayer, a pesar de los escasos datos facilitados, en Morella se recogieron alrededor de 15 litros, siendo su temperatura máxima, 7 grados y la mínima de 5 grados.

En Castellón, la lluvia arrió con fuerza sobre las 4 de la tarde, momento éste en que ciertas calles de la ciudad se vieron afectadas por pequeñas inundaciones debido al mal estado de sus alcantarillas.

Ya a las seis de la mañana, el retén número 3 del Parque de Bomberos de Castellón, tuvo que trasladarse al puerto pesquero para extraer agua de un barco. Asimismo, en el Grao, el retén número 1 de bomberos, sobre las 16.30 intervino en la labor de «achicar» el agua caída en un taller mecánico, en la avenida de Serrano Lloveras. En Castellón ciudad, el agua caída rondó los 25 litros por metro cuadrado.

Según la predicción del Observatorio de Madrid, la predicción para hoy es de día muy nuboso o cubierto, con precipitaciones, que serán más abundantes en el norte de la provincia. Los vientos moderados, de dirección variable, con ligero descenso de las temperaturas.

## Créditos Campo Bansander.

# Sembramos créditos para que florezcan los naranjos.

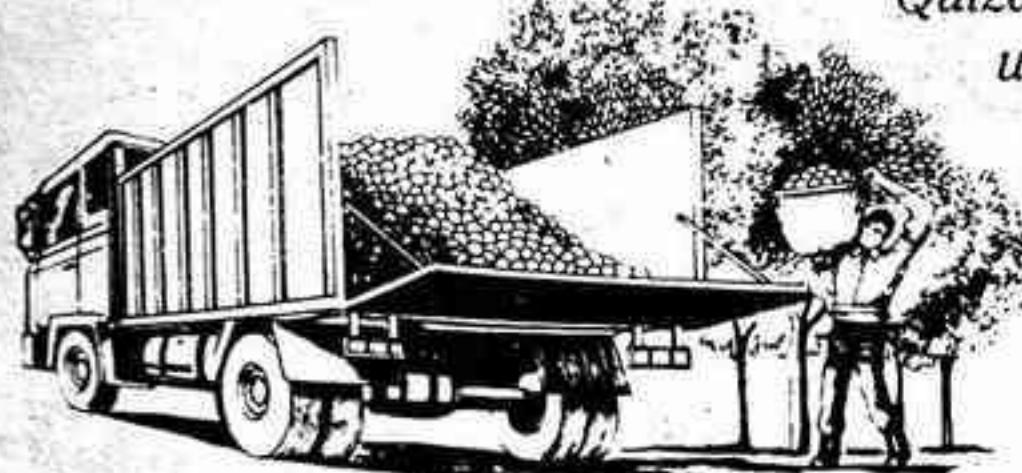


Los naranjos están listos. Impregnan el aire de embriagador perfume. Y esperan al hombre. Juntos pelean, día a día, para sacar adelante los tiernos brotes que pronto producirán sus frutos. Buenos fertilizantes, los beneficiosos riegos, el efectivo control de las plagas, el rendimiento de la nueva maquinaria, la recolección hecha en su justo momento,

etc.; pueden, individualmente, llevar a feliz término o hacer fracasar una cosecha. Nosotros, los hombres del Banco de Santander, que año tras año hemos vivido de cerca estos problemas, queremos estar una vez más junto al hombre de campo y ofrecerle nuestra ayuda.

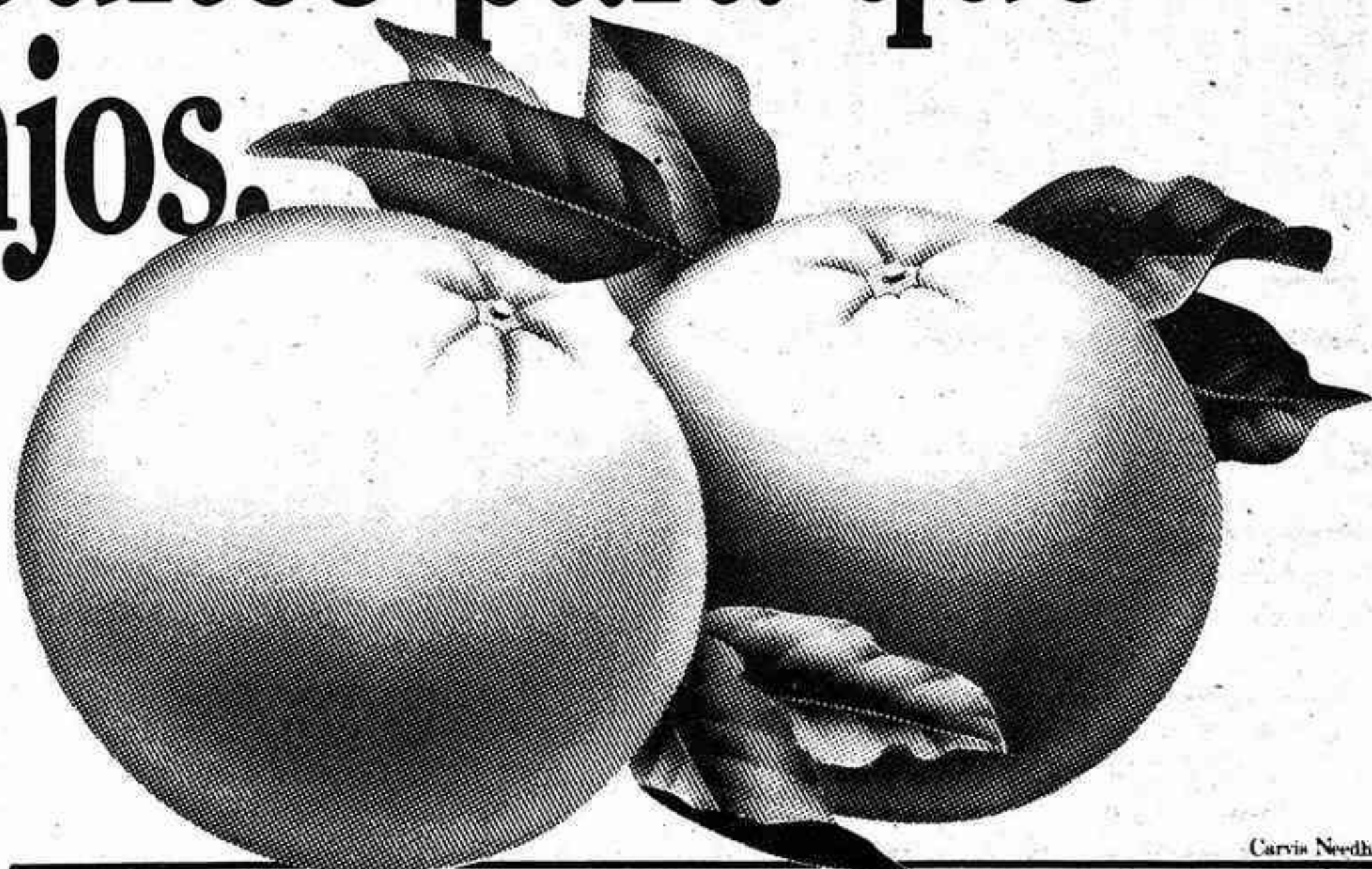


Quizá no sepamos cómo utilizar una fumigadora, pero sí sabemos cómo resolver sus problemas financieros. Venga a vernos. Entre todos encontraremos la solución a sus necesidades. Disponemos de servicios especialmente



concebidos para hacer más cómodo y rentable el duro trabajo del agricultor y del ganadero.

Conozca nuestros créditos Campaña y Equipamiento. Créditos con un interés especial, de rápida tramitación y adaptados a cada caso en concreto.



A.B.E. N° 14824

Carvis Needham

### Créditos Campo Bansander

	1-Créditos Campaña	2-Créditos Equipamiento
<b>Aplicación</b>	Compra de semillas, fertilizantes, insecticidas, y demás gastos de siembra, mantenimiento, recolección y anticipos de cosechas.	Compra de maquinaria, sistemas de regadíos, instalaciones, ampliaciones, reformas de vivienda, etc.
<b>Importe del Crédito</b>	Hasta 3.000.000,— Pesetas	Hasta 5.000.000,— Pesetas
<b>Amortización</b>	12 meses	4 años

BS

BANCO DE SANTANDER

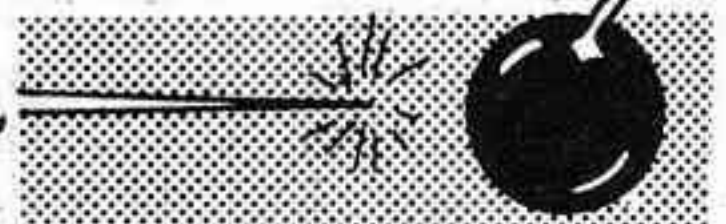
Nos acercamos al campo porque la agricultura también es nuestro campo.

## Naranjada



La naranjada de hoy hecha con las mejores naranjas del huerto. Para la lluvia. Bendita lluvia, que tan bien irá para los campos de toda la región. Esperemos que ésta continúe simplemente hasta que en los campos se haga la bastante sazón para conseguir los frutos bien buenos y gordos este año. Y a la par aliviará los inminentes problemas de sequía que tiene nuestra región, aunque no los solucionará del todo, pero a nadie le amarga un dulce. El simple hecho de que los pantanos, de nuestra provincia, suban de nivel ya es motivo de alegría. Los agricultores de la Plana Baixa están de enhorabuena, —esta lluvia irá bien a los naranjos—, y nosotros lo festejamos dando a la lluvia que es la anfitriona de la fiesta, la naranjada.

## Guindilla



La guindilla esta vez va dirigida a la infraestructura urbanística de Castellón. Cuando llueve, al margen de que el tráfico sufre un auténtico y lógico caos, la ciudad también se atasca en lo que a alcantarillado se refiere. Numerosas zonas urbanas, como la plaza de Teodoro Izquierdo, Avda. de Valencia y numerosas calles, se encuentran en la tarde de ayer inundadas. Por otra parte, los semáforos volvieron a confundir al conductor y peatón con cambios imprevistos e intermitentes de luces, como siempre ocurre. Una guindilla, para aquellos responsables, y cómo no, para esta lluvia que ayer superó las previsiones del fin de semana sobre la «gota fría».

## Señalarán los accesos al CUC

# Los estudiantes del CUC convocan a una manifestación el lunes

Al próximo lunes día 19 a las 7.30 horas de la tarde los estudiantes del Colegio Universitario de Castellón celebrarán una manifestación por las principales calles del centro de Castellón. Los delegados de los cursos estudiantiles han solicitado al Gobierno Civil el permiso legal para manifestarse «ante los problemas que en estos momentos padecemos los estudiantes del CUC: Accesos peligrosos, deficiencia absoluta de infraestructura: Biblioteca, transportes, teléfono, e imposibilidad de acabar las carreras existentes».

La manifestación partirá de la plaza de la Independencia, para por la calle Zaragoza, avenida del Rey, Enmedio, Falcó y Mayor, concluir su recorrido en la plaza Mayor.

El principal motivo de la manifestación, según palabras del dirigente estudiantil Vicent Grau es «solicitar un acceso digno al Colegio Universitario y para que se construya el edificio de letras. Esperamos que los representantes de las entidades locales en el Consejo Social de la Universidad den el visto bueno para que se puedan terminar los estudios en Castellón. Porque nosotros somos el Colegio Universitario más atrasado de España».

La manifestación contará con un servicio de orden propio y los organizadores esperan una gran participación de ciudadanos. Los eslóganes oficiales serán «Queremos un acceso digno» y «Volem seguitat i Universitat».

## Por su aumento en las grandes ciudades

# Bandrés pregunta sobre la mendicidad infantil

El diputado por el Grupo Popular de las Cortes Valencianas, José Antonio Bandrés, ha formulado al Consell ocho preguntas sobre la mendicidad infantil. El diputado Bandrés en los antecedentes señala que «en los últimos años observamos con honda preocupación el aumento sensible en las grandes ciudades de nuestra Comunidad de la mendicidad y sobre todo la afluencia de niños menores de diez años que practican la mendicidad en casi todos los sitios céntricos de las ciudades».

Tras recordar el precepto constitucional que todos los españoles tienen el deber y el derecho al trabajo y señalar las dificultades que los gobernantes tienen para el cumplimiento de este mandato formula las siguientes preguntas:

¿Es consciente el Consell de la existencia de una mendicidad infantil en nuestras calles?

¿Tiene previsto algún plan sobre la creación de comedores muy económicos o gratuitos en las

grandes ciudades encaminados a corregir esta situación de mendicidad?

¿Tienen establecido algún sistema estadístico de Censo o Control de esta población mendiga?

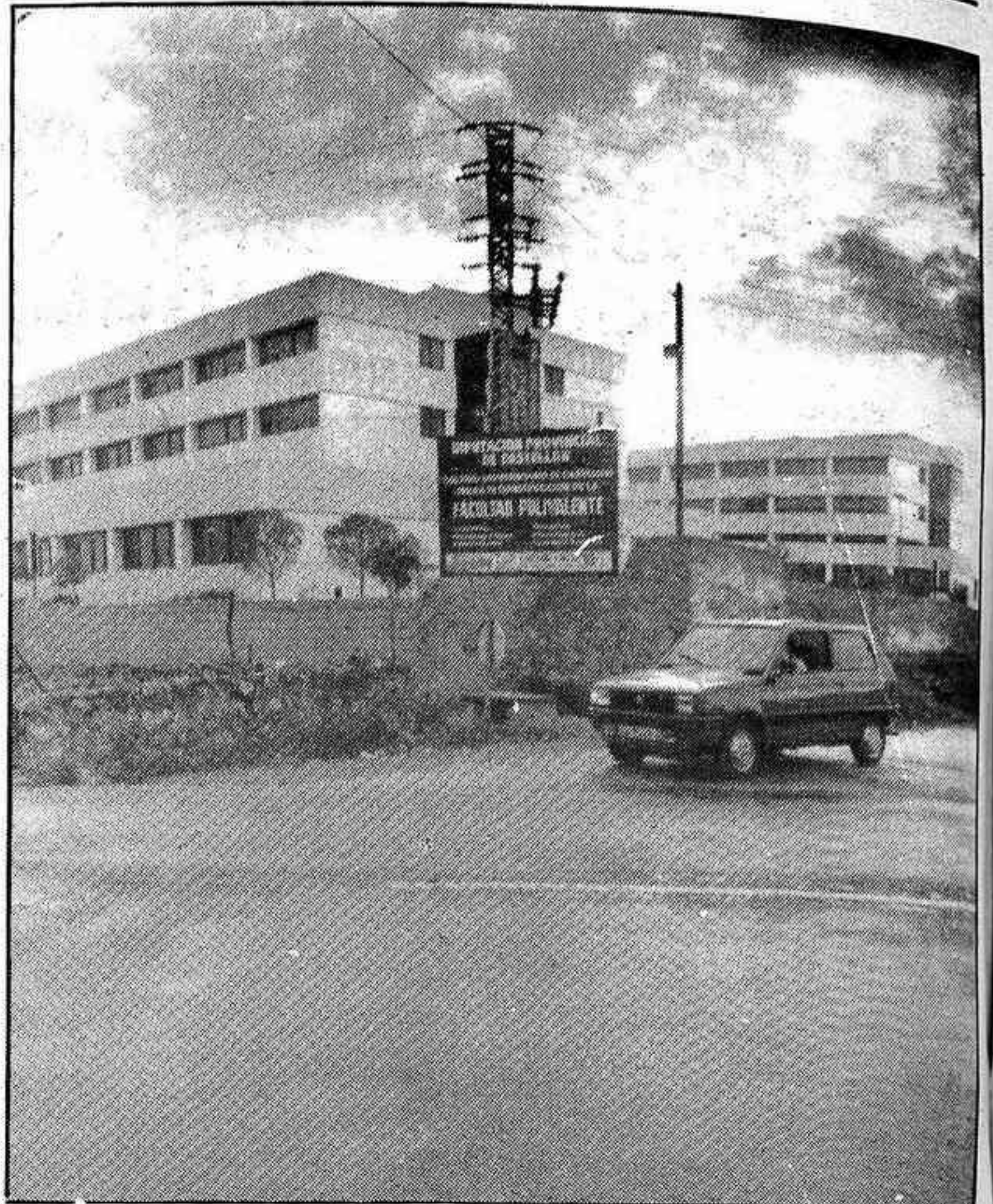
¿Es consciente el Consell de que en muchos casos se trata de una mendicidad explotada?

¿Qué medidas ha tomado para perseguir con severidad la explotación de los menores dedicados a la mendicidad?

¿Las personas que practican la mendicidad están normalmente empadronados en las ciudades donde mendigan?

Por otra parte, es notorio que se está pasando de una mendicidad apacible a una mendicidad insolente y a veces agresiva. ¿Qué medidas se están tomando encaminadas a evitar esas actitudes?

¿Se ha tomado alguna medida encaminada a realizar exámenes médico-sanitarios preventivos de esos niños mendigos?



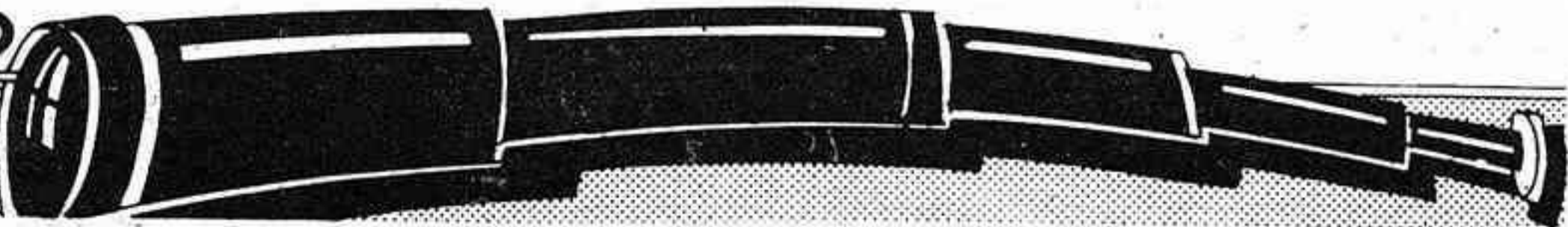
La Consellería de Obras Públicas colocará más señales en los accesos al CUC

La Consellería de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes de la Generalitat va a colocar en el tramo de la carretera de Borriol desde la salida de Castellón hasta el CUC, una serie de señalizaciones que inviten a la prudencia y garanticen una mayor seguridad vial. La Consellería, según ha podido saber este diario respondió al requerimiento del Patronato del CUC y el lunes debía realizar las obras necesarias. La lluvia que cayó sobre Castellón impidió que los equipos técnicos de la Consellería de Obras Públicas pudiesen realizar el trabajo.

Entre las señales que se van a colocar figuran límites de velocidad en todo el tramo hasta el Sanatorio de La Magdalena y prohibición de adelantamiento de vehículos en todo este acceso a Castellón. Junto con las señales metálicas, se van a pintar en el pavimento otras que recuerden las primeras.

Las brigadas de la Consellería de Obras Públicas están esperando que levante el temporal para iniciar los trabajos de mayor señalización de este tramo de carretera.

## El Catalejo



Ayer no nos cabían más líneas en el Catalejo y no pudimos contarles que Benicasim —hágase la luz y para ella no se hizo—, continúa con problemas eléctricos. Sábado y domingo pasados, apagones. El del domingo fue desde las siete menos cuarto hasta las ocho, paralizando prácticamente toda actividad hostelera durante ese tiempo. Las villas, otro tanto de lo mismo, más oscuras que la boca del lobo. Alcalde, a ver si se soluciona el tema de una vez.

Estos chicos aprovechan la más mínima para echar una canita al aire. Enrique Heras, director general de Servicios del Ministerio de Trabajo, Amancio Martín, inspector general y Angel Delgado, director ejecutivo de la Organización de Trabajadores Portuarios, no quisieron perderse Castellón «La Nuit» y, acompañados del director provincial de Trabajo, José Ignacio Martón recorrieron unos cuantos sitios de copeo. El

caso es que al día siguiente había una jornada dura; puerto —de mar— y Morelda. Bueno, mientras el cuerpo aguante...

Ayer martes y trece —ni me tengo que casar, ni me tengo que embarcar ni soy supersticioso— volvió la lluvia con insistencia. Al final, la gota fría beneficiosa y todo, ¡será cachonda! Pero como nunca llueve a gusto de todos, lo que lo están pasando bastante mal son los feriantes. Los pobres llevan una semana que no dan una, sobre todo el fin de semana pasado, aunque todavía hay algunos valientes que con lluvia y todo se meten por el recinto ferial.

Siguiendo con la lluvia, si es beneficiosa para el campo no lo es tanto para nuestras calles, pues cuando caer cuatro gotas esta vez han sido bastantes más se borra la pintura de señalización de tráfico y ¡hala!, vuelta a pintar. Uno no es que sea mal pensado, pero desde luego debe ser un cholleto, ¿no?



Dentro de la Campaña contra el paro que vienen desarrollando las JJSS del País Valenciano esta mañana a las 12.30 en el Instituto Politécnico de Formación Profesional en el Parque del Oeste celebrarán una charla coloquio. Participarán en la misma Gustavo Granell y Ramón Broch, ambos cargos directivos de esta organización política. Expondrán la problemática frente a la reforma de las enseñanzas medias y su adecuación a las demandas de empleo. Los ponentes intentarán ofrecer alternativas al actual desempleo juvenil. Los jóvenes socialistas solicitan un cambio de las enseñanzas profesionales para que se adecúen más a las exigencias de la actual sociedad.

John Vaugh admiró el tesoro de las clarisas

# El general franciscano visitó la localidad

El ministro general de los Padres Franciscanos, John Vaugh estuvo ayer en Vila-real para mantener un contacto con los religiosos de esta orden. La visita del ministro carmelita se inició a primera hora de la mañana, en que mantuvo una entrevista con los padres franciscanos de Vila-real. Por la tarde, ofreció una charla a las madres clarisas procedentes de toda la demarcación de la orden, en la iglesia de San Pascual. Seguidamente, le fue presentado el museo de obras de arte

conservado en el convento de clausura de las Clarisas. Este tesoro artístico, después de haberse exhibido en una muestra antológica de obras de arte conservadas por las clarisas, desarrollada hace unos meses en Barcelona, se encuentra de nuevo reunido en Vila-real.

A partir de las seis de la tarde, ofició la santa misa, en la que estuvieron presentes los Tercios Franciscanos de la comarca.

La visita del general de los carmelitas se enmarca en una serie

de contactos que este norteamericano está efectuando en las distintas provincias de la orden, la más importante en cuanto a número de seguidores. Desde el siglo XVII, en que se fundó, esta es la tercera ocasión en que un ministro general de la Orden Franciscana visita Vila-real. John Vaugh admiró especialmente, en el transcurso de su estancia en la localidad, las serie de obras de arte custodiadas en el convento de las clarisas, entre las que destaca el bético de la Concepción, de Juan de Juanes.

En torno a la Bienal

## Muestra pictórica de jóvenes valores

Con el título de Joves Valors al Voltant de la I Biennial, la Diputación de Castellón, en colaboración con la Caja Rural de Vila-real, ha expuesto en las magníficas salas de exposiciones de esta entidad un conjunto de obras de artistas jóvenes de la provincia de Castellón, cuya obra es de alguna manera afin a la exhibida en la I Biennial de Pintura de la Diputación de Castellón en el Centro Municipal de Cultura. La exposición de Vila-real amplía y completa la visión que de cierto arte actual podemos contemplar en la Bienal, en Castellón. De hecho hay varios artistas representados en ambas muestras: Ana Celia González Campos, Rosa Fuentes y Francisco Rangel.

Debido al espacio disponible sólo se muestran obras de siete artistas. Vicente Garda, de Burriana, aporta dos cuadros en los que el arte encontrado y los recursos matéricos alcanzan una gran fuerza expresiva. Arturo Doñate, de Vila-real, expone dos espléndidos cuadros de gran tamaño, dentro de una abstracción que combina la nitidez espacial geométrica con la soltura de las manchas informalistas, completando las obras con calidades texturales e impactos signicos. Rosa Fuentes, de Castellón, presenta dos obras dentro de una relativa abstracción neoespressionista a base de manchas que componen una figuración muy suelta. Salvador García Gallén, también de Castellón, cuelga dos obras con su peculiar figuración de sinuosos trazos monocolors espesos, dentro de una transvan-

guardia de raíces un tanto fauves. Ana Celia González, de Vall de Uxó, amplía con dos obras la línea seguida en la Bienal, dentro de un neofauvismo con figuración simbólica de raíz mítica en la que cuentan tal vez más los valores plásticos que los estrictamente conceptuales. Francisco Rangel, de Castellón, muestra cuatro obras de la misma etapa que la

expuesta en la Bienal, protagonizadas por figuras mático-emblemáticas, de una alta calidad dentro de la trasvanguardia que cultiva. Joan Valle, de Morella, expone varias esculturas en madera en las que potencia los valores texturales, casi geológicos, de la madera, a la que aplica tratamientos diversos.

Manuel Godoy

### Agenda

#### Teléfonos de interés

##### SEGURIDAD:

Comisaría del Cuerpo Superior de Policía ..... 52 21 00  
Guardia Civil ..... 52 01 73  
Policía Municipal ..... 52 02 50  
Policía Rural ..... 52 13 53

##### SERVICIOS

Ayuntamiento ..... 52 02 50  
Alcalde ..... 52 16 79  
Secretario ..... 52 08 74  
Interventor ..... 52 04 77  
Biblioteca ..... 52 04 81  
Conservatorio ..... 52 66 46  
Ermitorio Virgen de Gracia ... 52 01 01  
Radio Popular ..... 52 09 50  
Renfe (Estación) ..... 52 02 50  
Pabellón Polideportivo ..... 52 29 69  
Piscina Municipal ..... 52 19 78  
Mercado Municipal ... 52 08 38

Matadero Municipal .. 52 02 15  
Cementerio ..... 52 00 73  
Residencia de Ancianos 52 24 52  
Equipo de Base de Servicios Sociales ..... 52 12 95  
Oficina del Consumidor 52 08 38  
Juzgados ..... 52 06 02  
Notarías ..... 52 20 00  
Taxis ..... 52 49 45  
Oficina de Empleo .... 52 16 12

##### SANIDAD

Ambulatorio de la Seguridad Social ..... 52 16 12  
Cruz Roja ..... 52 05 73  
Casa de Socorro ..... 52 02 50

#### Farmacia de guardia

David Monfort  
Avda. de la Murá  
Tel. 52 04 74

### LA GLORIETA

## Des d'un racó del meu poble

Desde hace muchos años, no sólo en este entrañable MEDITERRANEO sino en otros periódicos de Valencia, Vila-real comenzó a tener un tratamiento preferente, no se si sería por el potencial número de lectores que su población podía requerir o si fue por la facilidad de encontrar tantos chiflados que encontraban gusto en escribir. La verdad que conforme fue pasando el tiempo llegó a consolidarse esta página misma sin la cual seguramente este diario ya no sería el mismo. La ciudad decía yo mismo hace unos años, cuenta con tal número de pequeñas publicaciones de todo tipo, que unidas y aunado su esfuerzo podrían dar algo digno de tenerse en cuenta. En varias ocasiones yo mismo que he colaborado, dirigido y publicado en Vila-real he dejado notar la falta de una publicación de mayor contenido, con más periodicidad en su aparición y una amplitud de miras que permitiera la cabida de todas las opiniones. Por todo esto, la pasada semana, cuando volvió a su cita con los lectores el segundo número de LA VEU DE LA VILA, en el anonimato de la sala de estar de mi casa junto a mi mujer, descorché una botella de espumoso y celebré algo que, para mí, es tan importante como para otros su aniversario de boda, la proclamación de la República o el centenario de una Coronación Canónica de su Patrona.

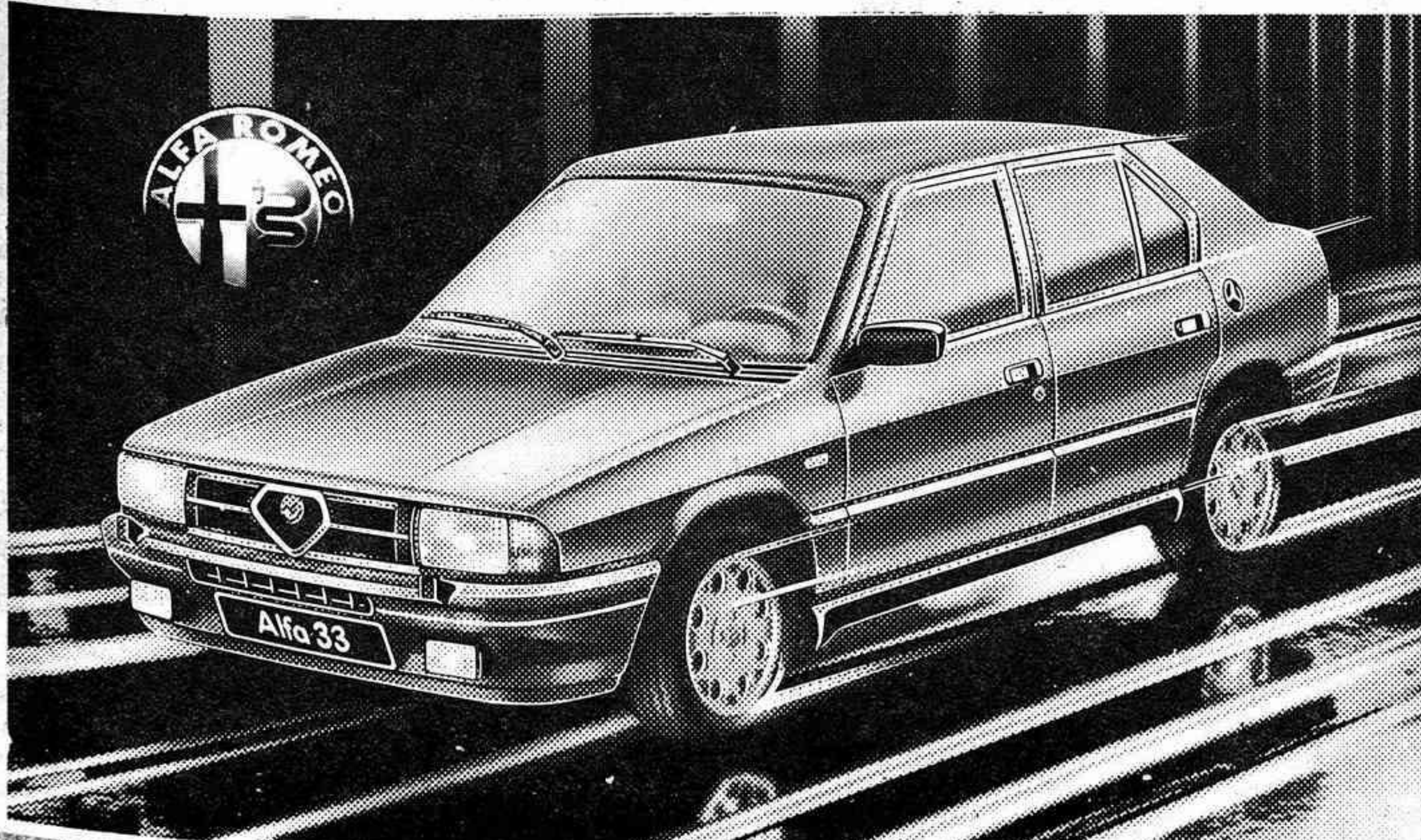
¡Bienvenida sea LA VEU en un momento tan oportuno! A pesar de mi amistad con algunos de quienes componen su equipo, puedo afirmar que me enteré de su aparición el día en que tropecé en mi kiosko habitual con aquel número cero que, ilusionó a tantas gentes de Vila-real por igual. No sabéis amigos lo agradecido que estoy de haber sabido de vuestra aventura en el momento del alumbramiento, puesto que, en los meses que antededen a la aparición de una publicación no faltan sobresaltos, inconvenientes y problemas que parece que al final llevarán al traste la ilusionada ambición de poner en las manos del lector ese papel escrito que tanto embriaga cuando todavía emana el cálido olorillo de sus tintas frescas. De este modo no tuve ocasión de sufrir como seguramente lo habréis hecho vosotros, temiendo que apareciera en cualquier momento aquella dificultad insalvable que se lo llevara todo al traste. Ese día me sentí una vez más orgulloso de mi pueblo y de sus gentes, y desde aquel mismo instante, sin decir nada directamente, comencé a trabajar calladamente por ese vuestro semanario. Lo presenté orgulloso a mis amistades, recomendé la suscripción a todos quienes conocía y durante días, llevé el ejemplar en mi vehículo para terminar de creerme aquello que me parecía un sueño.

Con LA VEU DE LA VILA habéis llenado un espacio importante en la información a que está mereciendo Vila-real. Seguramente costará como todo lo nuevo, pero el nacimiento de un periódico es algo tan serio como para que pueda catalogarse de acontecimiento en la vida de cualquier pueblo, y esto no sólo lo pensamos quienes todavía tenemos dentro ese gusanillo que nos obliga a sentarnos frente a la máquina de vez en cuando, puesto que yo mismo recibí de mis mayores, gentes sencillas dedicadas a la agricultura, a la industria artesanal, al comercio, montones de aquellas hojas chamuscadas, amarillentas y sucias de otras experiencias periodísticas perdidas para muchos en la lejanía de los tiempos. Por lo tanto, Vila-real debe respaldar la aparición de «su» semanario y con ello, manifestando ese cariño tantas veces dedicado a todo lo nuestro, asegurarle a la publicación un futuro largo en el tiempo y fructífero en su labor de informar de todo y a todos.

Ojalá que ese gusanillo que desde ahora corroe a algunos, se extienda igual que un resfriado por toda la ciudad y dentro de poco, como ya lo es para mí, el miércoles sea el principal día de la semana para todo Vila-real.

¡Enhorabuena!

José P. Serrano Rovira



### PRUEBE EL NUEVO ALFA 33 QUADRIFOGLIO VERDE.

UN AUTOMOVIL QUE DA LA TALLA.

Se encuentra Vd. ante un automóvil fuera de serie: El nuevo Alfa 33 Quadrifoglio Verde con sus 105 CV de potencia y sus 186 Km/h. le está esperando en su concesionario para descubrirle el placer de conducir bajo el símbolo de competición de Alfa Romeo por 1.370.000 Ptas. F.F.

AUTOMOVILES SIMON, S. L.  
San Roque, 171  
12004 CASTELLON DE LA PLANA  
964 1 20 57 99

Alfa Romeo  
EL ARTE DE LA TECNOLOGIA

## El Ayuntamiento de Benicarló niega las actas a informadores

Hasta hace poco, los representantes de los medios de comunicación acreditados en esta ciudad recibían información de lo acordado en las reuniones de la Comisión Permanente, para indicar al ciudadano cada uno de los acuerdos, ya sea por prensa como por radio. Una decisión, completamente arbitraria, ha hecho que ya no se reciban estos resúmenes que realizaba el secretario. Ante una pregunta, se indicó que en el Ayuntamiento hay un tablón de anuncios y que allí se exponen los puntos.

La medida no dejamos de considerarla arbitraria quienes realizamos la labor de informar al pueblo pues bien sabido es que por el tablón de anuncios pasan pocas personas. Mientras que, dicho por la radio o escrito en prensa, llega a mucha más gente. Por lo que considero que es una medida más para intentar dificultar la información de un Ayuntamiento, que parece haber perdido la brújula.

Para esta noche, se celebra una reunión de la permanente con catorce puntos en el orden del día, de los que destacan: aprobación de los gastos ocasionados por la realización de la campaña «La Autonomía es nuestra»; la fijación de un horario especial para carga y descarga en algunas calles de nuestra ciudad; creación de la oficina del consumidor; contestación a un escrito de la Consellería de Cultura ofreciendo la exposición «Mostra fotogràfica de fotografs joves»; solicitud ayuda para la campaña Carles Salvador; así como varios expedientes y liquidaciones del último mes.

Pero quizás, lo que más se espera es la realización del Pleno Ordinario correspondiente al mes de noviembre, sobre todo tras la destitución en sus delegaciones por parte de la primera autoridad a los concejales de Benicarló. Un pleno del que hasta el momento se desconoce el orden del día, pero que a buen seguro debe de resultar interesante por ver el comportamiento de los concejales ante un alcalde que por el momento acaba para todas las delegaciones.

J. V. F.

## ALCALÀ DE XIVERT

### El Grupo Popular obtuvo la Alcaldía

Se cumplieron los pronósticos: cinco votos al número uno de AP, cinco al del PSPV-PSOE y uno al del CDS. Cada grupo se otorgó sus respectivos votos y, consecuentemente, la lista más votada en las últimas elecciones municipales, el Grupo Popular, obtuvo la Alcaldía.

Definitivamente no hubo pactos o acuerdos entre CDS y PSPV-PSOE. De ello se benefició el Grupo Popular, que obtuvo la Alcaldía en la persona de su número uno, Juan García, quien a partir del lunes 12 es el nuevo alcalde-presidente del Ayuntamiento de Alcalá.

Juan García, de cuarenta y tres años, casado y padre de dos hijos, lleva cinco años y medio en política. Comenzó en UCD, cuya agrupación local llegó a presidir. Junto a otros miembros del partido centrista, se integró al grupo político de AP apenas nacido dicho partido en la localidad.

En su primera intervención pública como alcalde, remarcó la intención de su grupo de llevar a término una política municipal que haga posible un Alcalá más justo. Al finalizar el acto le solicitamos sus primeras impresiones

El director general de Servicios la visitó ayer en Morella

## La Casa Ciurana será el próximo verano un centro social y cultural

Para el próximo verano Morella podría disponer de la Casa Ciurana, totalmente restaurada, como un centro cultural y social. También albergaría un hogar de la tercera edad y despachos para sindicatos y patronal. El Ministerio de Trabajo la cederá al Ayuntamiento.

En la actualidad ya se ha terminado la primera fase de las obras en lo que fuera la Cooperativa Obrera, situada en una casa de estilo gótico construida entre 1380 y 1405. Las obras ahora terminadas comprenden la restauración exterior y ayer fueron visitadas por el director general de Servicios del Ministerio de Trabajo, Enrique Heras. Le acompañaban el inspector general de Servicios, Amancio Martín, el director provincial de Trabajo y Seguridad Social, José Ignacio Domínguez, y, circunstancialmente, el director ejecutivo de la organización de Trabajos Por tuarios, Angel Delgado. Durante la visita a la Casa Ciurana les acompañaron el alcalde de Morella, Francisco Blasco, el concejal y presidente de la comisión de Cultura de la Diputación de Castellón, Ximo Puig, y los concejales de Cultura y Obras, Miguel Sangüesa y Miguel Escrivuela, respectivamente.

La segunda fase se iniciará en breve, tan pronto se encargue el proyecto y se adjudique la dirección de obra. Después, seis meses serían necesarios para terminar de acondicionar definitivamente la casa. Este trámite lo realizará todavía el Ministerio de Trabajo, según manifestó ayer el director general de Servicios de este Ministerio. Posteriormente se produciría la cesión al Ayuntamiento de Morella, con la probable presencia del subsecretario del Ministerio de Trabajo, Segismundo Crespo.

### Edificio de utilización múltiple

El edificio de la Casa Ciurana,

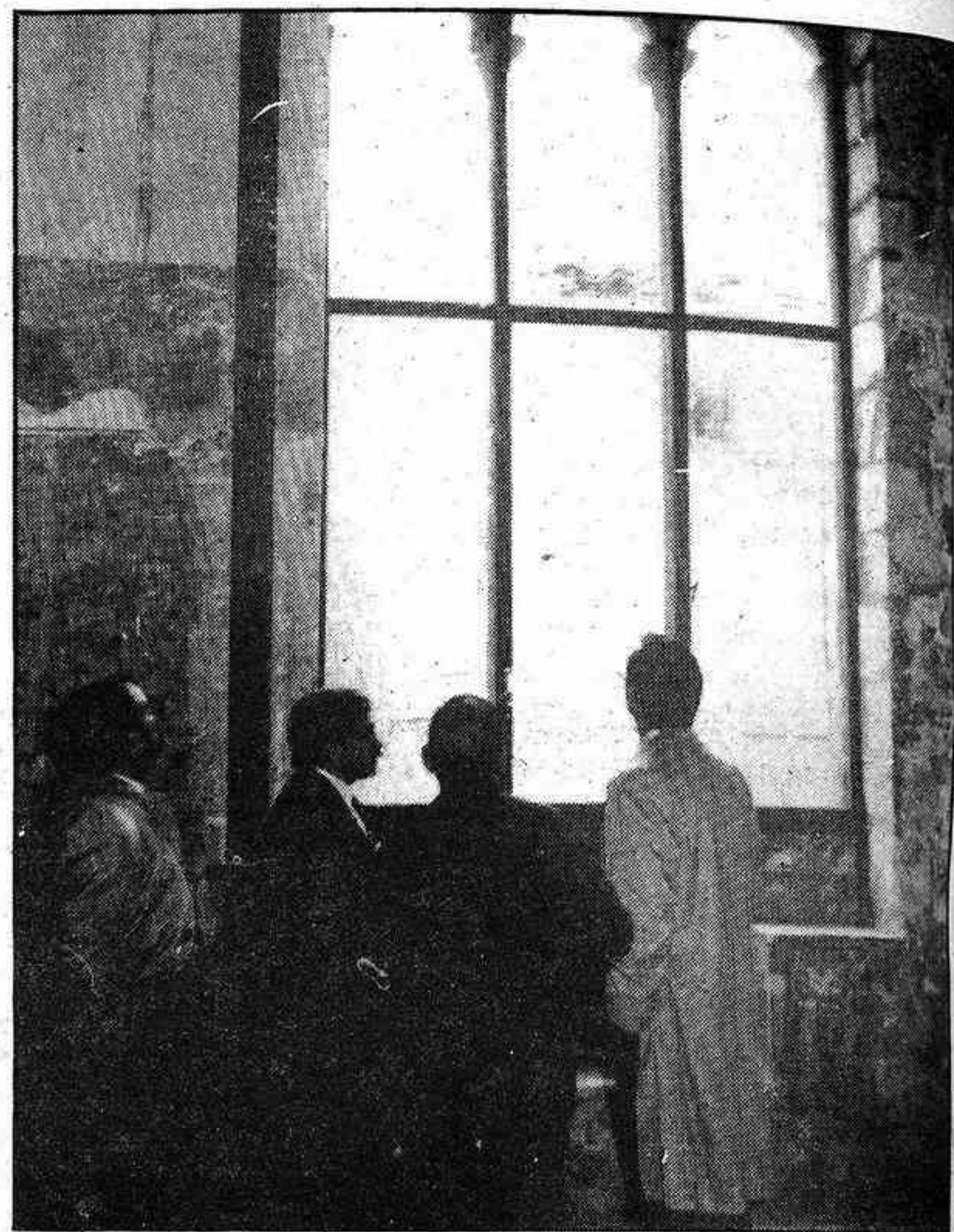
una vez reconstruido perfectamente y salvo ya de los peligros de derrumbamiento que se cerrían sobre él, tendría diversas utilidades. En la primera planta se ubicaría el club de pensionistas, con un salón social, una biblioteca y una sala de reuniones. La primera planta se destinaría a salón de actos de uso múltiple, en el que tendrían cabida el cine, el teatro, conferencias e incluso asambleas sindicales. En otro salón contiguo habría otra dependencia para reuniones más reducidas y una biblioteca.

El último piso quedaría en propiedad del Ministerio de Trabajo y supondría la parte administrativa, con las dependencias del mismo. También se habilitarían diversos despachos para las centrales sindicales mayoritarias en la comarca y para los empresarios.

### Arquitectos de prestigio

Las obras de la primera fase han tenido un presupuesto superior a los veinte millones de pesetas, sufragados totalmente por el Ministerio de Trabajo, y han estado dirigidas por los arquitectos Enrique Nuere y Casimiro Población, pertenecientes al equipo que restauró la Alhambra de Granada.

En esta primera fase se han respetado toda la fachada y el ventanal gótico que tenía la casa. Las ventanas se han hecho con la madera de las vigas internas, lo que les da una singular belleza. En cuanto a la segunda fase, será sufragada por la Diputación de Castellón, dentro de los planes provinciales de Obras y Servi-



La Casa Ciurana tiene un precioso ventanal gótico, que fue observado por los asistentes

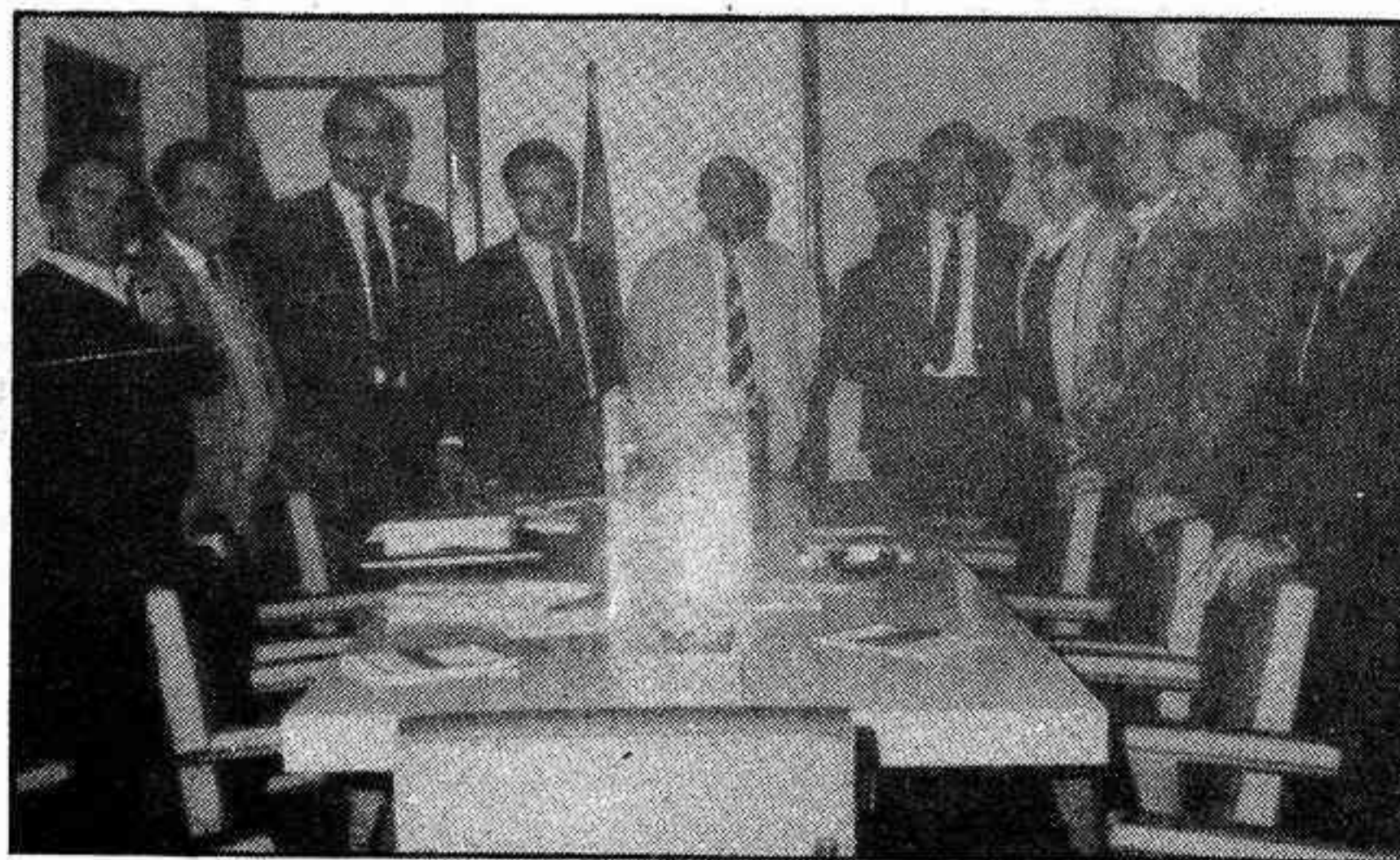
cios. Tendrá un valor también superior a los veinte millones de pesetas y también colaborarán las Consellerías de Cultura y Treball, así como el Ministerio de Trabajo.

Según señalaba a MEDITERRANEO el director provincial de Trabajo, José Ignacio Domínguez, la restauración de la Casa Ciurana ha sido posible gracias a una gran colaboración entre el Ayuntamiento de Morella y el Ministerio, que ha tomado un gran interés en el asunto. Por ello se muestra muy satisfecho.

La Casa Ciurana se ha salvado

de una ruina irreversible y pasará así a tener de nuevo una utilidad pública, como la tuvo ya durante el tiempo que fue sede de la Cooperativa Obrera, que en tiempos de la II República fue también cooperativa de consumo, donde compraban la mayor parte de los morellanos. Después pasó a Beneficencia, más tarde al movimiento y finalmente a la Organización Sindical, para hacerse cargo por último el Ministerio de Trabajo, que ahora la cederá al Ayuntamiento de Morella.

Nadal Escrig



Juan García, que ocupa el cuarto puesto a la izquierda de la imagen, junto a la Corporación Municipal

sobre la nueva vivencia y cómo iban a abordar la problemática municipal. Al respecto, nos comentó «Pienso que hay varios problemas básicos. Entre ellos la electricidad y la depuradora. En cuanto al segundo intentaremos establecer relaciones con los vecinos del núcleo de Cap i Corp, al objeto de hallar una solución satisfactoria. Además, está el tema intere-

sante del camino Alcalá-Alcocebre».

En el acto intervino el portavoz del Grupo Socialista, Daniel Durá, quien hizo una breve memoria de lo realizado por su grupo durante los dieciocho meses que han participado en la administración de la vida local. Subrayó las inversiones para construcción de caminos, la

política deportiva y escolar (Construcción centro FP., restauración edificio «Casas Sala», ...), el proyecto de carretera Alcalá-Alcocebre, evitando la N-340 y otras obras y servicios públicos. Asimismo, anunció la renuncia de su grupo a sus cargos y remuneraciones derivadas de los mismos, y ofreció su ayuda en todo aquello que beneficie al pueblo de Alcalá.

La sesión finalizó la constitución de la Comisión Permanente, formada por dos concejales socialistas, dos del Grupo Popular y el alcalde.

Se inicia una nueva etapa en la vida política y administrativa de la localidad. Tres tópicos aglutinan el conjunto de la problemática que debe afrontar el nuevo equipo de gobierno. Lograr la participación en la gestión administrativa de quienes forman el Ayuntamiento, particularmente en las cuestiones de interés general. En segundo lugar, el tema económico, especialmente en lo referente a los impuestos y cómo se administran los ingresos por tales conceptos. Y, finalmente, los núcleos turísticos, su infraestructura y servicios, dadas las enormes posibilidades económicas que pueden y deben generar.

Grupo de Redacción «Ausias March»  
Joaquín Arnau Vallina

## Junta local de Nuevas Generaciones de Peñíscola

El pasado domingo, dentro de la etapa de renovación y formación de juntas de Nuevas Generaciones ante la celebración del Congreso provincial del próximo 15 de diciembre, se realizó la asamblea local de Peñíscola.

Fue elegida por unanimidad la junta encabezada por Rosa Pilar González Albiol y en la que forman parte como vice-presidenta, Lidia Serrat Compte, secretaria, Manuela Albiol Paris; vocales, Carmina Segarra Baldomá, Ramón Albiol Forner, Rosa Palau Albiol y Miguel Angel Castell Ayuza.

Rosa Pilar marcó tres líneas de actuación para el próximo año: aumento de afiliación y difusión de Nuevas Generaciones; creación de un cine-club con carácter de debate, proyección cultural no dirigida y manipulada, orientada a los más jóvenes.

Agradeció la cooperación del Ayuntamiento de Peñíscola hacia «el apoyo de cualquier actividad seria y no manipuladora que nazca de los propios jóvenes».



BORRIANA

## La Junta Fallera acordó sustituir el himno regional

«La marcha de la ciudad», obra compuesta por el poeta Calzada y el músico Ibáñez, autores de la letra y música, respectivamente, será la pieza musical que se interpretará como colofón del acto de presentación de la reina fallera del 85, el próximo día 1 de diciembre en el Teatro Principal, sustituyendo así al denominado himno regional que era el que se venía interpretando últimamente. Esta sustitución ha sido acordada por la Junta Local Fallera, que tiene prevista la mayor divulgación de La Marcha a fin de facilitar su conocimiento más generalizado, sumándose de esta manera a la postura adoptada a nivel municipal en que la interpretación de «La marcha de la ciudad» viene siendo frecuente durante el desarrollo de numerosos actos oficiales.

### Actividades falleras

Por otra parte, a partir de mañana se inician una serie de actividades, protagonizadas por el mundo fallero local, que se verán plasmadas en los actos presentados en el Teatro Principal, organizados por la Junta Local Fallera y fallas locales, en colaboración con la Asociación de Cine Amateur. Asimismo, dando paso al nuevo ejercicio del 85, el próximo domingo, en el salón de sesiones del Ayuntamiento, se procederá al acto de presentación oficial de las reinas falleras, damas y corte de honor.

El jueves, día 15, en el Teatro Principal se presentará el grupo de teatro de la Agrupación Coral «Els XII» de Vila-real, que escenificarán las obras «Ahí va eixa bomba» y «Ara sí que va de veres». La actuación dará comienzo a partir de las 10 de la noche y, al igual que en los demás actos programa-

### Comenzaron en Artesa las Festes Promeses

El pasado viernes, dieron comienzo las Festes Promesas de Artesa con el volteo de campanas y disparo de cohetes. Las fiestas, en acción de gracias de un pueblo a sus patronos, que les salvaron de una peste que amenazaba con la muerte a sus habitantes, se vienen celebrando en este mes de noviembre cada año. En esta ocasión ha correspondido el reinado de las mismas a Lolín Cataluña Isern, acompañada en su corte de honor por María José Castillo Bernat, Ascensión Sánchez Cruz, Esther Prades Chorva y Rosana Fernández Bernat.

La presentación de la reina tuvo lugar este viernes a las 10 de la noche en un parador instalado para tal fin, estando presentes el alcalde de Onda y otras autoridades, que sin duda escucharon las reivindicaciones en favor de la independencia de Artesa respecto a la villa de Onda, voces que nos recuerdan a otras que se oyen por otros lares, y que van unidas a alguna que otra pintada en las paredes del pueblo.

S. A.

dos, la entrada será por invitación.

Para el día 16, también en el Principal, está previsto un festival de baile moderno a cargo de la Asociación de Cine Amateur de Borriana (ACAB).

Por otro lado, en la noche del sábado se procederá a la celebración del característico baile de despedida de la reina fallera del 84; Araceli Hueso, damas y corte de honor, y falleras de los respectivos barrios y sociedades. Como viene siendo costumbre, el cortejo partirá desde el Ayuntamiento para realizar el recorrido hasta el Llar Fallero, escenario donde se desarrollará este acto.

Entrando ya de lleno en el nuevo ejercicio fallero y la correspondiente designación de los cargos representativos, el domingo tendrá lugar la presentación oficial de la reina infantil, Susana Torner Vilar, y Caballero acompañante, Sergio Guinot Aledo. El

acto se desarrollará en el salón de sesiones del Ayuntamiento ante la presencia de autoridades.

### Detenidos robando naranja

El pasado lunes, agentes de la Policía Municipal de Borriana sorprendieron a tres individuos sustrayendo naranja clemenules de un huerto junto al Camino Palmeral. Una vez identificados resultaron ser Juan García Herrera y Saturnino Segura Teixero, acompañados por Antonio Cáliz Ruiz, conductor del vehículo Seat 124 en el que viajaban, dos de ellos vecinos de Sabadell y uno de Sardanyola (Barcelona), a los que se les ocuparon 25 kilogramos de naranja en el momento de la detención. Posteriormente se instruyeron las diligencias correspondientes al Juzgado de Distrito.

Julio Sánchez

### Sumándose a la jornada nacional de protesta

## Las joyerías cerraron ayer sus puertas en demanda de seguridad

Durante todo el día de ayer permanecieron cerradas la totalidad de las tiendas de joyería de Borriana, sumándose así a la jornada nacional de protesta en reivindicación de una mayor seguridad para este sector comercial.

A nivel local, la decisión del cierre fue adoptada tras una reunión general de los titulares de estos establecimientos que acordaron unánimemente adoptar esta postura.

En declaraciones a este periódico, el portavoz del gremio local de joyeros, Rafael del Río, manifestaba que esta jornada de cierre de los establecimientos tiene como objetivo ante la opinión pública el clima de inseguridad que afecta particularmente a este sector, donde la cifra de muertos y atracos está llegando a cotas muy altas.

Del Río hizo también hincapié en varios determinantes como son la facilidad con que los ladrones pueden colocar la mercancía fruto de los atracos a través de las numerosas casas de compra-venta que últimamente han surgido de una forma espectacular, y así como la falta de vigilancia policial más fuerte para estos establecimientos.

Borriana cuenta en estos momentos con un elevado número de tiendas de este sector y aún más de talleres de reparación y fabricación de productos de joyería, cuyos productos se distribuyen por todo el ámbito nacional, por lo que la respuesta a esta llamada para el cierre de los establecimientos, durante toda la jornada, ha sido unánime.

J.S.

## La Red Pegaso le ofrece lo mejor en cada ocasión.

# MERCAOCASION.



Si usted necesita un vehículo industrial de primera, acérquese al único mercado de ocasión que va con la garantía por delante: PEGASO MERCAOCASION. Un servicio de la Red Pegaso que le ofrece lo mejor en cada ocasión, proporcionándole, exclusivamente, vehículos de todas las marcas rigurosamente puestos a punto por los mejores expertos. Y con tres tipos de garantía: 3 ó 6 meses en piezas, ó 6 meses en piezas y mano de obra. Porque estamos seguros de que con su vehículo "PEGASO MERCAOCASION" todo va a ir sobre ruedas. Y le garantizamos que usted recibirá una atención de primera. Para ello, en cada "PEGASO MERCAOCASION" dispondrá de su "hombre de confianza", un especialista que le asesorará personalmente a la hora de

decidir su compra. En "PEGASO MERCAOCASION" encontrará siempre lo mejor en cada ocasión. Se lo garantiza quien más sabe de camiones. PEGASO MERCAOCASION: Vehículos "nuevos" con experiencia.



### CONCESIONARIO EN CASTELLON

AUCA, S.A.

Ctra. de Valencia-Barcelona, Km. 61,7. Tel. (954) 5224 11-ALMAZORA (Castellón)

## Comienzan las Jornadas sobre música joven valenciana

La Consellería de Cultura, Educación y Ciencia, a través de su Dirección General de Juventud, ha organizado los recitales de Música Jove Valenciana respondiendo a la iniciativa del Consejo de Europa que ha querido bautizar a 1985 como «el año europeo de la música» para celebrar el tricentenario del nacimiento de Bach, Haendel, Scarlatti y Schutz.

Las Jornadas de Música Jove Valenciana engarzan además con la profundización de la línea de trabajo principal de la política de juventud que se basa en la atención a las demandas de la misma siendo en este caso de índole artística.

Estas jornadas musicales son una muestra del quehacer creativo de nuestros jóvenes, del que cabe esperar resultados que posibiliten una continuidad en la dirección de estas actividades.

Hoy, dentro del programa musical intervendrán el grupo «Aula de música» con su montaje de «evolución de la música coral i paral.lalisme entre les arts» abriendo así las jornadas. Este grupo con una trayectoria que no requiere ningún tipo de presentación, se ha dado a conocer en nuestra Comunidad a través de sus actuaciones en el Teatro Principal, el «Sagunt a Seena»...

En cuanto al día 15 de noviembre actuará la flautista de Vilanova de Castelló, Magdalena Martínez Marco, que actualmente es miembro de la Orquesta Sinfónica de Madrid y del grupo Bellas Artes de Música de Cámara. La acompañará al piano en su actuación, el santanderino José Alfonso Martínez-Ruiz, que ha participado en varios recitales de música de cámara.

El día 16 dentro del programa de recitales de Música Jove Valenciana intervendrá Joaquín Palomares de la Vall de Tabernes, que en calidad de solista de violín ha actuado en Bélgica, Grecia y en diversas ciudades españolas. A Joaquín Palomares lo acompañará al piano Perfecto García Chornet.

Al acto de inauguración, que se celebrará mañana día 14 de noviembre a las 20 horas en el Paraninfo de la Universidad Literaria, asistirá el conseller de Cultura, Cipriano Ciscar.

Os adjuntamos el resto de ínteres que vana participar en las jornadas de música que se prolongarán hasta el día 23 de noviembre. El horario de los recitales será de 20 a 21 horas y se desarrollarán todos ellos en el Paraninfo de la Universidad Literaria de Valencia, sita en calle La Nave número 2.

■ **Valencia-Ibiza** costará menos dinero ahora que se ha puesto en servicio un plan de «Tren más barco» entre RENFE y la Transmediterránea. Los precios oscilan entre las 8.500 pesetas en los días azules.

## Lerma inauguró las I Jornadas de Política Industria

# «El futuro industrial hay que diseñarlo entre todos»

«Las Jornadas de Política Industrial van a tener una importancia trascendental, no sólo por los seis sectores que se van a analizar, sino porque a través de ellas se podrá ver con más claridad el futuro de nuestra industria». Con estas palabras, el presidente de la Generalitat, Joan Lerma, ha dado comienzo su intervención en el acto inaugural de las Primeras Jornadas de Política Industrial que se celebrarán hasta el día 15 de noviembre en el Centro Cultural de la Caja de Ahorros de Valencia.

El presidente de la Generalidad Valenciana, en el recorrido histórico que hizo sobre las bases que sustentan la economía de la Comunidad Valenciana, manifestó que en las últimas décadas, hemos pasado de ser una economía agraria a una economía de industria, aunque momentáneamente frenada por la crisis que padecemos, aunque tengo la esperanza que saldremos de ella. Nos depara un futuro prometedor que hay que diseñar entre todos por que tenemos ante nosotros un reto; de un lado la competencia que nos supone los países en vías de industrialización, con mano de obra barata, y de otro el previsible ingreso de España en la Comunidad Económica Europea».

En cuanto a la economía sumergida, Lerma dijo que el Gobierno Valenciano tenía dos opciones, o pasar por alto el tema, «mala postura porque supone el fracaso definitivo de nuestro proceso industrial», o hacerle frente y sacarla a flote. No obstante, el presidente de la Generalidad especificó que en economía sumergida no somos los primeros, como se supone, «sino que es un problema que nos preocupa y que queremos solucionar». Finalmente, Joan Lerma, concluyó su intervención explicando que la Generalidad Valenciana apoya las medidas de la Ley de Reforma Universitaria por suponer un mayor vínculo entre universidad y sociedad y sector industrial con universidad. Ahora, en gran medida el futuro de nuestra industria depende de que seamos capaces de competir. El esfuerzo de renovación depende del cambio de estructuras mentales que han de aplicarse tanto los industriales como los sindicatos».

### Los sectores a debatir reflejan el 60% del empleo industrial

Antes de que Lerma diera por inauguradas las Jornadas de Política Industrial, el conse-



ller de Industria, Comercio y Turismo, Segundo Bru, inició la presentación de éstas haciendo un análisis estructural de la economía en la Comunidad Valenciana. En este sentido, dijo que el papel de las Jornadas responde a dos planteamientos: analizar la política tecnológica en el sector industrial a través del análisis de los seis sectores (azulejo y cerámica, calzado y piel, juguete, madera y mueble, textil y transformados metálicos) que suponen el eje de nuestra economía industrial por abarcar el 60% del empleo en esta área y el 50% de la industria en la Comunidad Valenciana. De otro lado, la concepción de estas Jornadas permitirá la participación de todos los presentes que pueden aportar algo tan importante como sus propias experiencias. El conseller Bru elogió la coordinación entre los organizadores de las Jornadas, consellería de Industria, a través del IMPIVA, Colegio Oficial de Industriales y la colaboración del Consejo de Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación, y «que ha ido más allá de lo esperado. Las Jornadas así, pueden servir de referencia para mejorar las estructuras del sector».

Al acto de presentación e inauguración de las Jornadas, estuvieron, además del presidente de la Generalidad y conseller de Industria, el decano del Colegio Oficial de Ingenieros Industriales de Valencia, Manuel Ochoa; el presidente

del Consejo de Cámaras Oficiales de Comercio, José María Simó y el presidente de la Caja de Ahorros de Valencia, Marcelino Alamar.

En sus intervenciones, Manuel Ochoa, dijo que la industria de la Comunidad Valenciana debe encontrar salida a la crisis con la creación de empresas competitivas, y que buena parte de los problemas se solucionarían recurriendo a los ingenieros industriales que prepara el Colegio Oficial de Valencia. Por su parte, José María Simó, hizo unas reflexiones sobre la realidad de la industria en la Comunidad Valenciana, explicando «Que ha llegado el momento de reflexionar sobre la política industrial, estudiar los problemas de los sectores, presentar nuevos planteamientos y definir estrategias que comprometan a todos».

Una vez inauguradas las Jornadas, se inició el primer bloque de «Política Tecnológica: un reto para la industria» con la intervención del director general de Industria, Andrés García Reche.

Durante la jornada de hoy se analizará el sector azulejero. Presentarán ponencias Javier Rodríguez Zunzarren, Juan José Martínez Pascual, Daniel Cadroy, Agustín Escardino y Ramón Mocola. También se analizarán los problemas de la enseñanza cerámica y las condiciones de higiene industrial.

V.L.

## El himno de Serrano será el oficial de la Comunidad

El Consell mantiene sin rectificaciones el proyecto de Ley de Símbolos de la Comunidad Valenciana que ayer comenzó a debatirse en el seno de las Cortes Autonómicas. El debate, que todavía no ha pasado al pleno, se inició en la comisión de instituciones de la cámara y en ella compareció el nombre de la Generalitat el conseller de la Presidencia Rafael Blasco para explicar el objetivo y contenidos del proyecto. Según afirmó el conseller a MEDITERRANEO «Nuestro objetivo con este proyecto es dar rango de oficialidad a los símbolos autonómicos y a la vez establecer la relación de ellos con los referidos al Estado». El proyecto contempla cuatro símbolos de identificación: El Himno oficial de la Exposición de Valencia de 1909 de José Serrano y Maximiliano Thous; la bandera cuatribarrada con franja azul; emblema y estandarte de la Generalitat Valenciana.

Tras conocerse el proyecto de los días atrás todos los grupos políticos presentes en la cámara solicitarán del Consell un dictamen técnico que modifique el texto inicial y explique si el himno de la Comunidad incluirá sólo la música o también la letra y si tanto una como otra podrán ser reducidas de su versión original debido a que el himno es más largo que el nacional. Sin embargo, el Consell no la elaborado este informe lo que dio lugar ayer a la protesta de los grupos Popular y Comunista. El primero de ellos afirmó, a través de su portavoz José Rafael García Fuster que mantiene sus exigencias sobre el himno y acusa al PSOE de no respetar los acuerdos de la comisión parlamentaria que prepara la ponencia para el pleno de la semana. En concreto, los populares piden que de acuerdo con la ponencia referida, la futura ley tenga tres anexos: el primero con el himno regional de la exposición de 1909 que alcanzó el rango regional en 1925, el himno constaría de la música y la letra originarias. En segundo lugar habría la versión del himno en valenciano hecha por Maximiliano Thous en 1930. Y, finalmente, el tercer anexo sería rectificativa exclusivamente para actos oficiales. Tampoco están contentos los comunistas. Su portavoz, Vicente Gómez Chirivella aseguró ayer a este diario que su grupo no votará a favor de la propuesta del himno en el pleno o que, en todo caso, se abstendrá. Alegó que el himno no contempla suficientemente al pueblo valenciano pues ignora a Castelló y a Alacant y se refiere sólo a Valencia. «Además la letra debería tener un significado bien distinto al que tiene». Todo hace suponer que el pleno de las Cortes debatirá y aprobará en su momento el contenido global de la ley de Símbolos pero que el reglamento concreto sobre la forma en que serán usados lo elaborará directamente el Consell.

Jesús Sanz

**Pallardo**  
MUEBLES PARA OFICINAS  
ESTANTERIAS  
MAQUINAS OFICINAS  
LO TENEMOS "CASI" TODO PARA SU OFICINA  
Pl. País Valenciá, 13 Tel. 20 28 95  
CASTELLON

**CARITAS**  
NECESITA CON URGENCIA  
MANTAS DE TODO TIPO. TLF. 21  
20 41. POR FAVOR NO DEJEN DE  
LLAMAR.

FUNERARIAS  
REUNIDAS  
**PASCUAL Y**  
**ALBALADEJO, S. L.**  
TURNO PERMANENTE  
PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD  
Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69  
CASTELLON

**EE.UU.:  
Reducción  
de ataques  
cardíacos**

El creciente control de hipertensión entre los norteamericanos ha reducido su mortandad en casi la mitad por derrames cerebrales, ya que el índice de fallecimientos por ataques cerebrales, que figura en tercer lugar entre las causas de muerte en Estados Unidos, bajó el 45 por ciento en los últimos 16 años.

Según la «Asociación Cardíaca Norteamericana», ésta espectacular reducción se debe sobre todo a las mejoras logradas a partir de 1972 en campañas permanentes de detección y tratamiento de la hipertensión.

La Asociación, que celebra su convención anual en Miami Beach (Florida) esta semana, dijo que el índice podría bajar aún más con la intensificación de las campañas contra la hipertensión y otros importantes factores de riesgo.

**En dos días, 3 turcos han sido asesinados**

**Las muertes por racismo sacuden a Francia**

**La clase política francesa buscó ayer responsables por la muerte de tres turcos en 48 horas, víctimas del racismo en estado bruto o bajo la forma de conflicto social. La situación hizo exclamar al propio presidente de la república, Francois Mitterrand, que el país «no podía vivir en este estado de excitación».**

En Epone, el obrero turco Ozgun Kemal, militante de la CGT, fue muerto a tiros el sábado cuando, junto con sus compañeros, se disponía a ocupar la empresa en donde trabajaba para reclamar los salarios que les adeudaban desde junio pasado.

El autor de los disparos, vigilante de la empresa, fue inculcado ayer de homicidio voluntario: Jean-Pierre Pirault, hijo del dueño, de cómplice y Pierre Pirault, el dueño, de haber disimulado pruebas del crimen.

En Chateaubriant, el joven sin trabajo Frederic Boulay,

conocido por sus ideas nazis, cometió un doble crimen el domingo al disparar contra una cafetería frecuada por trabajadores turcos a los gritos de: «Heil Hitler», según testigos presenciales.

La proximidad de estos dos crímenes ha hecho inevitable el establecer una relación entre causa y efecto.

Como causa se invoca el clima creado por las declaraciones que desde hace tiempo son proferidas en Francia —no sólo por la extrema derecha, sino también por la derecha parlamentaria y democrática acerca de la economía.

**Dos intocables mafiosos detenidos en Palermo**

La detención de los «dueños» de Sicilia, los empresarios y primos Ignacio y Nino Salvo, se debió a nuevas revelaciones del primer «arrepentido» de la mafia, Tommaso Buscetta.

Buscetta, a quien se conoce también por «don Másino», confesó a los jueces que estuvo escondido en una casa de los Salvo, cerca de Palermo, de diciembre de 1982 a febrero de 1983.

El juez Giovanni Falcone interrogó a Buscetta, el viernes último sobre la familia Salvo, un capítulo que el «arrepentido» mafioso había evitado siempre y había dicho desconocer.

Falcone supo convencer a Buscetta de la conveniencia de «refrescar» su memoria, y así nació una de las más importantes confesiones de «don Masino», que llevó a Nino e Ignacio Salvo, directamente, desde sus palacios de Palermo a la cárcel de seguridad romana de Rebibbia.

Cuando se le «aclaró» la memoria, Buscetta hizo caer uno de los niveles más altos de la mafia, que implica a todo un mundo financiero y empresarial de Palermo, dueño de Sicilia durante 30 años.

El gran arrepentido reveló al magistrado que estuvo escondido en una casa de los Salvo en Casteldaccia (Sicilia Occidental) durante tres meses, en el período de tiempo comprendido entre diciembre de 1982 y febrero de 1983.

**Con el cierre de sus establecimientos**

**Veintisiete gremios secundaron su protesta por el asesinato de un joyero**

Veintisiete gremios de joyeros de toda España cerró ayer sus establecimientos en señal de protesta por el asesinato del joyero José Carrera durante un atraco, el pasado día cinco, en Barcelona.

Según los joyeros, el cierre también se realiza en señal de protesta por los actuales índices de inseguridad ciudadana, por lo que se pide una urgente reestructuración de los Cuerpos de Seguridad del Estado y una mayor presencia policial en las calles, con carácter preventivo.

Los gremios que han cerrado sus establecimientos son los de Barcelona, Murcia, Cartagena, Gijón, Oviedo, Sevilla, Granada, Córdoba, Cádiz, Tarragona, Lérida, Gerona, Manresa, Tortosa, Tarrasa, Sabadell, Reus, Navarra, Cantabria, Alava, Logroño, Palencia, Burgos, Alicante, Salamanca, Pontevedra y Jaén, según el gremio de joyeros de Barcelona.

Los joyeros riojanos, por su parte, no cerraron sus establecimientos pero, según el presidente del gremio, se «adhieren moralmente» a la propuesta de sus colegas catalanes.

Fernando Moreno, presidente del gremio, dijo ayer que no tuvo tiempo de convocar a los joyeros riojanos para el cierre de sus esta-

blecimientos, porque los contactos con los colegas catalanes se produjo muy tarde.

En una nota difundida ayer por el gremio de Barcelona, se considera que este sector tiene unos niveles de inseguridad muy altos como lo demuestra el hecho de que, durante los dos últimos años, fueran asesinados once miembros de este gremio en toda España y que el producto de los robos ascendió a 1.500 millones de pesetas anuales.

Ante esta situación, los joyeros piden que el Gobierno adopte medidas adecuadas para que los jóvenes puedan acceder a su primer empleo y que se realice una investigación, por parte del Ministerio Fiscal, tanto sobre las casas de compra y venta de oro y joyas como de los núcleos mafiosos que «blanquean» su dinero en España.

También piden que se publiquen cuanto antes los nuevos artículos, 503 y 504, de la Ley de Enjuiciamiento Criminal referentes a la libertad provisional y que se elabore una nueva Ley de Extranjería.

**Detenidos traficantes de heroína**

Por otra parte cinco jóvenes

presuntamente relacionados con el tráfico de estupefacientes en la provincia de Ciudad Real, fueron detenidos en Puertollano por la Policía.

El primer detenido en su domicilio de esta localidad, es Jesús Ortiz Doménech, conocido como el «Domeno», de 28 años, soltero y conocido traficante de estupefacientes en toda la región que operaba desde Puertollano.

A Jesús Ortiz Doménech le han sido intervenidos 22 gramos de heroína, valorados en el mercado negro en millón y medio de pesetas así como 250.000 pesetas en metálico, anfetaminas, suero en polvo para mezclar con la heroína y otros objetos relacionados con la preparación de estupefacientes.

Posteriormente fueron detenidos Juan José Fernández Rosales alias «Juanjo», natural de Cartagena y vecino de Puertollano, de 25 años, soltero. Eleuterio Rodríguez Blanco, de 33 años, soltero, natural y afincado también en esta ciudad; Francisco Puentes Gómez, de 21 años, natural de Puertollano y Antonio Castellanos Consuegra, de 29 años, soltero y de la misma ve-

**La legionella sólo atacó a 16 holandeses en España**

Un informe de la OMS reveló ayer que 1.917 personas que pudieron contraer la enfermedad «legionella» en un hotel español, 16 de ellas, de nacionalidad holandesa, la sufrieron.

La oficina regional para Europa de la Organización Mundial de la Salud (OMS) no recibió indicación alguna de casos de otras nacionalidades, informó un portavoz oficial.

La OMS registró con datos facilitados por las autoridades sanitarias de La Haya, 16 casos de ciudadanos holandeses fallecieron.

Desde el 15 de septiembre hasta el 23 de octubre, fecha en que fue cerrado, 1.917 personas se alojaron en el «hotel Montemar», en Pineda del Mar (Barcelona), donde se encontraba la bacteria.

La mayoría, 1.240, eran turistas holandeses, seguidos en número por alemanes occidentales, franceses y blegas.

No se registró caso alguno entre los tres últimas nacionalidades, según el portavoz de la OMS.

**EE.UU.: Obras de Dalí, pasto de las llamas en un incendio**

Varias obras del pintor español Salvador Dalí fueron pasto de las llamas en un incendio registrado el lunes en esta ciudad del Noroeste de Estados Unidos.

Un portavoz del departamento de Bomberos de la ciudad dijo a «EFE» que el siniestro se había producido en «una casa privada», en la que además de las pinturas de Dalí se encontraban obras de otros autores, cuyos nombres no fueron dados a conocer.

Indicó que el caso estaba siendo investigado y que se desconocía el número exacto de obras de arte que había en la vivienda.

Las primeras estimaciones apuntan unas pérdidas de aproximadamente 80.000 dólares.

Rogad a Dios en caridad por el alma de

**DOÑA FRANCISCA NIEVES BREVA PEREZ**

Que falleció el día 10 de Noviembre

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S.S.

R. I. P.

Sus apenados: Esposo, D. Ricardo Selma Villalonga; hija, Nieves; padre, Tomás Brevia Pérez; madre política, Agustina Villalonga Sales; hermanos políticos, Paco, Juan y Pablo; hermanas políticas, Carmen y Lolín; tíos, primos, sobrinos y demás familiares, al comunicar a sus amistades tan irreparable pérdida ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a la Santa Misa, que se celebrará MAÑANA JUEVES, A LAS 8 DE LA TARDE, en la Parroquia Nuestra Señora del Carmen (Padres Carmelitas), por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 14 de Noviembre de 1984

(No se invita particularmente)

Como se ha tenido ocasión de comprobar a lo largo de las últimas semanas a través de los medios de comunicación, las organizaciones que protagonizaron la oposición a la Ley Orgánica del Derecho a la Educación (LODE) preparan una nueva ofensiva para el presente otoño. En este caso, no va tanto dirigida contra la propia Ley, sino contra las disposiciones de los gobiernos socialistas tanto de la Administración Central del Estado como de aquellos otros, como el gobierno valenciano que defiende un programa de gobierno progresista para la inmensa mayoría del pueblo. Bien entendido, que a su decir, «están aplicando la LODE antes de su entrada en vigor en todas las Instituciones gobernadas por el PSOE», constituyen en realidad una lectura progresista no sólo del programa de Gobierno, sino el desarrollo mismo del propio programa.

Téngase en cuenta que la LODE, pendiente actualmente de la resolución del Tribunal Constitucional, ha tropezado con la mayor campaña que ha debido afrontar ley alguna anteriormente, no sólo en los debates parlamentarios sino en las 4.000 enmiendas con las que el Grupo Popular pretendió bloquear el proyecto de Ley. Las protestas

callejeras que congregaron en Madrid fundamentalmente a miles de manifestantes en Diciembre de 1983 y Febrero de este mismo año, nos dan una idea de la importancia de lo que está en juego y de cuáles son los intereses en litigio.

Estas acciones no tienen otro fin que intentar detener los progresos de un gobierno y de una sociedad dispuesta a modernizar el sistema educativo, a democratizar la escuela y a lograr el estricto control de los fondos públicos (más de medio billón en los últimos 10 años) que la enseñanza privada recibe de los presupuestos generales del Estado.

A la hora de establecer la estrategia de la tensión, los promotores de estas campañas no han escatimado en medios, ni en intoxicaciones falsamente informativas: alertaron a los padres con un apocalipsis en el que entre otras cosas tendrían que

pagar más en las escuelas el día siguiente de llegar los socialistas al Gobierno, alarmaron a los profesores con despidos masivos en el sector de la educación, aseguraron que los titulares de los centros educativos jamás tendrían subvenciones y que estarían condenados al cierre de sus empresas; y por fin, los centros educativos serían unos lugares ingobernables donde no habría respeto a ningún credo, atención para el estudio o donde la politización de la escuela determinaría la pérdida de los más elementales fines que le demanda una sociedad civilizada. No se han necesitado muchos años de Gobierno Socialista para comprobar que éstas aseveraciones no tenían ningún fundamento.

Es indudable que existen centros que han cesado sus actividades en algún nivel educativo, pero esto, no constituye la tónica general y en la mayoría de los

casos obedece su cierre a la aplicación de la actual legislación a unos centros mal acondicionados, de pésima calidad o en situación jurídica irregular y que no prestan servicio suficiente a la sociedad y otras administraciones, en un acto de manifiesta dejación de sus obligaciones no ha prestado anteriormente la atención debida.

El capítulo de subvenciones a los niveles obligatorios de este país se ha mantenido o incluso incrementado con el Gobierno Socialista.

Los profesores de privada han experimentado incrementos en sus retribuciones (gracias al presupuesto del MEC) de un 25,4 en dos años consecutivos e incluso, según categorías en este último, los incrementos fueron en algún caso superiores a los experimentados a los funcionarios del sector público.

Se ha puesto el mayor empeño

en evitar los abusos en la utilización de los fondos públicos, en controlar por parte de la Administración de estos libramientos, y en comprobar que las condiciones de escolarización se mantienen o se mejoran tanto en los centros públicos como en los privados.

Pero no sólo, es el sector privado el atendido preferentemente por la Administración Socialista en los aspectos anteriormente mencionados, son indudables los progresos obtenidos en el sector público de la educación. Sólo a nivel de Estado con la creación de 700.000 nuevos puestos escolares desde el comienzo de la nueva andadura, la homologación salarial de los docentes con respecto al resto de los funcionarios, la propuesta de revisión del último ciclo de básica, el enunciado de la reforma de enseñanzas medias, la propia Ley de Reforma Universitaria, la desaparición de una gran cantidad de cuerpos que realizaban funciones similares, la incorporación de los movimientos de renovación pedagógica a la escuela y su reconocimiento por la Administración, son pruebas de una voluntad política de encauzar la reforma educativa.

(\*) Director del Servicio Territorial de Educación de Valencia

## En apoyo de la bicicleta

(Carta abierta al Sr. alcalde de Castelló y a los delegados de Urbanismo, Circulación y Medio Ambiente)

EN múltiples ocasiones nos hemos dirigido los ecologistas a las autoridades para solicitar mayor protección a la bicicleta como alternativa al transporte urbano, más en una ciudad llana, no muy grande y con buen clima como es Castelló de la Plana.

Hace unos dos años se aprobó la construcción de ciclisteros o aparcamientos bici en casi veinte puntos de nuestra ciudad, lugares estratégicamente repartidos cerca de centros públicos donde las bicis pudieran estar mejor vigiladas. No obstante vemos con tristeza que sólo delante del Instituto «Francisco Ribalta» se ha construido y no en los demás lugares aprobados. Durante casi un año, la Colla Ecologista de Castelló estuvimos recogiendo cientos de firmas para popularizar el tema susodicho.

Sin embargo, no era ésta nuestra única propuesta, ya que presentamos también un estudio para extender por Castelló diversos itinerarios-bici.

Hacemos notar también la popularidad de los «Días de la Bicicleta». Pero son muchos los que por el tránsito y la contaminación se retraen de circular, por nuestra ciudad en bici, en días normales.

Hay que tener en cuenta que:

- 1.- La bici es un transporte y, como tal, merece respeto, protección y libre circulación.
- 2.- Ni contamina, ni ensucia, ni hace ruido.
- 3.- No ocupa espacio para aparcar ni exige grandes inversiones en parkings.
- 4.- No consume caros carburantes: es, pues, esencialmente barata, pues también sus posibles reparaciones o incluso robo salen bastante más baratos que en el caso de motos o coches.
- 5.- Es un transporte frágil, eso no quiere decir inferior.
- 6.- Es saludable física y psicológicamente, una alternativa a la pasividad y tensión ciudadanas.

7.- Su número va creciendo. Por lo que proponemos y pedimos:

a.- Que se construyan los ciclisteros legalmente aprobados hace años. Que se cumpla con la legalidad y no se retrase tanto.

b.- Que después de las iniciativas, que aplaudimos, de peatonización de diversos espacios y plazas, se emprenda la iniciativa sería de crear itinerarios bicicleta, tal como sugerimos mediante los estudios del Sr. Sanz, especialista en el tema y que presentamos en su día al Ayuntamiento de Castelló mediante el delegado de Medio Ambiente de aquel entonces.

Los problemas técnicos podrían solucionarse con semáforos de preferencia de giro y otras alternativas suficientemente expuestas en abundantes estudios que presentamos a nuestro Ayuntamiento hace más de dos años.

Recordamos que son muchos los países que se ahorran muchos accidentes, contaminación, parkings y problemas de aparcamiento, atentados urbanísticos, ruidos neurotizantes en sobreabundancia, etc., gracias a la extensión de la bicicleta. Basta recordar Holanda —donde hasta la renia va en bici—, países nórdicos o China. Y si para ello —y para hacer frente a las frecuentes presiones de los trust del automóvil-petróleo— hace falta un cierto progreso en la mentalidad cívica de nuestra ciudad, ésta ha de ser una responsabilidad y un reto que compartamos todos: autoridades, automovilistas y ciclistas.

Con la esperanza de haber despertado su interés y esperando una respuesta satisfactoria, recibamos nuestra más cordial salutación.

Colla Ecologista de Castelló.  
Colla Naturalista Jovenil «Larus»

## Cartas al director

### El museo etnológico, debe ser de todos

Estos días, los medios de comunicación de Castellón se han hecho eco de la rueda de prensa mantenida por el Ilmo. Sr. Alcalde y sus colaboradores, y ha divulgado la buena nueva de que —por fin!— va a abrirse al público muy próximamente el incipiente Museo Etnológico de Castellón que estará asentado en la ermita de S. Jaime de Fadrell, lugar tan vinculado históricamente a nuestro pueblo y marco muy adecuado para lo que se pretende sea.

Un pueblo sin historia, es un ente vacío, y por ello es deseo unánime de los componentes de nuestro Ayuntamiento y debe de serlo también el de todos los buenos

castellonenses, el que en esta muestra permanente quede constancia para las generaciones presentes y las venideras, de cómo vivían y trabajaban nuestros antepasados, en honor y memoria de aquellas gentes que supieron, muy precariamente y con infinidad de estrecheces, forjar lo que ahora somos y crear la base de lo que hoy disfrutamos.

Más para que este museo sea de todos y para todos, debemos hacernos solidarios y aportar entre todos también, todos aquellos objetos ya olvidados e inservibles, de escaso valor aparente y que alguien tendrá en una casita de campo, en un corral o en un patio, o en el desván de su casa, que no le sirven para nada y se están estropeando, pues con todos esos útiles, herramientas de diferentes gremios u oficios y enseres de la casa, no dudemos, que una vez adecuadamente restaurados por el propio museo, ordenados y clasificados, ayudarán enorme-

mente al esfuerzo que varias personas están realizando callada, abnegada y desinteresadamente por el pueblo que nos vio nacer.

Por eso este periódico, gustoso llama a todos los castelloneros y les invita a que entreguen o cedan en depósito todo aquello que puedan aportar, llevándolo o avisando a la Casa de Cultura Municipal en la calle de Antonio Maura, pues entre todos debemos culminar esta obra, y el que no posea nada, que se lo diga a sus parientes o amigos, pues puede que ellos sí tengan algo de interés.

Julio Rodríguez

### Aviso a los lectores

En esta sección de cartas al director no se publicarán aquellas que hayan sido enviadas también a cualquier otro diario de ámbito nacional o local. Se ruega, además, que la dimensión de las mismas no supere las 40 líneas, y se envíen escritas a máquina. Muchas gracias.



# CULTURA

## y Aula

El menjar: un fet social?, Màxim. Reflexions sobre el menjar, Rafael Ribés Pla. Dolços i Tradicions, Antoni Valesa i Hermini Ibáñez. Receptes del Tarró. Bibliografia xicoteta sobre la cuina. Seccions habituals

# DEL MENJAR

GLOSSARI

LLUÍS MESEGUER

## L'amistat

**E**N rellegir el «De Amicitia» de Ciceró no és difícil de trobar allò de «monere et moneri proprium est verae amicitiae». El joc de donar i rebre, de saber donar i saber rebre, de voler donar i voler rebre, és el fonament de l'amistat veritable. I potser de l'amor, si l'amistat és, com pareix, l'amor amb roba. I potser també de la relació-de-l'individu-amb-el-món, que és un tipus d'amistat impossible per immensa.

La ruptura de la comunicació, el trencament de l'intercanvi, la destrucció dels fruits de l'amor i de l'amistat es fan permanents quan un amic sempre dona, una amant sempre rep o una persona no dona ni rep. Això crea una moral que algú ha considerat inevitable: la del domini i la subordinació. I aquesta moral, siga com siga, en comporta una altra: la de la subversió i la rebel·lió. I al món s'estenen sense mesura el poder com a acció i la vida com a passió. I Nietzsche i Marx, aquells avis, jugen una estranya partida d'escacs al cel de les ideologies...

Aquella moral té una presència especialment poc subtil al món actual (l'únic món, per cert, que no pot crear la imaginació). Les formes de domini i les formes de rebel·lió formen un catàleg variat i abundant. En públic o en privat, tothom en practica alguna. I la posició social de cadascú es determina precisament per l'especialitat de domini o rebel·lió que practica. Tanmateix, en un tractat universal sobre la qüestió caldria també introduir-hi les variants mixtes, ja més subtils, del domini rebel i de la rebel·lió dominadora. Tot i que, segons demostra l'observació atenta dels espècimens que les practiquen, aquestes variants tendeixen espectacularment a la sinonímia.

Igual que la gent, els països. Aquesta és la conclusió que es desprèn del costum de fer cas d'allò que anomenen «informació». Es una conclusió potser inesperada si la relacionem amb Ciceró però aclaridora si la relacionem amb la vida, perquè, tenint per cert que tothom és d'algun país, potser cal triar entre el domini i la rebel·lió. Per exemple: a Etiòpia la gent es mor de fam, a Nicaragua temen una guerra i enmig el nostre país, que no s'acaba d'aclarir.

Ciceró, de vegades tens més raó que un sant.



## COBLAS, O GOIGS DE LAS BOTIFARRAS, pera cantar las Camarellas de Pasqua.

**E**n aquesta porta som, no hi som pera res de mal, si en res vos agraviem, suplico nos ho digau, de això non farém cabal, y passarém nostra via: Deu vos guarit tot quant teniu, y la humil Verge Maria. Digau Viudetas, Casadas, y Donzellas que sou dins, si gustáu de la música de aquestos galants, Fadrins? La resposta no es tornada, jo crech que ben gustarán: R. Cantém tots ab alegria, sans volen donar, &c.

Lo primer, ó Donzelletes, que vos suplicám rendida, es, que vos heu llestes de dintre de vostres llits: Exiu pues ab alegria, que coblas non faltarán, &c. Isquian los Pares y Mares, queis agradará també, y així mateix las Comares, que per ellas se fa' be: Isquia tota la casada, que tots junts se alegrarán, &c. Isquian també vostres Avis, y los Sogres, si ni há, pero aquestos que no isquian, molt poch nos importarà: Ara es lo temps de alegria, y ells sempre van rindint &c.

Los Fadrinets que componen aquesta quadrilla nostra, vos aseguro que afecte cada hu per si us demostrat: Tots son grans y ben plantats, moix falta res de galán, &c. La Quaresma es acabada, Jesús ja ha resucitat, deunos Ous ó Botifarras puix que a Pasqua hem arribat:

Las coblas son acabadas, per això no cesarém: R. Los goigs de las Botifarras alegrement cantarém. No volém la sacsonera, ni la culana tampoch, ni alló que diu lo bisbe que's contaría un poch: Deunos tot lo que vulláu, y ab això contens serém, &c. Déuna una, déuna duas, y déuna tres si voléu; y vos Donzelleta hermosa, suplicám nos ho donáu: perque essent de vostra ma ab mes gust ho, menjarém, &c.

**Altres Coblas ó Goigs.** Estos Goigs anám cantant, per veurer si trobarém: Los goigs de las Botifarras alegrement cantarém. Esta es la primera porta queis comensám a cantar, l'Amo, que es prou liberal la cistella'ns omplirá, y luego que será plena tot seguit nos ne anirém, &c. Ja us enviám la cistella posauhi lo que vulláu, y luego que será plena vos dirém a Deu aiús: la Quaresma es acabada que ja no dejurarem, &c. O Viudeta preciosa nons fassau assi está, cosa que vos nos donáu a tothom agradará, quant serém a la menjada tots junts ja vos brindarém &c. Donzelleta agraciada miréu lo Botifarré, y sino teniu la clau miraréu lo Galliné:

ria Ous, ó Cansalada de tot nos alegrarém, &c. Mestresa lo queus demanám, no vulláu ser escassera, si nons donáu cansalada deunos una sacsonera, ó be deunos la culana, que jans ne aconortém, &c. Si hi ha alguna costelleta, y nos la voleu donar, y sino un tros de llomillo, que tot nos agradará, y per mes salú que sia luego lo desaltarém, &c. Minyonas aneu llestetas nons fasséu tan esperar, que per amor de vosaltres venim tots assí a cantar; puix ja que las vestras gracias aquí tots las celebrém, &c.

La Quaresma es acabada persó venim a cantar, demá queis dia de Pasqua, vejam quens voleu donar; que quant haurem obit Missa de prompte esmorzarém, &c. Estos goigs son acabats, fins ara ha estat tot vent, si acás nons donáu Resolis, deunos un poch de Ayguardent, que la boea sens asseca, y així la refrescarém, &c. Bonas Pasquas vos do Deu sans hi habeu posat res, y si acés no' heu posat no cal que jo hi tornia mes, ni cap de ma companyia, que jans en recordarém, &c.

**Altres Coblas.** El ser de tots desitjades, es presis que confessém: Los goigs de las Botifarras alegrement cantarém.

Lo primer goiga y alegria, fou lo Porch quant se matá, puix que ja desde quell dia nostre fruit se prepará: vingá donchs envers nosaltres si de vos lo mereixám, &c. Lo segon, Donzella hermosa, fou quant eixa gracia bella de vestras mans treballá lo fruit de la Camarella: y aquest fou la Botifarra, que per nostre be l'haurem &c. Lo tercer es lo cuidado ab que vos habeu guardat lo fruit de major estima, per nosaltres reservat: Déunoslo pues gentil Jove, perque ab ell esmorzám, &c.

Lo quart es lo gran contento ab que vos ara os estáu en aqueixa finestreta, desde ahont nos escoltau: Essent pera tots nosaltres favor que no mereixém, &c. Lo quint es la diligencia ab que a cercar lo dó anáu, encara que tots sentim lo be de quens priváu: Perque es cert la vostra cara espill clar en quens vehém, &c. Lo sisé es lo desitj gran que de servirnos teniu, en vos pueh tots nos gosám, que nostra cistella umpliu: Molt vos serém agrahtes, y sempre vos alabarém, &c. Lo seté es quant la cistella de vostre dó restá plena; ara si que podém dir, que el ventre eixirá de peus: Prosequiu, Disau hermosas, que lo any que ve tornarém: Los goigs de las Botifarras alegrement cantarém.

Goigs de les Botifarras cantats per caramelles al segle XIX per a festejar la Resurrecció

## El Menjar: un fet social?

MÀXIM

«Quan naixem, la funció ja ha començat», deia Mafalda. Efectivament, des de temps immemorial, cada individu que s'afegeix a la nòmina d'habitants del planeta es troba amb una llarga llista de normes —interdicció, prohibicions, obliga-

cions, drets i deures— que condicionen la seua existència en aquest món.

L'alimentació humana, el fet diari de proporcionar al cos els elements necessaris per al seu manteniment, no escapa a aquesta normati-

va, que s'imposa de vegades d'una manera rigorosa. Així trobem encara actualment que té prohibit el menjar carn de porc, o de vaca, o ingerir begudes alcohòliques, etc. pel simple fet...

(Passa a Pàgs. IV y V)



El Captaire. Gravata alemany del s. XVI.

### Antología monumental

Coordinador: Juan-Luis Constante Lluch · Conselleria de Cultura, Educació i Ciència

# IGLESIA PARROQUIAL Y TORRE CAMPANARIO DE ALCALA DE XIVERT

Monumento histórico-artístico. Incoado (B.O.E., 19-2-82)

VICENTE GINER SOSPEDRA (\*)

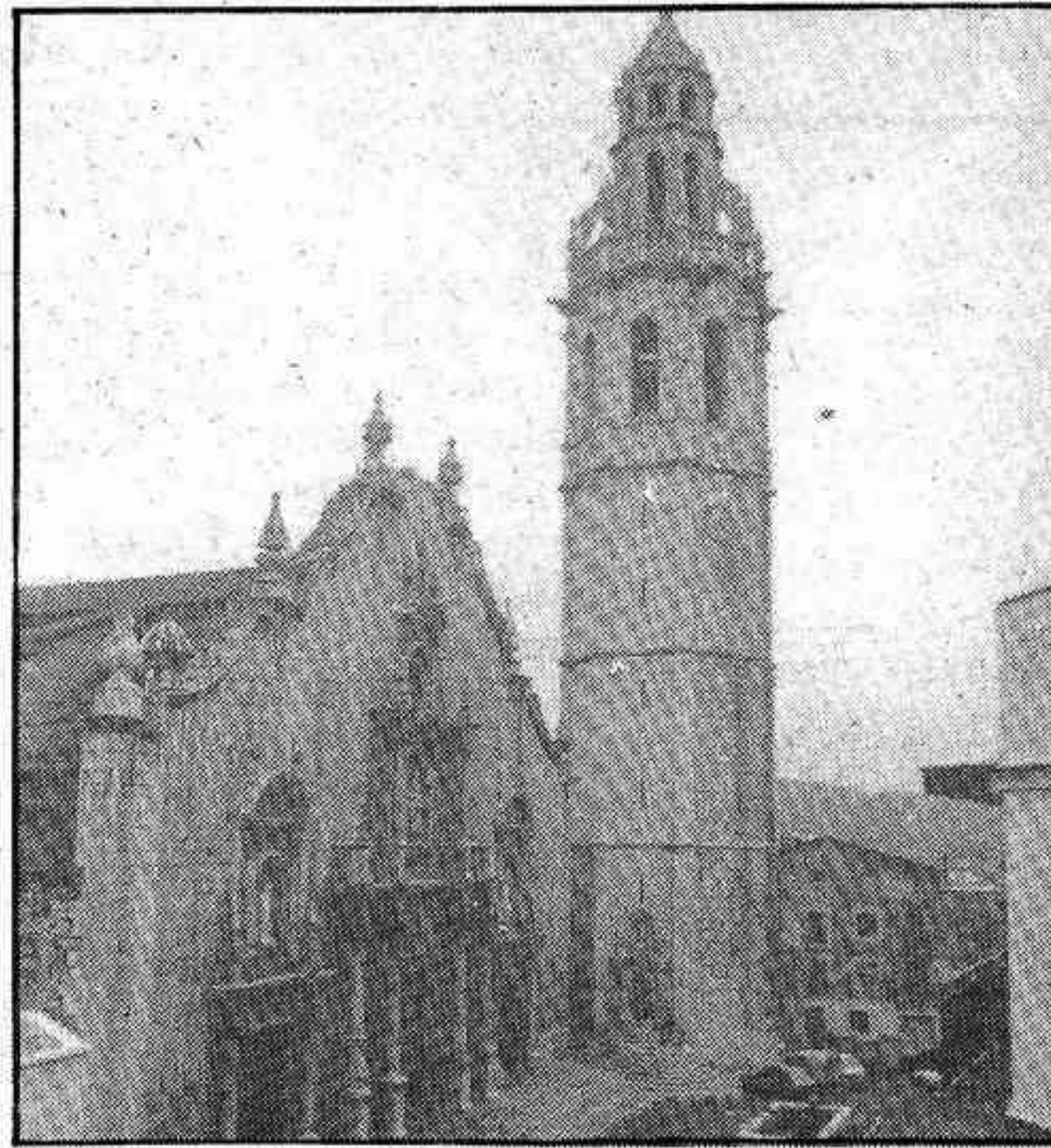
La iglesia parroquial y torre campanario de Alcalá de Xivert construida a mediados del siglo XVIII es, sin lugar a dudas, el conjunto arquitectónico más notable que posee la población y uno de los destacados de la comarca del Baix Mestrat. Su monumentalidad, su estilo personal y su perfecto acabado, aparte de otros aspectos históricos y organizativos de su construcción, lo definen como uno de los exponentes más característicos y rotundo de las construcciones religiosas de aquella época de nuestras entrañables tierras valencianas.

La enorme masa de su fábrica, con la esbeltez de su atrevida torre en conjunto, descuella poderosa de entre la apretada construcción urbana del casco antiguo como un símbolo. Se trata de una compacta y firme construcción de perfecta ejecución a base de piedra labrada del terreno en toda su monumental fachada, campanario, contrafuertes, y otros elementos alternando con mampostería, de estilo barroco en su fase final y que tantos ejemplos existen en nuestra comarca como la parroquial de Benicarló inmediatamente anterior a ella.

#### La iglesia

El actual templo se alza en el mismo solar que la anterior debidamente ampliada. De la primitiva iglesia parroquial sabemos que era de una sola nave con bóveda de madera, de cuarenta y ocho palmos de anchura y del tipo más frecuente de «iglesias de reconquista».

En el año 1732, habiéndose quedado pequeña para una población pujante y numerosa y presentar un estado ruinoso, es cerrada al culto. Este, con todos los servicios parroquiales, es trasladado a la ermita de Ntra. Señora de los Desamparados en primer lugar y a la sala de la Vila posteriormente. Pero ninguno de los dos locales era suficientemente amplio, por lo que se tuvo que proceder a la construcción de una fábrica nueva



Iglesia y campanario

capaz para albergar a los fieles de la población mientras durasen las obras del templo definitivo. Esta, la conocida como iglesia interina, se construyó en un tiempo récord de cinco meses muy cerca de la actual en terrenos junto al «muro» y portal de Santa Bárbara, con arcos y tejado a una sola vertiente, resultando de tamaño similar a la primitiva.

El templo de nueva planta fue posible con el único esfuerzo de los habitantes de la villa acuciados por la perentoria necesidad de espacio vital, la presión del clero y el lógico orgullo local. Se creó una Junta de Fábrica encargada de los asuntos propios de la construcción y un arbitrio especial a los vecinos, el «trenteno», que consistía en entregar para la obra una unidad anual de cada treinta de las cosechas, ganados, etc., aparte de otras prestaciones. Se organizó la población en tres sectores, Volta mayor, Travesías y Arrabales, se construyeron tres hornos de cal en el Portell, Coll y Regalfarí y en fin quedó todo establecido para su inicio.

En 1734 se presentaron los

proyectos a cargo de Roque Chambó de la Seo de Tortosa, Antonio Nadal de la de Cantavieja, Antonio Simó de la de Peñíscola y Juan Barceló hijo de la villa que, a la postre, sería el maestro principal que llevaría a cabo la dirección del templo, fundamentalmente la fachada y buena parte del campanario pocos años después.

Presentado de improvisó otro proyecto, el de José Herrero de Valencia, la Junta optó por elegirlo, subastándose las obras en agosto de 1735.

Después de superar algunas dificultades de contrato, la obra quedó adjudicada a tres maestros: Vicente Carbó (que con su hijo Ignacio y su yerno Castarruelles estaba construyendo el templo de Benicarló), Francisco Garafulla y Gascó (aragonés). Las obras comenzaron en 1736 para finalizar en 1766 según está grabado en el dintel de la puerta principal.

La planta, su fachada, se retiró 26 palmos más atrás respecto de la primitiva y se ensanchó la nave central de 48 a 50 palmos. Los cimientos se abrieron todos a un mismo nivel, a 25 palmos de pro-

fundidad y 16 de anchura, esto es, 6,25 X 4 metros, comenzando los trabajos por el ángulo N. E. de la cabecera recayente a la actual calle del Dr. Seguer.

Juan Barceló junto con Grangel se encargaron directamente de la fachada que, por motivos de prorroga en el resto de la obra, estuvo terminada antes que finalizara el templo, incluidas las ocho estatuas que la decoraban, siendo este un caso poco frecuente.

#### Interior

Su planta es longitudinal de forma de cruz latina con tres naves bien proporcionadas, crucero y capillas entre los contrafuertes, cubriéndose con bóveda de cañón con lunetos para las ventanas. Las capillas laterales en sus cuatro tramos con cúpula sobre pechinas sin tambor y elevada linterna. En el crucero se levanta la gran cúpula apoyada también sobre pechinas y tambor con ocho amplios ventanales. Presbiterio, trasagrario, sacristía y demás dependencias en la cabecera, completan su estructura interior que se articula a base de grandes pilastras,

cornisa corrida y arcos en la capilla dándole un dinamismo propio del barroco. Su planta, al exterior, presenta un gran rectángulo que en su interior alberga la gran nave central, las laterales con los cuatro espacios de las capillas, el crucero, presbiterio, trasagrario, sacristías y otras dependencias. A todo ello se le suma el espacio cuadrangular de la capilla de la Comunión, de considerables dimensiones, adosada a los pies, con crucero y cúpula sin linterna.

#### Decoración

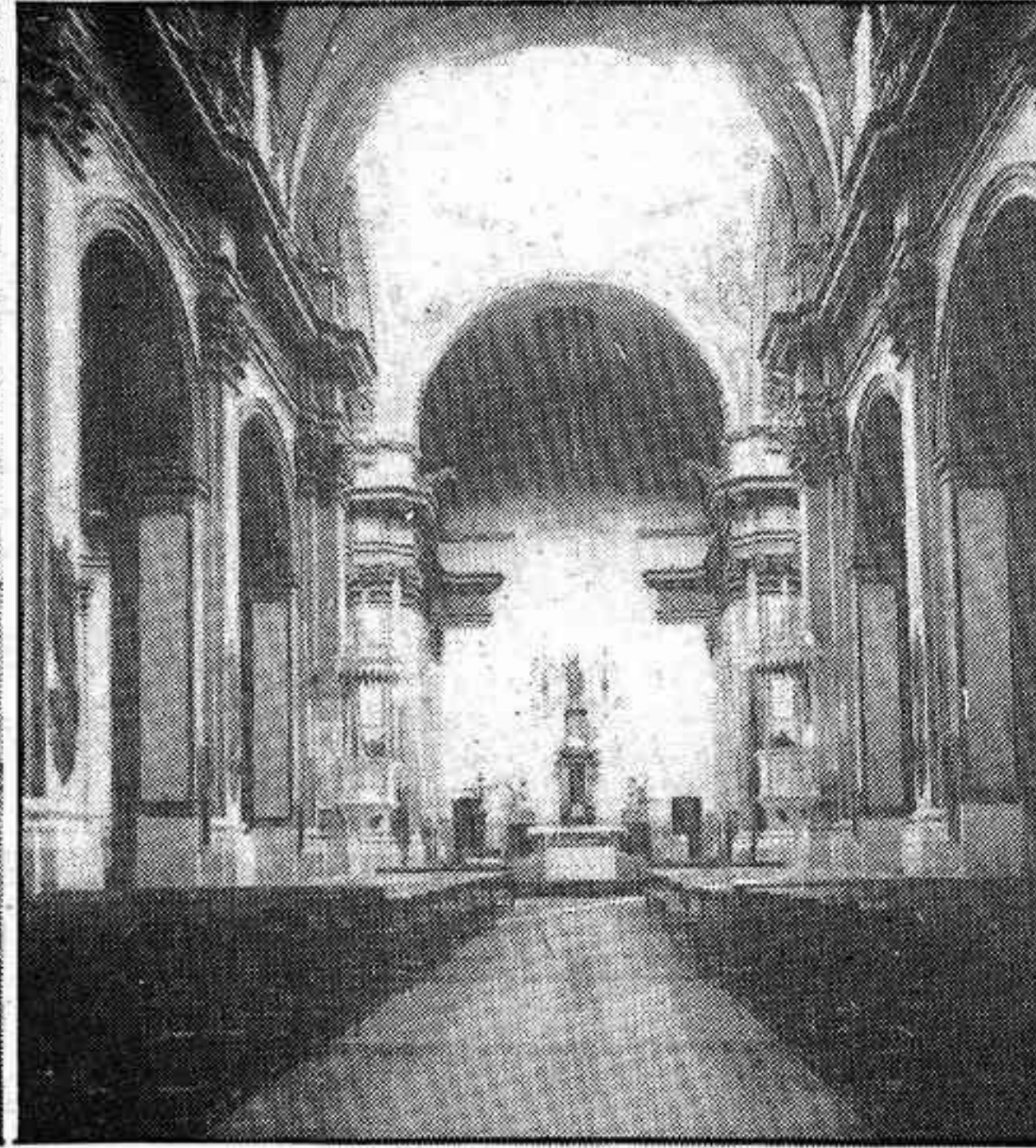
En cuanto a decoración, habiendo desaparecido en 1936 todos los altares con sus retablos, el órgano, sillería, imágenes y demás elementos que la ornaban, aparece hoy notablemente desmantelada. Con todo, podemos admirar las pinturas al fresco existentes y la talla de rocalla en escayola de características rococó.

La serie de pinturas podemos agruparlas en el conjunto de las pechinas del crucero y capillas laterales, las de la capilla de la Comunión, las de las pilastras de la nave central y finalmente las ejecutadas en el recinto del trasagrario muy poco conocidas. Todas ellas, según los datos que poseemos del pintor Julián Zaera, si bien los estudiosos apuntan a que hubo más de un artista en alguno de los conjuntos enunciados.

La talla, a cargo de los artistas José Tomás (que también trabaja en la fachada), Mayoral (aragonés) y Raimundo Mural, este último sólo en las sacristías y capilla, se encuentra repartida de manera armónica destacando el rico modelado del enmarque de los ventanales, principalmente los de la cúpula. También en los arcos de la nave y capillas, en el óculo de la portada, capilla de la Comunión y sacristías así como un delicado escudo heráldico de la villa en el arco toral de la nave central.

#### Fachada

La fachada del templo, toda ella



Interior del templo



Detalle de la portada



Museo parroquial

de piedra de sillería es, posiblemente, la parte más monumental del conjunto y la obra máxima de Juan Barceló, tanto en su aspecto conceptual como en el técnico.

Sobre un impresionante imbrante rematado de perfil mixtilíneo y grandes fanales, se abren las tres portadas de ingreso de forma simétrica; la central es de tres pisos a base de columnas exentas, las laterales de trazado idéntico de dos pisos. La central queda enmarcada por cuatro columnas de orden compuesto, acanaladas y con ancha faja decorada presentando en el dintel un bello escudo de la villa. Entre las dos columnas laterales se hallan dos hornacinas sobre peanas. Entablamento en el segundo piso y otras columnas exentas menores de tamaño que enmarcan el nicho del Santo titular. Sobre este conjunto, la ventana oval bellamente decorada por un frontón partido con remates.

Las portadas laterales son de estilo independiente enmarcadas por semicolumnas dóricas en el primer piso y pilastras jónicas en el segundo donde se halla la hornacina y remate de frontón escarzano.

Estudios recientes sobre esta fachada la definen como «facha-

efectúa a través de una pequeña puerta situada sobre gradería poligonal enmarcada por pilastras con motivos vegetales y rematada con frontón curvo, con escudo y hornacina de la imagen de Santa Bárbara recientemente respuesta en su lugar, escalera de caracol y cinco troneras.

El cuerpo o caña presenta un contrafuerte en los ángulos y tres cordones horizontales. El cuerpo de campanas lo componen ocho columnas en las aristas de base y los vanos de las campanas muy estilizados con arcos de medio punto.

El remate o campanil se compone de dos cuerpos de menor diámetro con ventanales elevados de medio punto el primero y menores los finales, enmarcados por columnas corintias. Este último cuerpo queda estructurado por ocho singulares arbotantes de perfil curvo que parten de las aristas asegurándolo y rematándolo, siendo la parte de la torre más característica y atrevida. Finaliza con una cubierta de forma piramidal y una gran esfera de remate que es a su vez la base de la gran imagen de San Juan.

La historia de la colocación de esta escultura, del artista José

En 1901

## Gaspar Segarra va ser testic de la colocació de l'imatge de Sant Joan

CARLOS LAGUNA (\*)



L'estàtua de Sant Joan, flamquejada per l'artista i l'acròbata. Gaspar Segarra  
A la dreta, el xiquet que es veu és en Gaspar Segarra

**Gaspar Segarra Sanz, als 88 anys, conserva encara la ment lúcida i una facilitat inusitada per a recordar noms, dates i detalls. L'aurador de sempre, li ve de gust dir una i altra vegada que ha llegit moltíssim al llarg de la seua vida. Al 1901, amb cinc anys, fou testig, tot junt amb els seus pares, de la col·locació de la gran escultura que corona el campanar, en una arriscada i difícil ascensió que aleshores realitzà l'acròbata José Puertollano.**

Recorda vosté les circumstàncies en les quals els van fer aquesta fotografia?

—Sí, aquí estic de menut, amb mon pare i ma mare. Es quan van posar la imatge de Sant Joan. Un moment abans de posar-lo. Era l'any 1901, el 28 d'octubre. A un costat està el Sr. José Bosch Arín, que era qui va fer la imatge, i a l'altre D. José Puertollano, un valencià que vivia a Alcanyís i que va tindre al poble a fer les gestions per posar dalt a Sant Joan.

—Com era la imatge de Sant Joan? Com la van posar?

—Gran. Pesava 500 quilos i la van tindre que fer en quatre trossos. La van sosar amb una corda i una corriola i van tindre que tallar un xiprer del cementeri. Dalt, ajudant, estava un tal Soriano, policero, que tenia per malnom «Lo Moreno». Per cert que el mateix senyor Puertollano va haver de vindre anys després puix que va caure una centella damunt Sant Joan i li va fer una xicoteta destrossa i l'Ajuntament va acordar tres parallamps, un a Sant Joan, un altre a Sant Miquel i el tercer a la cúpula de l'església. Són els que encara estan. Eixa centella va caure perquè Sant Joan està cobert per planxes de metall.

### Destrosses

—Què recorda de les destrosses que es van fer a l'església quan la guerra civil?

—Puix mire, que ho van destrossar tot, fins el pis, que era de pedra lo van fer tot a banderes. Allí entraven camions, carros i el que venia bé. Estava posat el lloc d'abastos i entraven les carretades de garrofes i el que feia falta. Van fer dues grans finestres a un costat i l'altre del carreró de l'església. Després de la guerra es va canviar el pis per donació d'una senyora que li deien Magdalena Colón Pavia i es va posar de

cement, que és el que ara té.

—I com era l'altar major antic?

—Clar. Estava encapçalat per Sant Joan Baptista i es pujava dalt, on hi havia una passarel·la, a la qual es pujava per la capella de la Comunió i anava fins l'altar de Sant Pere. No té passamà. Per cert que ja fa molts anys va caure l'escolà i es va matar. A eixa passarel·la o cornisa quan venia la nit de Nadal es posaven llums. Jo he pujat allí dalt i també a la «bòveda», que no té cap cabiró i tots són carrerons aixina —i mentre ho diu entre ambdues mans deixa un espai d'uns seixanta centímetres—.

### Processons

—Per aquells temps, dels quals vosté ha de recordar moltes coses, ens podria contar, per exemple com eren les processons?

—Els diumenges de maig no en passava cap que no tinguera la seua processó per la volta major, que és la que va per la Capella de la Mare de Déu dels Desemparats, el carrer de Juan Bta. Barceló, després s'entrava al carrer Mare de Déu dels Desemparats, es voltava pel carrer San Fernando i la plaça del Mercat.

—I els dies de festa què feia la gent?

—La gent joven anava al cafè i després a passejar per la bassa, la carretera de València xics i xiques. «Allavontes» qui tenia una peseta era millonari. Un paquet de «mataquintos» valia 10 cèntims. Com que la gent jove no tenia massa diners molts anaven al trinquet. Hi havia molta afició especialment a jugar al pany i no a les llargues. Els trinquets estaven a la plaça de Sant Ramon i a la Plaça de l'Estació. Després com el cine només costava tres perres la gent anava al cine, que funcionava per gas.

—Recorda què era l'oferta? Conte'ps alguna cosa.

—En primer lloc donava un «passacalle» la Banda de Música per tota la volta major i acabava a la porta major de l'església, on estava un senyor de l'Ajuntament i el Secretari. Un del poble anava subhastant les coses que la gent havia ofert. I amb els diners es feia l'oferta a Sant Joan. La darrera cosa que es subhastava era el pa de Sant Joan, que per aquells temps sempre se'l quedava un sogre del Roig de Cucala, que li deien de mal nom «El Semoleto», que estava en molt bona posició. De tota la cosa se n'encarregava el sacristà del poble.

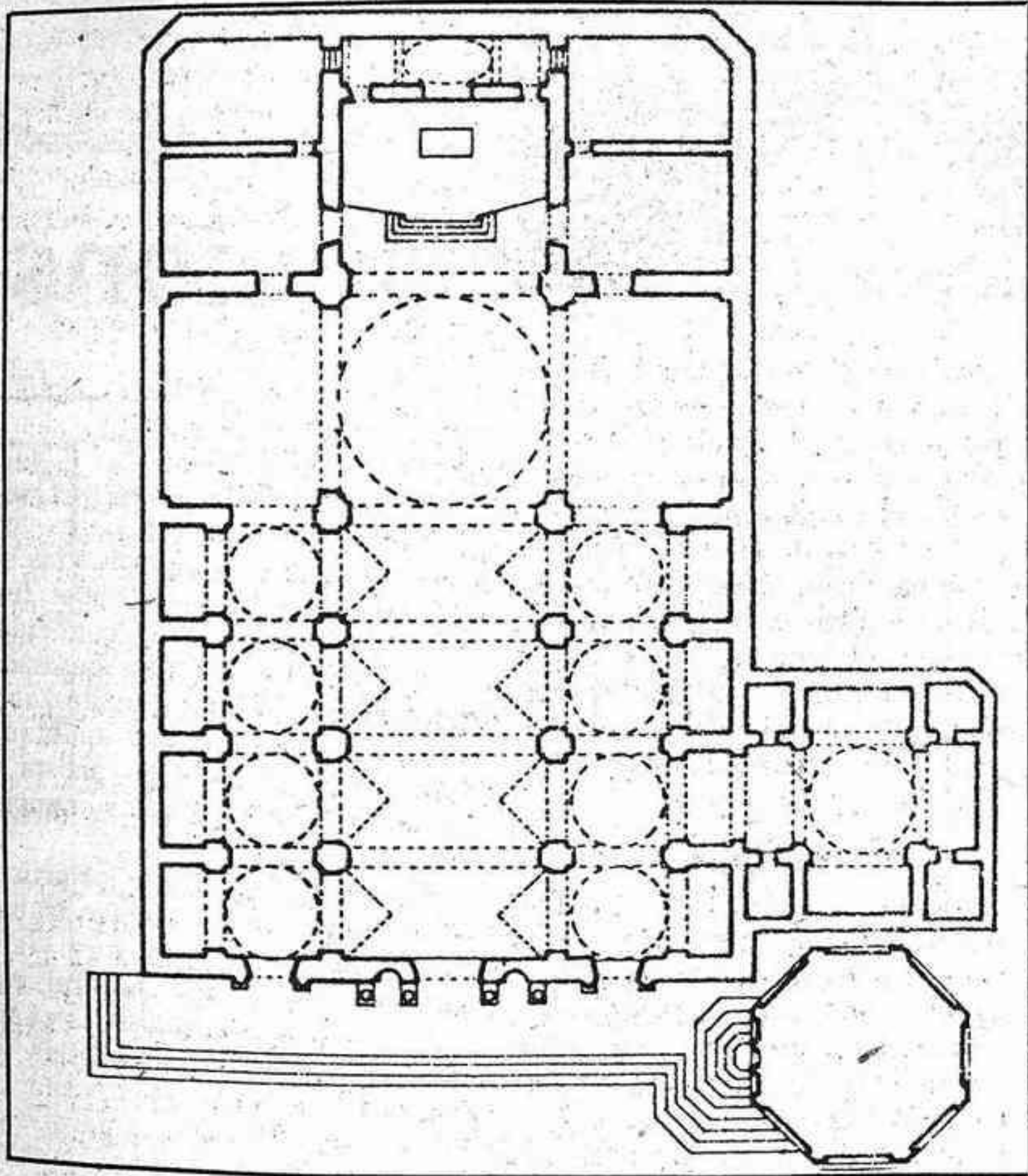
### General Cucala

—Entre els seus records, hi ha també alguna cosa del General Cucala?

—Home, jo no l'he conegut, però me'n recordo de coses que he oït contar. Una nit va entrar Cucala al poble amb els seus carlins i els carrabiners es van posar al campanar de l'església. Va donar la coincidència —és el que he oït dir—, de que passava un tren militar o anava un Regiment i van preguntar el que passava allí. Van baixar i «allavontes» va tirar a les forces de Cucala i les van tirar fora. Tot va acabar en que van agarrar cin o sis païssans que passaven pel carrer i els van enviar a Cuba —Hi ha costums del poble que ja han desaparegut, per exemple allò dels serens, ho recorda?

—Clar que ho recordo. N'eren tres i un cap i a cada un d'ells li tocava un districte. A les deu anaven a la porta de l'església, cantaven una oració i marxaven al seu barri. Un d'ells sempre estava de guàrdia a la Sala de la vilà, a l'Ajuntament, per si una persona es posava dolenta o per una altra necessitat. Si no l'acompanyaven el metge o el botecari no t'obrien la porta. «Allavontes la gent matinava molt. A Alcalá es collia molt de blat i allà a les dues o les tres del matí la gent anava a l'era. Posaven pedres a la porta de casa i segons les que hi havien i despertaven a l'hora: Tres pedres, a les tres del matí, quatre pedres, a les quatre...

(\*) Transcripció Vicent Serra



Planta de la iglesia y torre campanario

da-tríptico, puesto que suma a la central las dos portadas laterales; pero de tal manera que la principal ha crecido mucho más que en otros casos similares, hasta tener vocación de retablo, desarrollando en este caso sobre el muro del hastial».

### Campanario

Juan Barceló y Blas Teruel son los maestros de la obra que llevan a cabo la construcción del monumental campanario. Barceló, hasta su muerte, llega hasta el cuerpo de campanas siendo rematado por Teruel. Comenzaron los trabajos en 1784, dieciocho años después de inaugurado el templo, para quedar concluido en 1801, también costeado por el procedimiento del «trenteno».

Es de planta octogonal, exento, de tradición gótico catalán, por lo menos hasta el cuerpo de campanas, y que el barroco se resiste a abandonar como vemos en las torres de Benicarló, Castellón y otras presentando ciertas analogías con la de Santa Catalina de Valencia. Tiene un perímetro de 27 metros y una altura de 65, siendo el más alto del Antiguo Reino de Valencia. El ingreso se

Bosch, por el acròbata José Puertollano en el año 1901 para suplir otra figura que ardió a consecuencia de un rayo, es ya legendaria.

(\*) Licenciado en Bellas Artes

### Bibliografía

Barón de Alcahalí. «Alcalá de Chivert, recuerdos históricos». Valencia, 1905.

V. Giner Sospedra. «La torre campanario de Alcalá de Chivert». Penyalgosa, n.º 9. 1972.

Vicente Giner Sospedra. «El Museo parroquial de Alcalá de Xivert». Centro de Estudios del Maestrazgo. Boletín n.º 2. Benicarló, 1983.

Joaquín Iturat García. «Apoteosis barroca: la torre campanario». Libro fiestas patronales, 1984.

J.M. Simó Cantos y J.J. Chiner Vives. «La iglesia parroquial de Alcalá de Xivert». C.E. Maestrazgo. Cuaderno n.º 3. Benicarló, 1984.

Nota: En el artículo dedicado a San Mateo se reprodujo, por error, la portada de una publicación en lugar del plano de la villa que contiene en su página 11. Tampoco estaba previsto se incluyera el nombre del coordinador. (J.L.C.)

## Receptes

### Tarró d'Alacant

#### Ingredients:

-400 grams de sucre.  
-2 clares d'ou.  
-525 grams de mel de romer.  
-975 grams d'arrels, pelades i sanceres.  
-Unes gotetes d'anís.  
-Mitja tassa de les de café, aproximadament d'aigua.

#### Preparació:

En un cassó posarem l'aigua amb el sucre i ho farem bullir fins que comproem, introduint la punta d'un gavinet i traent-la molt ràpidament, i posant-la baix d'un raig d'aigua; que trenca com el caramel. Aleshores ho traurem del foc.

Prèviament, en altre cassó haurem posat la mel al foc per a que perga el seu espessor.

Després barrejarem les dues coses (la mel i el sucre) fins que es forme tot un cos. Ho tornarem a posar al foc fins que es pose a punt de caramel. Llavors hi afegirem l'arrel, l'anís i les clares batudes a punt de neu. Es treballa tot molt fins que quede molt unificat. S'escudella en un recipient folrat de neula i ensem ho cobrirem per damunt amb una altra neula. Damunt, posarem un tap que acople el recipient a pressió per a que quede el tarró premsat i el deixarem al repós dos dies.

### Tarró de crocant

#### Ingredients:

-400 grams d'arrels pelades.  
-400 grams de sucre.  
-8 grams de mantega de vaca.  
-4 grams de canella en pols.  
-Mitja llima.

#### Preparació:

A un cassó posarem unes raspadores de llima, el suc de la mitja llima, el sucre, la mantega i la canella. Tot junt ho farem coure molt lentament, sense deixar de remenar-ho amb una cullera de fusta fins que presente l'aspecte de la mel. Llavors, hi afegirem les arrels i ho barrejarem tot molt bé.

En aquest punt, ho abocarem sobre el marbre de la cuina que haurem fregat abans amb un poc d'oli, per a que no se'ns apegue la pasta, aquesta la posarem a sobre abans que es gele. Amb un roll o una ampolla cilíndrica, també passada per oli, li donarem l'espessor que vulgam. Després, ja el tenim a punt per a tallar-lo.

## Bibliografia xicoteta de la cuina

Cándido, mesonero mayor de Castilla. «La cocina española». Ed. Plaza y Janés.

Glòria Balin. «Pastissos, gelats i postres». Ed. Laia.

Glòria Balin. «Mengem bé». Laia.

Dolors Llobart. «El rebost. Adobs, conserves i confitures». Ed. Alta Fulla.

Myrette Tiano. «365 postres». Ed. Everest.

Antonio Vergara. «Comer en el País Valencià». Ed. Penthalon.

Wendy Godfrey. «Dulces, postres». Ed. Everest.

Juan José Lapitz. «Manual de las setas». Ed. Penthalon.

Marie de Toulouse-Lautrec. «Postres, pastelería, quesos y vinos». Ed. CEAC, S. A.

Carmen Casas. «Comer en Catalunya». Ed. Penthalon.

Jorge Víctor Sueiro. «Manual del Marisco». Ed. Penthalon.

Joan Perucho. «Discurs de l'Aquitània». Ed. Quaderns Crema.

A. Cooper. «La cocina de los antropólogos». Ed. Tusquets.



## Reflexions sobre el menjar

RAFAELIBES PLA

El menjar és una cosa bàsica i essencial per a l'home. L'home menja en cada país i en cada zona allò que té més a mà, sobretot antigament, avui és completament diferent a causa dels avantatges del transport, la gent té al seu abast elements que abans només eren de campanya, inclús d'elements exòtics que venen de molt lluny fins on s'han de consumir.

En un principi suposem que els aliments es menjaven crus, després torrats, després quan es va descobrir l'afareria va començar a menjar-los bollits i més tard va començar a fer una sèrie de combinacions per a que foren, més agradables al paladar, e inclús més digestius per a l'estómac de la gent. Perquè en realitat, la gent menja més enllà de les seues necessitats fisiològiques que té com a ésser vivent. El menjar, el recrear-se en un bon menjar és una cosa tan agradable i bonica que fa que l'home, quan una cosa està ben cuinada, repetesca i es farte, si és que té mitjans per a poder menjar.

Així doncs, el fet de consumir aliments esdevé signe denotatiu de la posició social del consumidor, i no es regateja esforços per a que la situació continue mantenint-se. La publicitat i els mass-media contribueixen eficaçment a marcar les diferències. De tota manera, escriure de gastronomia, pot semblar una frivolidat quan gairebé la mitat dels habitants del planeta estan subalimentats, mentre l'altra mitat, dilapidant els recursos alimentaris en funcions ostentatòries. I no cal anar molt lluny, a casa nostra, també se'n couen, d'aquestes faves.

En realitat, la cuina és un altre art com puga ser la pintura, l'escultura... I dic que és un art perquè l'home o la dona quan es dedica a cuinar, part d'unes matèries primeres que ha de transformar i ha d'anar equilibrant una sèrie d'elements, de sabors i d'aromes per a que siguem el més agradós possible. Hi ha



El Fartó.  
Gravat alemany del s. XVI

nar al fregit o torrat que és molt ràpid o a plats molt sofisticats que res tenen a veure amb la nostra cuina. A la nostra cuina tenim els arrossos, les crelles amb abadejo, pastes, tenim el tombet de les Useres... una sèrie de guisos molt agradables que es desconeixen en la restauració i avui a les cases, com l'home o la dona no tinguen afició i es dediquen a la cuina, a treballar-la i a fer-ho amb gust, la gent sempre té pressa, va a guanyar temps i no combinen gusts, com el pintor que amb tres colors bàsics crea una gama de colors.

També el gust, com tot en la vida cal aprendre'l, si no es cultiva el gust, no es sap la diferència de gust entre un plat o altre. De tota manera, la gastronomia està despertant molt d'interès per que la gent s'educa en molts camps i entre ells el camp del gust, de la percepció dels sabors. Jo recomanaria a tots els de Castelló que buscarem receptes antigues que tant en pastisseria com en cuina tenim moltes, barates i molt agradables.

La gastronomia és una ciència que satisfà molt a l'home i que té la virtut de no crear enemics, per que a redost d'una bona taula rarament es riny i en general, després d'un bon menjar, tots ixen molt amics i en desigs d'ajudar-se els uns als altres que els el que li fa falta a la humanitat.

## Dolços i tradicions

ANTONI VALESA I HERMINI IBAÑEZ

Rosquilletes de casa Margalida, coques i coquetes de casa Lola i papes Piñon són les tres berenes més populars a Castelló. Qui no s'ha rellepat els dits, encara que siga mentalment, qui no ha plorat de xicotet perquè sa mare no li ha volgut comprar aquell o altre dolç?, o no ha escoltat la frase «si menges dolç se't corcaran els quixals»? Els dolços s'han utilitzat sempre com a recompensa o regal d'alguna cosa.

Qui, vivint a Castelló, no ha anat alguna vegada a menjar-se la «mona» a la Torreta Alonso, al Riu Sec, al Molí la Font...?

Molt en l'ànima d'aquestes il·lusions i records, es troben els pastissers, que són els qui s'encarreguen de mantindre viu un art i una cultura popular que va lligada a cada festa i a cada celebració.

Els pastissos, creació dels nostres avantpassats, que han anat vivint fins ara i les creacions actuals, són tan nombrosos que podria fer-se un pastís per a cada dia de l'any. Cada sant té el seu pastís característic i cada poble les seues pastes populars.

Són famosos a la comarca dels Ports els «llaons» de Morella o els coneguts «pastissos de Tortosa» que es fan a tot arreu de les nostres comarques.

A Castelló trobem dos tipus de pastisseria, la més popular i tradicional amb pastes quasi específiques d'aquestes comarques com ara la coca malfeta, la coca amb tomata, la de patata, les coquetes de sal, oli i pebre roig... Podriem seguir anomenant moltes més de la pastisseria casolana. L'altre tipus de pastisseria que podem esmentar és més contemporània, encara que no per això deixa de ser més artesanal. El que passa és que amb els avantatges tècnics i professionals es van introduint productes nous en l'elaboració dels dolços. En aquesta pastisseria predominen les grans decoracions que tenen com a finalitat impressionar els possibles clients, a banda del seu esteticisme. D'entre els populars podem esmentar com a més importants el del dia dels Reis que es confeccionen el carbó dels Reis i el Roscó, amb la típica fava i la sorpresa. Sant Antoni és una festa que ha perdut popularitat a causa de la reducció dels bestiaris domèstics, a alguns pobles, encara és famós el «tortell de Sant Antoni» i les «primes». A la Quares-



El Panader. Gravat alemany del s. XVI

ma s'estilen els «bunyols de l'Empordà» i els «bunyols de vent». Pasqua és una altra festa que també té el seu producte propi com és la «mona», molt clàssica, el seu passat és prou remot i la seua evolució ha estat també molt gran, des de les mones fabricades als masos i als àmbits rurals, però que ja aleshores s'afinaven en representar amb la pasta figures gracioses, fins als nostres dies on la mona és de fet una creació artística. Als nostres pobles la mona era un regal que es feia als fillols fins que prenien la primera Comunió i en algunes contrades es posava un ou per cada any que tenia el fillol.

A la nit de Sant Joan és molt anomenada la seua coca. Una festa que s'ha celebrat ara fa no molts dies, és la de Tots Sants plenament identificada amb tota mena de panellets i ossos de Sant, tot a base de massapà d'armela que per aquestes dates ja ha estat col·lidat.

Però tal vegada la festa de més tradició pastissera és Nadal. Qui per aquest temps no tasta el tarró o les «neules»?

Una anècdota ens explica que en un sopar de Nadal, el rei en Jaume I va donar els seus infants, uns estranyes postres que semblaven fulles de platan seques, molt bones i cruïdores que li havien regalat uns monjos. En aquesta curiositat es significa l'origen de les neules.

Hem parlat un poc dels dolços a la nostra cultura, però no sols a la nostra han tingut un paper important. A l'Índia es mostra devoció envers els déus oferint-los dolços. A Itàlia les armeles garrapinyades són característiques de les bodes. A Mèxic el dia de Tots Sants, és més festiu, fan el «pan de muerto» consistent en reproduir en massapà calaveres, ossos i altres elements macabres, les famílies en un ambient molt colorista i distendit, s'arrotgen al voltant de les tombes i allí mengen i beuen, hi ha alguns que es pasen tota la nit de marxa al cementeri. És la seua manera de mostrar el record que tenen dels morts.

Tot açò, són curiositats dels pastissers, gent que es lleva abans de l'alba per a fer-vos un poc més dolça la vida.

(ve de pàg. 1)

d'haver vist la llum en una determinada zona del planeta, tot pel fet de que en nàixer, els papers ja estaven repartits i les normes establertes. El consum d'aliments té altres implicacions a nivell social, ja a les societats anomenades per a la majoria dels «estudiosos» de la societat, «primitives», s'ha detectat que el consum de béns (tant alimentaris, com d'altra mena) té en ocasions implicacions que escapen a la simple consideració, de satisfacció de les necessitats primàries, sinó que compleix una funció de connotar prestigi social i de distribució de la jerarquia. El consum d'aliments, associat, doncs, a una doble funció: una econòmica (que cobreix els aspectes de la subsistència quotidiana) i una altra simbòlica (que cobreix els aspectes

de diferenciació jeràrquica i d'assignació de «status»). A les societats que hom anomena contemporànies, aquesta distinció no ha desaparegut encara; a la majoria de les nostres opcions de consum, conscient o inconscientment, apareix un mecanisme de prestació o relevància social, de discriminació o prestigi.

Als nostres usos alimentaris quotidians trobem que hi ha determinats productes dotats amb una aura despectiva, i uns altres amb connotacions de prestigi. Tant en un cas com en l'altre, el seu consum trameta els seus consumidors, les seues propietats, en si externes a les seues qualitats alimentàries, pròpiament, —el pernil o el pa blanc, a la postguerra; el caviar iranià; el xampany

francès; el vi de l'anyada X, o qualsevol producte importat de qualsevol racó exòtic, als nostres dies—, per posar uns pocs exemples.

Així doncs, el fet de consumir aliments esdevé signe denotatiu de la posició social del consumidor, i no es regateja esforços per a que la situació continue mantenint-se. La publicitat i els mass-media contribueixen eficaçment a marcar les diferències. De tota manera, escriure de gastronomia, pot semblar una frivolidat quan gairebé la mitat dels habitants del planeta estan subalimentats, mentre l'altra mitat, dilapidant els recursos alimentaris en funcions ostentatòries. I no cal anar molt lluny, a casa nostra, també se'n couen, d'aquestes faves.

molts plats tradicionals que segueixen unes normes determinades, però el bon cuiner improvisa com a artista; la base de una bona cuina és, en primer lloc, i en segon lloc, cuinar-los amb estimació i afecte i fer tot el possible per a oferir-los i presentar-los de la millor manera.

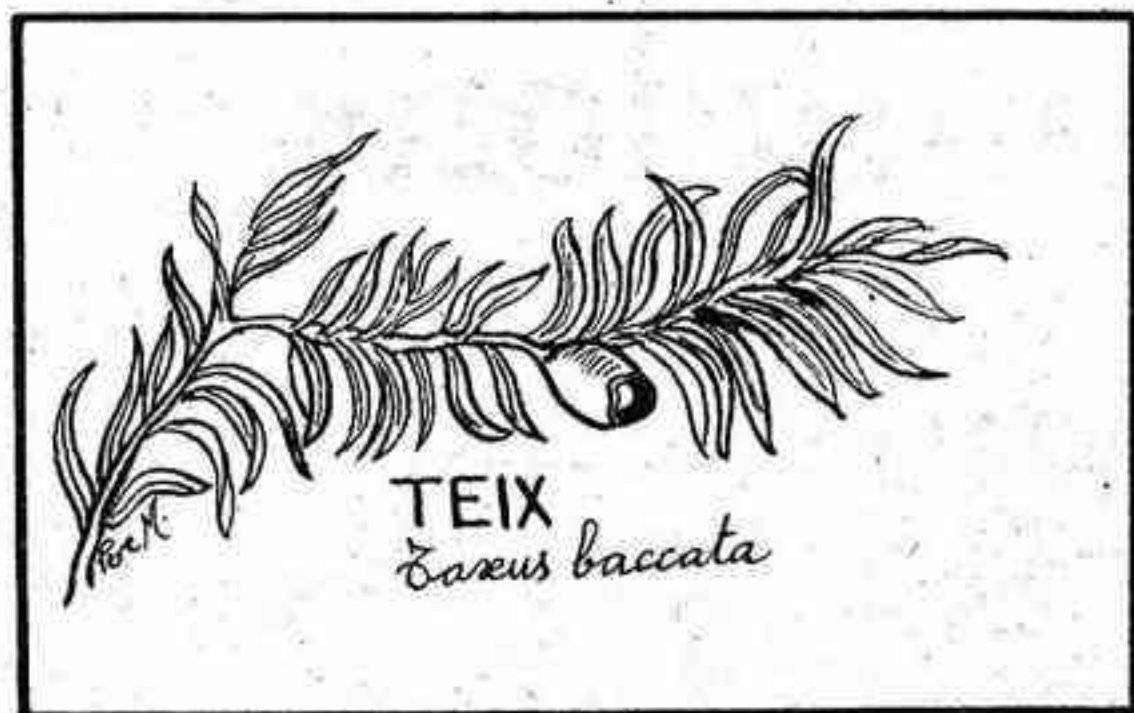
La cuina no per més complicada és millor, nosaltres tenim a tota la zona de Castelló, tant a l'horta com a la taula, plats que abans es feien i eren totalment diferenciats i sumament gustosos. A més que són elements que no són s'utilitzen més carns i a l'hor-



### UNA PLANTA

#### Teix

PERI MARTINEZ



Hi ha poques ocasions per a contemplar aquest magnífic arbre. A Penyalgosa existeixen diversos indrets on sobreviuen alguns exemplars. Ha estat un arbre molt atacat per mà de l'home. Això, unit al fet del seu creixement lentíssim, provoca la seua escassetat. Hi ha prop de Sant Joan un teix vellíssim, tant que la seua soca està buida encara que sosté un magnífic brancatge.

Ocupa llocs obrívols, busca el recer dels cingles. Ha estat considerat sagrat per diversos pobles europeus. Això feu que moltes esglésies i ermites foren construïdes junt al teix mil·lenari al qual li retien culte els qui havien estat evangelitzats pels cristians.

La seua antiga expansió ha deixat nombrosos topònims al nostre país. Hi ha **Fonts de la Teixera, Barranc de la Teixera, Bosc del Teix, muntanya d'Es Teix**.

La seua fusta ha estat utilitzada en ebenisteria; per a desgràcia seua, i, a l'Edat Mitjana, se'n feien arcs per a la guerra. El poeta anglès W. Wordsworth ens ho conta en un poema: «**Hi ha un teix (...) que no dubtà a donar armes als escamots de Percy o Umfraville, o a aquells que creuaren la mar i el sonor arc tensaren davant d'Azincourt, o potser abans, a Crécy o Poitiers.**

**Descripció.** (*Taxus baccata*) Té una capçada de forma irregular; pot ser arrodonida o piramidal i amb les branques molt obertes, horitzontals i amb els branquillons penjants. El color del conjunt és intensament verd.

L'escorça és rogenca, i, de jove, llisa, pot esdevindre, amb el pas dels anys, molt clivellada, desprenent-se en plaques.

Les fulles són linears, agudes, de color verd fosc per dalt i groguenc per baix. Estan disposades en dos rengles a les dos bandes de les tiges; la base del pecíol es perllonga i s'adhereix a la tija.

Les flors femenines estan en un arbre i les masculines en un altre. Les segones s'agrupen en aments i produeixen autèntiques novolades de pol·len. Les femenines es converteixen en una llavor que està envoltada per una cúpula, verda de primer i d'un roig molt viu en madurar. Aquest embolcall vermell és comestible i alimenta molts ocells, sobretot merles. Altrament, la llavor (les fulles i totes les altres parts de l'arbre també) és metzinosa fins a l'extrem de causar la mort a aquell que en menja. La florida és a la primavera i la maduració del fruit s'esdevé a l'estiu i tardor.

D'un temps ençà, han sorgit experiències educatives que sota la denominació comuna de «Granja escola» agrupen projectes educatius amb diferències notables, tant en llurs plantejaments pedagògics com en llur realitat material. Quasi tots ells tenen com a denominador comú, la resposta a unes necessitats socials i educatives generades per l'abandonament i desconeixement del món rural, i la degradació del medi natural.

La granja escola «Mas de Noguera», naix com resposta a aquests fets, amb la convicció que l'evolució històrica possibilitarà mecanismes de reacció dins la societat per aconseguir un home lliure i crític que visca en el respecte als seus iguals i al medi que l'envolta. Pretenem un ensenyament per a la vida en la vida.

La Granja Escola és una

## L'Escola

### La granja escola «Mas de Noguera»: una experiència educativa a Caudiel

cooperativa educativa i agrícola, els seus membres són professionals de l'ensenyament i el camp. La seua acció s'integra dins del moviment de Renovació Pedagògica a l'escola.

#### Objectius

El seu darrer objectiu és la pràctica d'un ensenyament humanístic que tinga en compte el xiquet com persona i com protagonista de la seua formació. Propugnem una metodologia activa i experimentada, reivindicuem la manipulació i descobriment del propi xiquet dels processos més propers per aconseguir més tard la generalització

i abstracció i no a l'inrevés.

Els objectius ecològics són l'apropament del xiquet a la natura; la convivència i contacte del xiquet en i amb un ambient natural i rural; coneixement del medi per arribar a una interrelació entre Natura i els fets socio-culturals; naixement d'una consciència ecològica basada en el coneixement de les lleis naturals.

Aquest objectius requereixen una metodologia activa, que permetesca al xiquet desenvolupar totes les seues aptituds. Aconseguir-ho no està basat en unes estancies al «Mas de Noguera» bucòliques o purament excursionis-

tes, sinó mitjançant els treballs a l'horta i amb els animals, els itineraris pedagògics i dels distints tallers. Descobrir els objectius pedagògics donaran una visió unificada del que ens envolta. Globalització. Només l'estudi integrat, l'enfocament multidisciplinari, ofereix una visió global del medi. La divisió en parcel·les separades, en assignatures, no pot dur més que l'allunyament de la realitat, de la vida, puix que tant la vida com la Natura, són globals, tot hi està relacionant.

A la Granja Escola, cap activitat, cap taller, està desconexionat de la resta; els telers es relacionen amb les

ovelles i llur llana, la cistelleria amb les vimeteres i joncs que hi ha al camp, la ceràmica amb l'argila que es recollida a la muntanya, el taller de transformació amb els fruits de l'horta o amb els productes animals... Això a banda, qual-sevol tema que aparega en alguna de les activitats i que desperte la curiositat del xiquet, es port reflectir al taller de fotografia, en un article de la revista, o en una dramatització.

#### Situació

Per arribar al «Mas de Noguera» caldrà prendre la carretera N-234 Sagunt-Burgos, fins Jérica, desviar-se fins Caudiel (on també hi arriba el ferrocarril), seguir en direcció a Montanejos fins el Collado de Arenillas, des d'on una pista forestal de dos kilòmetres encs conduirà al «Mas de Noguera».

(Passa Pàg. 7)

### UN NOM

#### Martí

LLUÍS GIMENO

Sant Martí de Tours té una rebrotada, en la toponímia i en l'antroponímia, de signe cavalleresc des del segle XIII. A mitjan segle XIV el nom Martí, amb ressonàncies heroiques i llegendàries, és imposat a un príncep reial que el portarà a les dues anelles del casal de Barcelona: Martí l'Humà, el darrer dels seus reis, i Martí el Jove, el primogènit destinat a assegurar-se la continuïtat si la mort no haguera vingut a interrompre-la. Del nom es troba document també la forma de diminutiu **Martinet**. Entre el servei dels fills de Jaume II figura un **Martinico**, probablement aragonès, «escolar» de l'infanta Violant.

Etimològicament ve de **Martinus**, cognom llatí, que després passà a designar nom de fonts, com ara el del bisbe de Tours que fou santificat i que va ser molt popular durant l'edat mitjana. Com a topònim ha donat lloc a molts nuclis de poblacions que temps a venir s'han convertit en pobles, sobretot a Catalunya. Obviament, el nom ha donat origen a un llinatge molt estès per terres de llengua catalana. Osor, Barcelona, Valls, Arbeca, València, Alcoi, Mallorcai Menorca són, entre altres, algunes poblacions en què el llinatge és molt abundós.

El nostre refranyer tradicional ha creat proverbis damunt el nom del sant: «com jugaria Martí, si tinguera amb qui!», es diu per a significar el gust amb què es faria una cosa que no es pot fer. «Per Sant Martí, la pluja és ací», «Per Sant Martí la pinya cau del pi», «Per Sant Martí tapa la bóta del bon vi», «Per Sant Martí mata el porc i enceta el vi», etc...

La cultura popular ha creat moltes llegendes al voltant del sant, molt popular i estimat des de temps antics. Vers aquesta època (dia 11 de novembre) si fa no fa, s'escau la meitat del temps que va de l'equinocci tardor, o de la santmiquelada, al solstici hivernal de Nadal, moment de l'any d'importància excepcional per a l'home de la gleba, assenyalada per l'anomenat **estiu de Sant Martí**, data agrària que l'Església commemorava amb la festa del sant soldat gal·lès, el qual, com Sant Miquel, havia estat molt venerat per les tropes franceses que van ajudar a conquerir Catalunya, puix que fou un dels sants més ponderats durant l'època carolíngia.

La virtut que posseïx per a esquivar el diable es va estendre a les ferradures del bestiar que ell protegia. D'ací que hom penge ferradures darrere les portes per a esquivar el dimoni i els endimoniaments. Aquest costum i la creença que comporta són universals dins el món cristià. Cal dir, tanmateix, que el valor màgic i protector que s'atribueix a la ferradura és anterior al cristianisme. Respon a un acte de selenolatria, ja que la gent estableix una influència lunar sobre la ferradura per raó de la semblança d'aquest ferro amb la mitja lluna.

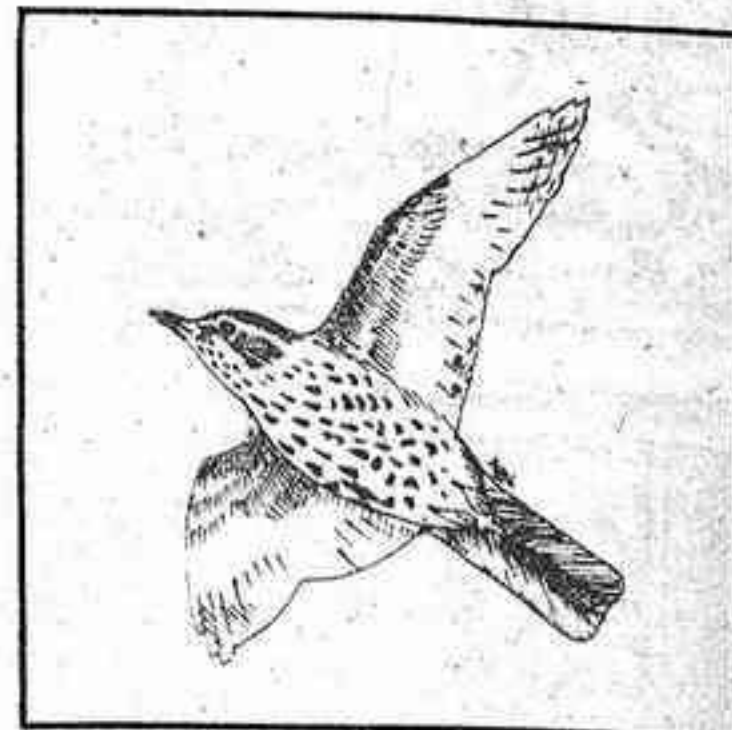
La tradició parla de l'**arc de Sant Martí**, que és l'arc lluminós dels colors del prisma (amb permís dels daltònics) produït per la refracció i reflexió dels raigs del sol en les gotes de pluja, (allò que en castellà s'anomena **el arco iris**). L'explicació que dona el poble de la tal aparició és que aquest arc ix com a conseqüència de les tamborinades estivals, de ruixats i xafecs fugissers, i que el sant deixa veure com a senyal de victòria després de la batalla.

### UN PARDAL

#### Tord

TONI ALBALAT

Dedicat als alumnes del Col·legi unitari de la Serra d'En Galceran



Dissortadament el tord és un pardal massa conegut, les captures que es fan d'ells tots els anys eleven la seua mortandant a xifres que superen els milions. Parany, escopetes, xarxes, ceps... Tot és bo per destruir la natura. Esperem que aquesta situació canvie alguna vegada o serà molt trist un món ple d'acer, nuclears, contaminació i més missils. Això d'ara és només el començament.

El tord és un ocell de bosc que no cria a les nostres contrades, a les terres de la nostra llengua sols cria als Pirineus i a les comarques de més al nord. A la tardor, tots els tords del continent s'apleguen en grans estols i viatgen a indrets més càlids, baixen al sud a cercar millor clima i més aliment. Aleshores volen per la nit seguint estels i camps magnètics, en una sola nit poden fer uns quants centenars de kilòmetres. L'alimentació varia al llarg del viatge, a l'estiu i a la primavera els tords mengen insectes oruges i caragols. Una conducta molt típica del tord és trencar les closques dels caragols damunt d'una pedra per a menjar-se el contingut, de vegades hi ha pedres amb els voltants curulls de closques. A la tardor desapareix un gran nombre d'insectes i el tord menja fruites, baies i llavors, també moltes olives, per això a la gent que li agrada molt els olives, d'ells se'n diu que «li agraden més que als tords».

El tord és un ocell d'uns vint-i-tres centímetres de llargària, més o menys com una merla, de la que és parent. Per l'esquena és d'un color amarronat i per baix del cos blanc groguenc, clapat amb taques negres que semblen gotes o llàgrimes. El bec i les potes també són marrons. Es un ocell fugisser, difícil d'observar, li agrada caminar a botets pel sòl, encara que no dubta en refugiar-se als arbres.

A la primavera, als llocs on cria' cerca un tros de terreny per a viure amb la seua parella, canta molt i fort com senyal del seu domini i s'esbatussa amb els altres ocells que passen pel seu territori. Construeix el niu amb herbes, fustes i saliva, el posa en un arbre o en un matoll i és prou semblant al que fan les merles. Posen de quatre a cinc ous verd-blavosos i poden fer fins i tot quatre pollades a l'any.

## L'Escola

# Granja Escola «Mas de Noguera» activitats i tallers

(ve de la pàg. VI)

De la mateixa forma que els animals domèstics i la cuina, el camp el plantejem amb objectius pedagògics i també de cara a la independència, una pràctica de vida autosuficient. Cadascuna d'aquestes tres activitats de la granja escola té un especialista, els animals, un granger; un camperol el camp; i un cuiner, la cuina, que no necessàriament realitzaran tasques pedagògiques.

Així una de les primeres feines de conscienciació a l'arribada dels xiquets és el respecte vers l'horta i el treball d'hortolà, respecte als animals i la llavor del granger, i respecte a la cuina i la cuinera, tot fent un esforç per adaptar-se a un altre tipus d'alimentació més proper a l'origen animal i vegetal.

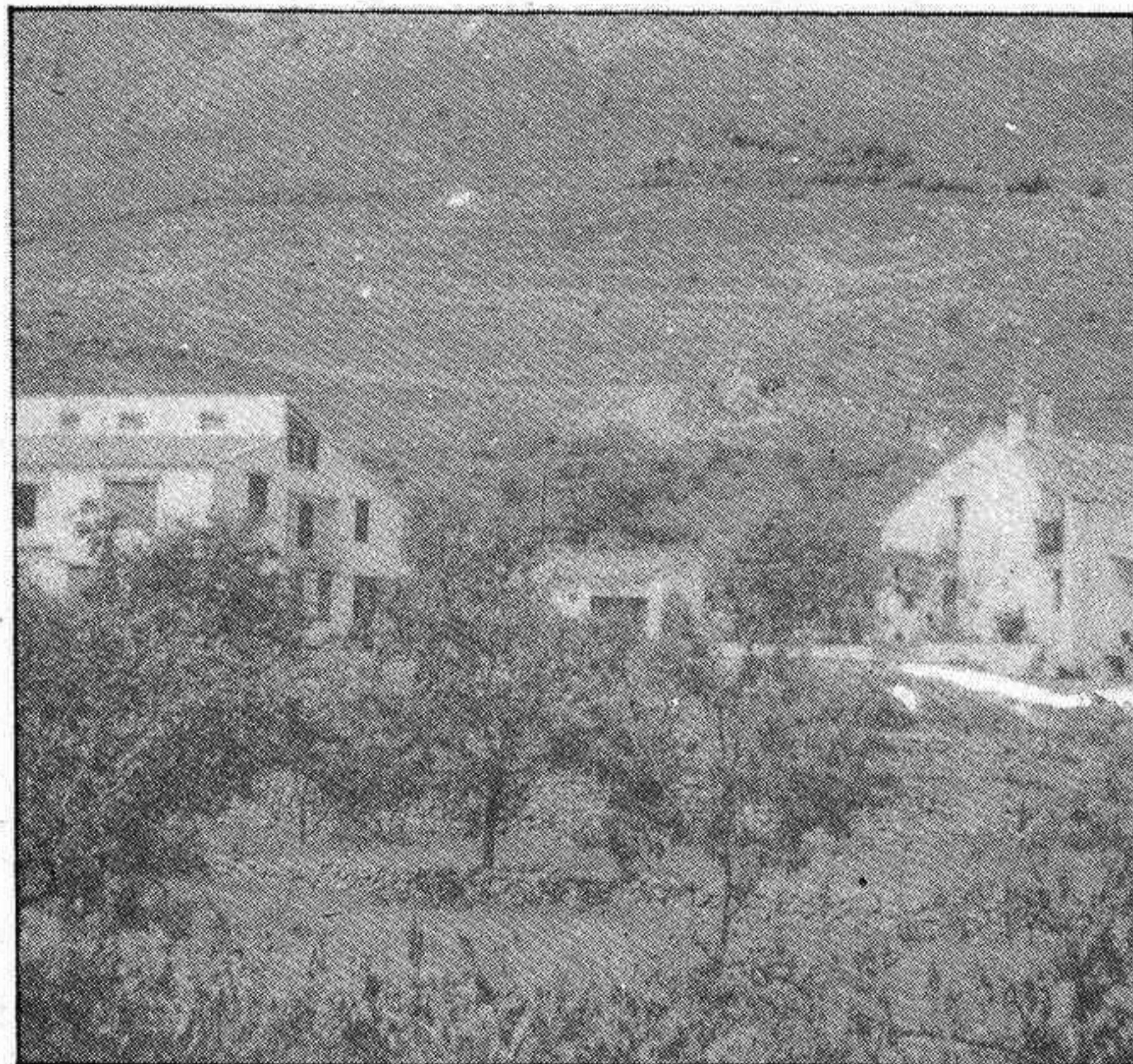
El nivell de participació i col·laboració és gran, no sols en xiquets, sinó també en monitors. A nivell d'activitats, la granja i el camp són les més importants, i tot gira al seu entorn; l'ambient rural es respira en tot, així la granja escola té raó de ser. A nivell pedagògic entenem l'Ecologia més que com una filosofia, com un modus vivendi.

A l'horta no hi busquem una rendibilitat de cara a l'exterior, «una explotació», sinó que, totalment, està en funció de la granja escola; és com un laboratori natural, com una necessitat vital, cal alimentar-se; i com una convivialitat, una forma de viure, de relacionar-se. Com que existeix una relació tan estreta entre horta i cuina, tenim molt en compte que els productes no sofresquen cap alteració en el seu procés de conreu, respectant el seu ritme natural sense la intervenció d'agents artificials com insecticides, adobs químics; preferint l'adob amb fem animal i practicant una associació de conreus o extractes de plantes que foragiten els insectes que puguen fer perillar algun conreu.

El desenvolupament del treball al camp consta de tres fases. La primera és la de reconeixement de l'horta, connectant-la amb la cuina, s'hi farà un passeig per tots els camps, identificant els conreus, relacionant els uns amb els altres, i al mateix temps, ja que prèviament el grup de xiquets haurà preguntat a la cuina tots els productes que fan falta per al menjar del dia, collint les plantes i fruits necessaris.

La relació del camp amb la cuina i amb el taller de transformació, puix tots els treballs de l'horta tenen com a finalitat l'alimentació, bé directament o elaborant-los en mermelades, conserves, confitura...

Es molt important que els xiquets vegem, connexionar horta i animals, el cycle complet de la matèria, des de segar els alfals, lligar-los, i donar-los als animals, fins la neteja del fem dels corral, fent un muntó, i una vegada fermentat, esbargar-lo pels camps per a que aprofiti



d'aliment als mateixos alfals; també amb el taller de Ciències Naturals la relació és íntima a nivell de l'explicació científica de tot el que s'ha fet a l'horta.

La segona fase, que és la més llarga, la dividim en dos o tres treballs que són la preparació de la terra, repartir l'adob i sembrar les llavors.

També cal tenir en compte l'edat dels xiquets: els més majors podran realitzar treballs que entranen una certa abstracció i requeresquen, per a ser realitzats, un període relativament llarg de temps. Els més menuts, en canvi, hauran de canviar molt més prompte d'un treball a un altre perquè la seua capacitat d'atenció no està encara tan desenvolupada.

D'altra banda es realitzaran tasques específiques: en unes èpoques predominaran feines de preparació de la terra, en altres de sembra i plantació, en altres de recollida i rec; però al camp mai decau l'activitat. Intentarem, de tota manera, que els xiquets es queden amb una visió ampla del desenvolupament íntegre de cada planta; i això s'aconsegueix tenint sempre que siga possible, exemplars adults d'allò que s'haja de sembrar, així participen de tot el procés, el viuen, aprenen a valorar el seu treball, connectant-lo amb el de l'hortolà i el dels companys ante-

riors que plantaren el que ara cullen, i amb els xiquets que vindran més tard i colliran el que ara planten.

A grans trets aquestes són les activitats realitzen segons l'estació i les necessitats: **Hivern**, llaurada general de la terra. Preparació. Adobament. Preparació de montons de compost. Importància de les llavors i de l'hivernacle. Esporgada d'arbres fruiters. Neteja d'herbes en séquies, dreteres... Plantació de nous arbres de fruita. Recollida de llenya. Sembrar d'alls, pèsols, espinacs, lletugues, cebes. Recollida d'escaroles, cols, safanòries, naps, cols cabdellades.

**Primavera** sembra de patates, colombres i carbasses, melons, safanòries, lletugues, bajoques, bledes, remoltxes, panís i farratges, cols... Trasplant de tomates, pimentoneres, albergínies, pepineres, cols i cols de cabdell, lletugues. Es cullen lletugues, safanòries, alls, pèsols, espinacs, ravens, maduixes.

**Estiu**, es cullen cebes, tomates, bajoques, pebreres, ravens, safanòries, patates, bledes, colombres, carabassins, cols i cols de cabdell.

Es sembren espinacs, bledes, escaroles, naps, ravens i farratges. Molt important en aquesta estació és regar abundantment, entrecavar i netejar de males

herbes, posar canyes a les tomates i bajoques per a que no caiguen a terra.

**Tardor**, es cullen patates, carabasses per al forn i cabell d'àngel, fesols, melons, tomates, pebreres, lletugues, safanòries, bledes, remoltxes, cols i panís... Collita de les ametles, nous, figues, raïm, serbes pomes... Es planten o sembren escaroles, ravens, espinacs. Recollida de llenya per a l'hivern. Importància de l'hivernacle per «retrasar» conreus.

La tercera fase és la de posta en comú, que dona pas a la crítica col·lectiva, a la reflexió; es poden fer murals, articles i dibuixos per a la revista.

Aquesta fase de fixació teòrica del que s'ha fet a l'horta es pot connectar també i així arribem als nostres propòsits d'interdependència i globalitat, amb els altres tallers.

### Treballs a la granja

Com ja senyalàvem als «treballs al camp», el primer dia suposa, més que una activitat específica, una presa de contacte amb la granja.

Els xiquets participen molt activament en l'aprofitament del menjar i en l'alimentació, en el manteniment de les instal·lacions, en la higienització, neteja. Però en alguns casos el seu paper serà més d'observació, com ara en els parts i en la matança. Les sessions als estables s'organitzen una de matí i altra de vesprada. Cada sessió consta esquemàticament, de dues parts: una amb els animals, com cabres i ovelles, que ixen a pasturar a l'aire lliure, i amb els quals anirà el grup amb un monitor, després d'allestar les cries i munyit les cabres; i d'altra que es realitza amb els animals que es queden als estables on cal complir totes les funcions d'aliment, cura i manteniment.

En tot moment el paper del monitor és el de motivar i suggerir centres d'interès, que duen

com a conseqüència les preguntes dels xiquets cap a tot el que fan; preguntant, com i per què cal fer massatges a les ubres, abans de treure'n la llet, per què unes cabres tenen llet i altres no. A partir d'ací és molt senzill explicar les relacions que existeixen entre la lactància, fecunditat i part; perquè tot està veient-se, no és una classe teòrica sense contacte amb la realitat.

Una altra sèrie de preguntes sorgeixen quan es pleguen els ous, perquè uns ous estan calents i altres no? que vol dir que una gallina o una tita està lloca?, quan un ou està fecundat i un altre no?

A continuació, una relació de treballs que cal observar diàriament o periòdicament als estables i corral.

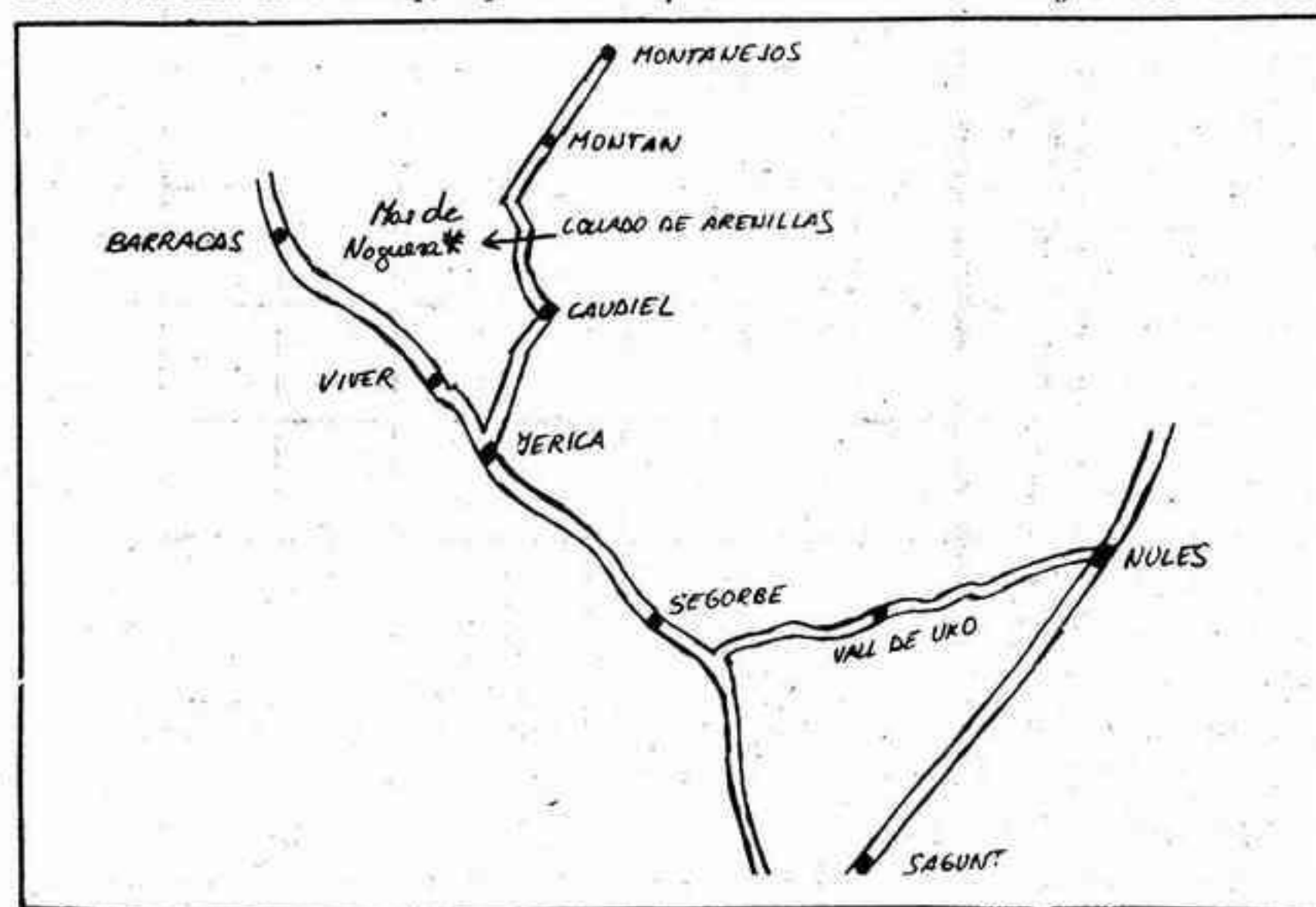
**Galliner**, gallines ponedores, gallinetes angleses, pollastres d'engreix, galls, titots i tites, ànecs. Treballs diaris, menjar i aigua, una vegada en cada sessió, recollida d'ous, tindre cura de les tites que cada vegada estiguen covant els ous. Treballs periòdics, neteja del galliner, traure el fem, desinfecció, control sanitari de les aus.

**Corral**, ovelles, anyells, cabres, xots. Treballs diaris, traure'ls a pasturar i posar-li's menjar, donar-li's de beure, jaç de palla, control de les ovelles prenyades i els anyells acabats de nàixer. Treballs periòdics, neteja del fem i desinfecció.

**Colomar**, coloms, colomins i tòrtres. Treballs diaris, menjar i aigua. Treballs periòdics: neteja, desinfecció i control sanitari.

**Conillers**, conills, catxaps, conills de uit-uit. Treballs diaris, aigua i menjar, control de les cries així com dels parts i cubricions, tindre cura de que els menjadors i bebedors estiguen sempre nets. Treballs periòdics, neteja i desinfecció generalitzats, control sanitari.

**Porquera**, porcs. Treballs diaris, aigua i menjar. Treballs periòdics, neteja del fem, desinfecció general, matança del porc a l'hivern.



Suplement cultural setmanal del diari MEDITERRANEO  
Coordinació: LLUIS B. MESEGUER I ANTONI ALBALAT

Edició: PECSA

Redacció: Avda. del Mar, 23, 12003 Castelló de la Plana.  
Tels. 22 00 60 - 22 00 56.

Col·laboradors: Avel·lí Flors (Curs Bàsic de Valencià), Lluís Gimeno, Consol Aguilar, Josep Miquel Francés, Pere Martínez, Miquel Peris, José Luis Aguirre, Amat Bellés, Sergi Beser, Màxim Albella, Jordi Querol, Manuel Carceller, Antoni Rodrigo Valls...

### Lletres

Quan el castellà només coneix una vocal O, nosaltres en tenim dos. Avui parlem de la O oberta que sol donar-se en la vocal accentuada de la paraula. Una mateixa vocal llatina (la O breu o curta) ha donat tant la nostra O oberta com el diftong castellà «ue», tal com podem comprovar si comparem les nostres solucions amb les castellanes: **cos** (= cuerpo), **port** (= puerto), **tort** (= tuerto), **mort** (= muerto), **os** (=hueso), **dona** (= dueña), etc.

En valencià trobem aquestes classes de OO obertes:

1) Accentuades amb accent gràfic, segons les normes d'accentuació: **açò, això, allò, arròs, repòs, terròs, tòrcer, pròxim, memòria, còpia, còlera, etc...** I també amb accent diacrític: **mòlt, mólta, mólts, móltes** (= molido/a/s/as), **sòl** (= suelo).

2) Accentuades però sense accent gràfic: les OO tòniques de paraules com: **homa, cosa, nosa, corb, tort, fort, mort, son, etc.**

3) Alguna A final que per atracció d'una O accentuada anterior és pronunciada com a O oberta en algun parlar valencià: **olla, fora, cosa, molla...**

Exercicis:

1) Busca en el text totes les paraules que tenen O tònica accentuada amb accent gràfic.

2) Busca (i troba) 10 paraules que duen O tònica oberta però no accentuada gràficament. Per exemple: **prou, bona, pocs, etc.**

3) Comprova com en les paraules valencianes següents: l'equivalent castellà duu «ue», **bunyol, font, ou, sol, bou, nou, Terol, Oriola, vol, nostre, bona, porta, gros, hort, pot...**

### Formes

Anem ara a la caça i captura de paraules femelles (femenines) i solitàries (singulars). Ja vam dir la setmana passada que a voltes la femenina és la paraula original com en: **abella, dida, merla, etc.** O quan només indica un animal o persona de sexe femení: **nora, pubilla, dona, muller, tia, mare, cabra, egua, truja, vaca, tita, etc.**

Ara vegem com quan un nom és originalment masculí se'l fa femení per real decret del nostre sistema nominal:

1. Normalment, una -a afegida al final, ho deixa tot a punt: **fill/fi-sense més canvis.** Però a voltes hi ha alguns canvis.

2. Canvien les consonants finals: **llop/lloba, cunyat/cunyada, amic/amiga, got/goda, gos/gossa, Marcel/Marcel·la, ...;** i també guanyen una -n-: **germà/germana, cosí/cosina, lleó/leona, rei/reina...**

3) Canvien les vocals finals: **sogre/sogra, mestre/mestra, alumne/alumna, monjo/monja, reu/rea, europeu/europea.**

4) Finalment, els incontrolables de sempre: **alcalde/alcaldeessa, déu/deessa, profeta/profetessa; gall/gallina, heroi/heroïna...**

Exercicis:

1) Busqueu 10 paraules femenines singulars en el text de P. Calders.

2) Busqueu la corresponent forma femenina de: **actor, emperador, jutge, abat, artista, homicida, jove, salvatge, cadenera, rossinyol.**

Ateneu bé les darreres observacions:

- 1.-El Curs Bàsic de Valencià és absolutament gratuït.
- 2.-Seguir-lo suposa fer els exercicis a casa.
- 3.-En acabar es lliurarà un títol homologat per la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana.
- 4.-Les emissions radiofòniques del curs, s'indicaran oportunament

## Curs Bàsic de Valencià Lliçó 2

AVEL·LI FLORS

### Els catalans pel món

PERE CALDERS

**U**NA vegada vaig anar a Birmània vigilant una expedició de blanc d'Espanya.

El viatge va anar prou bé i en arribar a Yakri, un reietó local m'ofereí hospitalitat de bona llei. Havent-hi per allí pocs europeus, aquells senyor va tenir interès a fer evident la brillantesa de la seua cort i em retenia, feia que el meu repòs s'allargués més del que m'havia proposat.

Perquè la meua presència occidental no deslluís l'etiqueta del palau, el monarca em va donar una capa tota brodada de perles i pedres fines, amb la condició que només me la podia traure per a dormir.

Les residències reials d'aquells països són com una mena de parc, on bèsties i persones viuen en comú, guardant determinades diferències. Hi ha una gran quantitat d'ocells, elefants de jardí, felins, tortugues sagrades i profanes, insectes de la temporada i altres animals, tan rars que arriben a fer respecte.

magnífic a l'espatlla dreta. Va picar de mans i començà el programa.

Després de sentir cantar gent de totes les contrades del país, eixiren tres-centes ballarines, que es posaren a dansar d'una manera monòrmica. El ball va allargar-se hores i hores, sempre igual, sempre amb la mateixa cadència. Quan el tedi s'apoderà de mi, vaig dir a manera d'expansió, en català i alçant la veu:

—Mal per mal, m'agraden més les danses de Castellterçol...

El lloro va fer un crit gutural i dirigint-se a mi digué:

—No t'emboliques. Si et sent el Gran Intèrpret estàs perdut.

**V**

A dir-ho en català tan correcte que, de moment, se'm va tallar la respiració. Home de món com era, vaig dissimular davant del rie; però aquella nit, quan tots dormien, vaig buscar el lloro, que va explicar-me la seua història. Era un lloro català de Cadaqués, i havia arribat fins allí per atzars de la vida.

Per Moltes que eren les coses que ens separaven, hi havia l'idiomà que ens unia, i teníem records comuns.

Parlàrem del Mediterrani i de les nostres esperances de reveure'l, i l'endemà de bon matí, en marxar de Yakri, tenia el cor més tendre que el dia de l'arribada.

**L**ESTADA allí era una festa seguida. Cantàvem, ballàvem i menjàvem del matí al vespre, i cada vici tenia la seua satisfacció. Però, com que jo era una persona manada i mai no he negligit el deure, va venir el dia del comiat, i el reietó, per obsequiar-me, va organitzar una gran exhibició folklòrica.

El sobirà, vestit de gala, em va fer seure al seu costat. Tenia una pantera als peus i un lloro



O									
O									
B									
E									
R									
T									
A									

Escriviu a la dreta de cada lletra una paraula que, començant per aquesta mateixa lletra, continga una O oberta

Dibuixeu la figura femenina amb trenes, llagrimetes, ben mocosa i amb pigues

Dibuixeu la figura masculina amb clenxa, bigotut, barbut amb moltes berrugues i suant

### Estructures

Quan parlem intentem pintar el nostre món interior, fem paraula les imatges de la pel·lícula que passa per la nostra ment. Una pel·lícula feta de coses, persones, idees que es troben, es relacionen, s'oposen, xoquen, s'identifiquen. Com en el món real. Per això el nostre discurs parlat/escrit també és un encontre de coses/persones/idees... que es troben i es relacionen diversament. Aquestes coses, persones, idees són els noms que solem presentar acompanyats i a la dreta i a l'esquerra d'una comparsa vària que li fa la cort.

Els noms són gent de centre: a la dreta uns acompanyants, a l'esquerra uns altres. I ells, els noms, quietos, sempre al mig. Si comparem els sintagmes que ixen en la lectura de P. Calders, veurem com els noms solen allargar-se més a la dreta que a l'esquerra. Amb les presses de dir el «nom», l'acompanyament que li aniria davant és lleuger de roba. Comprovem:

una EXPEDICIÓ de blanc d'Espanya

HOSPITALITAT de bona llei  
una PANTERA als seus peus  
una CAPA tota brodada de perles...

Poques vegades hi guanyen les esquerres:

una gran EXHIBICIÓ folklòrica  
la seua SATISFACCIÓ

Exercici:  
Seguint la darrera part de la lectura de P. Calders col·loca en una llista els tres elements al·ludits ací:

1. Els noms.
2. Acompanyants a l'esquerra.
3. Acompanyants a la dreta.

### Paraules

Seguint amb la intenció de «recordar el nom de cada cosa», presentem un curt vocabulari de paraules referides al cos humà; les més interessants són les paraules que no se semblen al castellà i són patrimonials nostres. Atenció especial també a les que nosaltres diem «a la castellana»: ho subratllarem amb la indicació corresponent:

vista, la oïda, gust i tacte  
clenxa, trenxa, bigot, barba  
llàgrima, lleganya, berruga  
moc, hava, saliva  
veu, badall, bes,  
piga, esternut, son  
(el) riure (= risa),  
carícia, festa, abraçada  
merda, orina, pixum (el)  
la setmana vinent terminarem aquest breu repertori de noms referits al cos i coses que s'hi refereixen.

Exercicis:  
1) Subratlleu en el text de P. Calders (en negre) les paraules que no enteneu (si cal, busqueu-les al Diccionari).

2) Apunteu aquestes mateixes paraules, juntament amb les que no coneixieu del vocabulari del cos humà, al vostre quadern de paraules per ordre alfabètic.

## Ledesma reconoce la pérdida de credibilidad en la Justicia

El ministro de Justicia, Fernando Ledesma, dijo ayer en el pleno del Congreso que es de urgente necesidad recuperar la credibilidad perdida en la Administración de Justicia española.

Ledesma defendió el proyecto de Ley Orgánica del Poder Judicial, cuya devolución al Gobierno han pedido los diputados populares, vascos y catalanes.

Dijo Ledesma que la Ley es «indemorable» y que pone los medios «para que los jueces y magistrados sean piezas esenciales en la defensa del sistema democrático y asuman su cuota de responsabilidad en esta cuestión».

Tras destacar que la Administración de Justicia española «no funciona del modo deseado», por lo que necesita profundas reformas, señaló que en ello coinciden todas las ideologías y el propio Consejo General del Poder Judicial.

Afirmó Ledesma que la sociedad reclama a la justicia «transparencia, celeridad, inmediación, oralidad y participación» y pide que los juzgados y tribunales se conviertan en «lugares de paz y justicia».

Para el Gobierno, el Poder Judicial, indicó Ledesma, debe asumir igual que otros poderes del Estado la defensa del sistema democrático, tutelar eficazmente los derechos fundamentales, las libertades públicas y los intereses legítimos y someter a todos los poderes al cumplimiento de la ley.

Para desarrollar estas tres funciones se necesita, en opinión del ministro Ledesma, una auténtica independencia del poder judicial, que, afirmó, «esta ley garantiza».

Es necesario, asimismo, que la potestad jurisdiccional sea plena, que el estatuto orgánico de los jueces esté recogido en una Ley Orgánica y que la Organización Territorial del Poder Judicial se ajuste a la Constitución, teniendo presente la realidad autonómica.

Consciente de esta realidad, el ministro de Justicia hizo hincapié en que hay que tener en cuenta que la Administración de Justicia es competencia exclusiva del Estado.

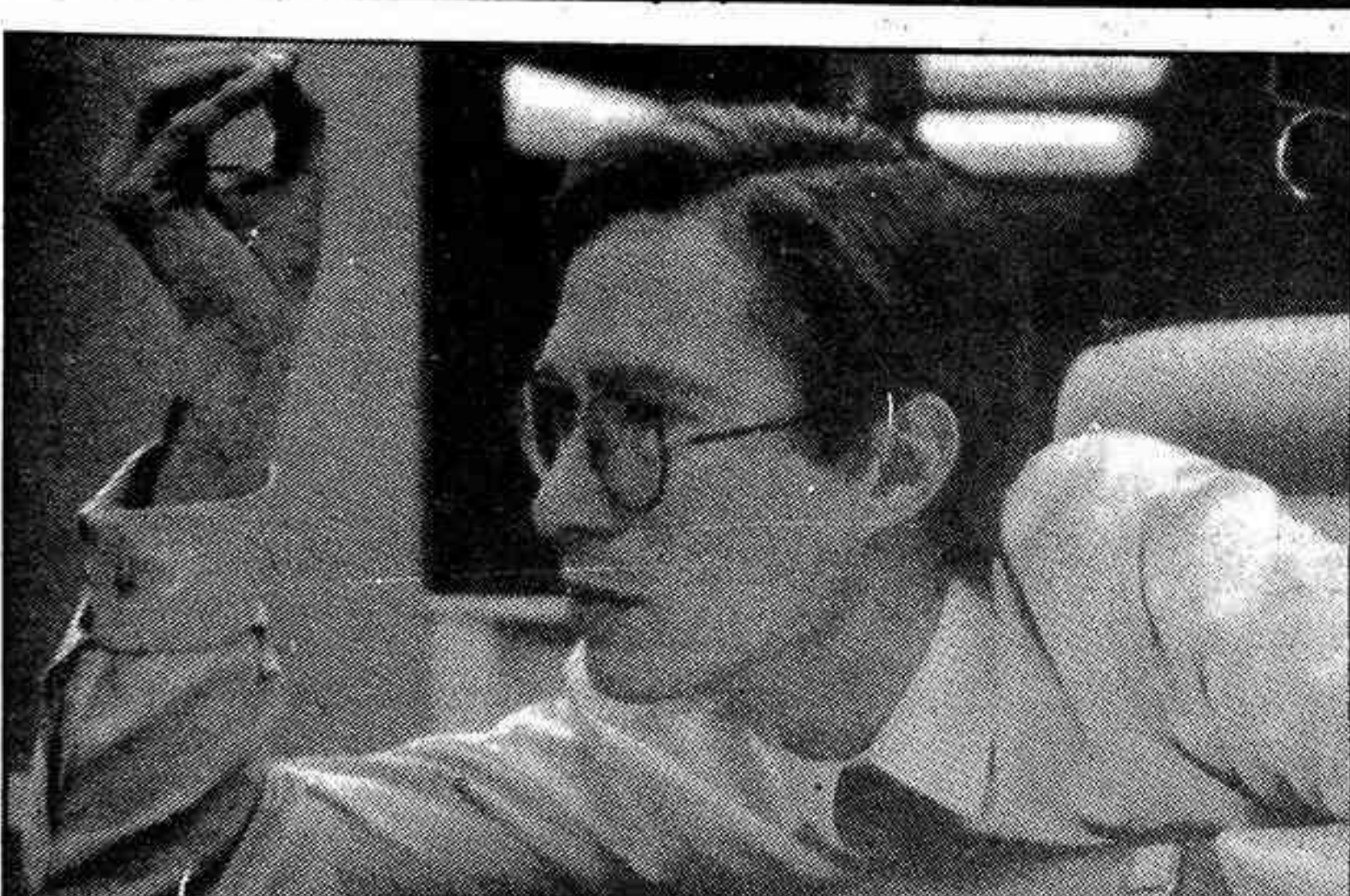
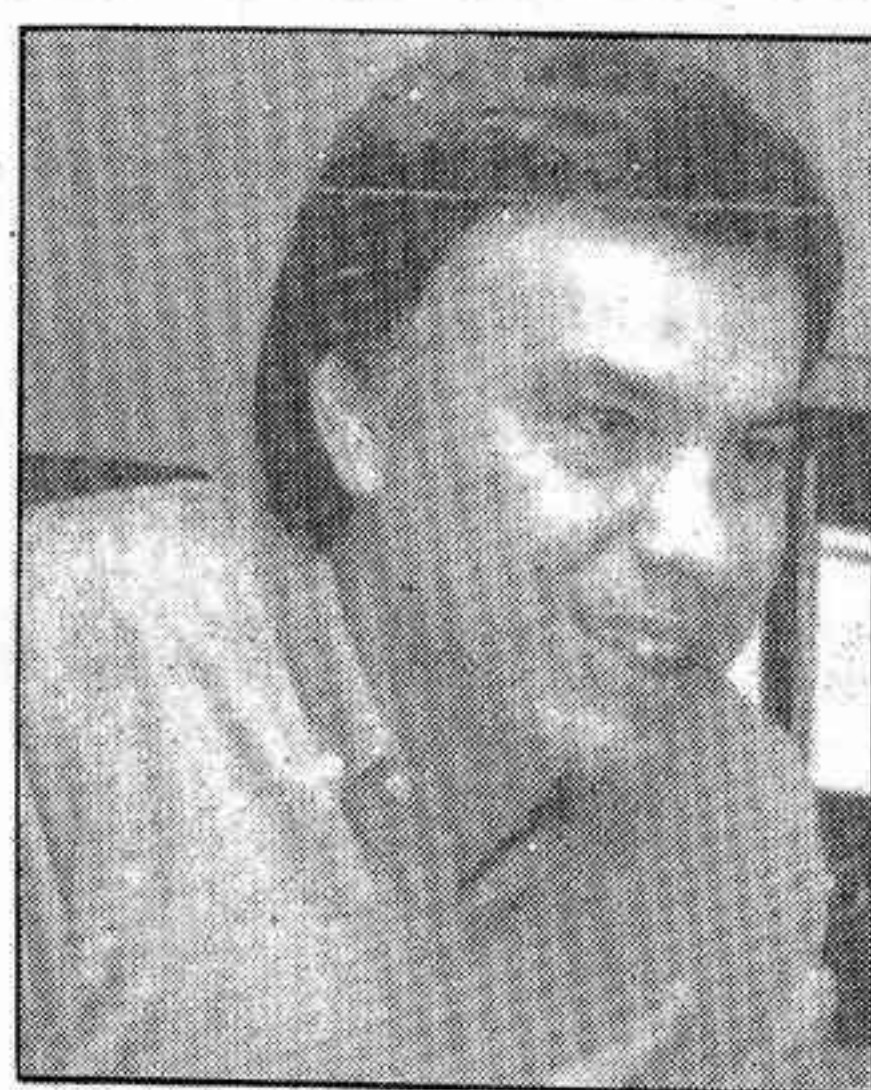
Dijo Ledesma que actualmente la plantilla de jueces y magistrados es de 2.086, lo que supone uno por cada 16.000 habitantes, cifra que nos pone a la cola, según Ledesma, de los países de nuestro entorno.

## Rechazadas las enmiendas de devolución de la Ley del Poder Judicial

La mayoría socialista rechazó, en el pleno del Congreso, las tres enmiendas de totalidad, con devolución al Gobierno, presentadas por los grupos Popular, Vasco y Minoría Catalana al proyecto de ley orgánica del Poder Judicial.

En el turno de fijación de posiciones, el diputado comunista, del grupo mixto, Fernando Pérez Royo, anunció su voto, en contra de las enmiendas de totalidad, mientras el centrista Antonio Díaz Fuentes las apoyó.

Pérez Royo señaló en su intervención que el proyecto de ley orgánica del Poder Judicial era «aceptable» y dijo que los diputados comunistas habían presentado numerosas enmiendas parciales al texto remitido por el Gobierno.



El presidente tendrá que convencer a Verstrynge

### Contestando a preguntas de Jorge Verstrynge

# González explicará hoy el «escándalo Flick»

**El presidente del Gobierno contestará hoy en el pleno del Congreso a cuatro preguntas del Grupo Popular sobre la presunta entrega de dinero del consorcio alemán «Flick» al PSOE, asunto que hoy calificó como «un poco miserable».**

Jorge Verstrynge, secretario general de AP, interrogará a Felipe González sobre si son ciertas «las afirmaciones recientes relativas a entregas de distintas cantidades de dinero procedentes inicialmente del Partido Socialdemócrata alemán, al señor González Márquez».

En una segunda pregunta, Verstrynge preguntará al presidente del Gobierno si mantiene «las mismas respuestas en relación con otras entidades extranjeras».

Las otras dos preguntas las hará Ruiz Gallardón y se refieren al sentido que tiene el que el presidente haya encomendado al fiscal general la investigación del asunto y a si el presidente González está dispuesto a propugnar la Constitución de una comisión parlamentaria encargada de investigar el asunto Flick.

Esta segunda cuestión, que no fue admitida inicialmente por el presidente del Congreso Peces Barba «por ser contraria al reglamento de la cámara», ha sido aceptada hoy por la mesa del Congreso, tras eliminar el diputado Ruiz Gallardón el término «paritaria» que figuraba originariamente en el texto presentado.

Felipe González calificó de «estupendo» el que hubiera sido admitida a trámite esta pregunta y afirmó que no se sentía atacado por la oposición.

El presidente, que dijo que este tema «es una pelea en la que no se debe entrar» admitió que «mañana será un día serio».

Mientras, el secretario general de Alianza Popular, Jorge Verstrynge, reiteró en rueda de prensa que «es cierta» la afirmación del diputado socialdemócrata alemán Peter Struck de que una parte del dinero del consorcio «Flick» sirvió en España para la financiación del PSOE.

Verstrynge insistió hoy en que Alianza Popular espera datos sobre el caso Flick y subrayó que, ni Alianza Popular ni la Coalición Popular han acusado de nada a Felipe González.

«La oposición —dijo— no ha hecho eco de una serie de informaciones que desde fuera y desde dentro se ha producido en torno al famoso tema Flick. Pretender que la oposición no se hiciese eco, es no entender su función».

El secretario general de Alianza Popular, insistió en que el caso Flick es «dinero sucio».

El tema —dijo— «no es divertido para nadie, pero el país tiene derecho a que se le diga la verdad».

Aseguró Verstrynge que «no hay tensión entre la oposición y el Gobierno». «La única tensión —añadió— ésta entre la prensa y el Gobierno».

El portavoz del PSOE, Pedro Bofill aseguró que el socialismo «no tiene nada que decir ni que probar, sino que, por el contrario, esperan que sea la oposición quien aporte pruebas de sus acusaciones mañana».

Reiteró que su partido no había recibido ninguna ayuda desde 1977.

El escándalo «Flick» nació hace tres años en la República Federal de Alemania cuando se descubrió en la documentación del consorcio empresarial Flick que varios políticos de aquel país estaban implicados en operaciones de dudosa legalidad para eludir impuestos.

El partido Socialista Español se vio involucrado en el «escándalo» Flick a raíz de unas recientes declaraciones del diputado socialdemócrata alemán Peter Struck.

Struck, en el transcurso de unas declaraciones realizadas en Hannover, y recogidas el pasado día dos por «La Vanguardia» aseguró que el PSOE había recibido una cantidad equivalente a 250 millones de pesetas del consorcio para financiar en parte su campaña a las elecciones generales de 1982.

## Li Xiannian quiere impulsar las relaciones bilaterales

El presidente de la República Popular China, Li Xiannian, analizó ayer con el presidente del Gobierno español, Felipe González, las posibilidades de impulsar la cooperación entre los dos países.

En una entrevista, seguida de un almuerzo, celebrada en el palacio de la Moncloa, González y Li Xiannian —que fue visitado anteayer por el presidente español— dialogaron sobre la situación internacional y las relaciones hispano-chinas.

Ayer, el presidente González pudo ser invitado a visitar China el próximo año por Li Xiannian.

Aunque no trascendieron detalles de esta entrevista, se especuló con la posibilidad de que el jefe de Estado chino reiteraba al presidente González su preocupación por la paz mundial y el papel que, a su juicio, puede desempeñar en la consecución de esta paz una Europa Occidental independiente.

Es probable que Li Xiannian detallará a Felipe González el acuerdo recientemente alcanzado con Londres sobre el futuro de la soberanía de Hong-Kong.

La resolución de este contencioso, que los chinos creen como ejemplo para la solución pacífica de otros similares, tiene especial interés para España para su negociación sobre la soberanía de Gibraltar.

También pudo hablarse de la cooperación con el Tercer Mundo, especialmente con Iberoamérica, zona por la que los chinos muestran un especial interés.

Otros temas tratados han podido ser el estado de las relaciones Este-Oeste, la situación en el Mediterráneo y Oriente Próximo, África Austral, el subcontinente indio, la ocupación de Afganistán y el conflicto centroamericano.

En cuanto a las cuestiones de interés mutuo, Felipe González y Li Xiannian pudieron considerar los detalles de la próxima adhesión de España a la CEE y su proceso de ascripción de la defensa de occidente dentro de la OTAN.

Los dos políticos pudieron hablar del acuerdo de cooperación económica y comercial que se firmará en Madrid con motivo de la visita de Li Xiannian, y el eventual intercambio de cónsules en Shanghai y Barcelona.

Antes de su encuentro con Felipe González, Li Xiannian recibió las llaves de oro de Madrid en un acto celebrado en el Ayuntamiento.

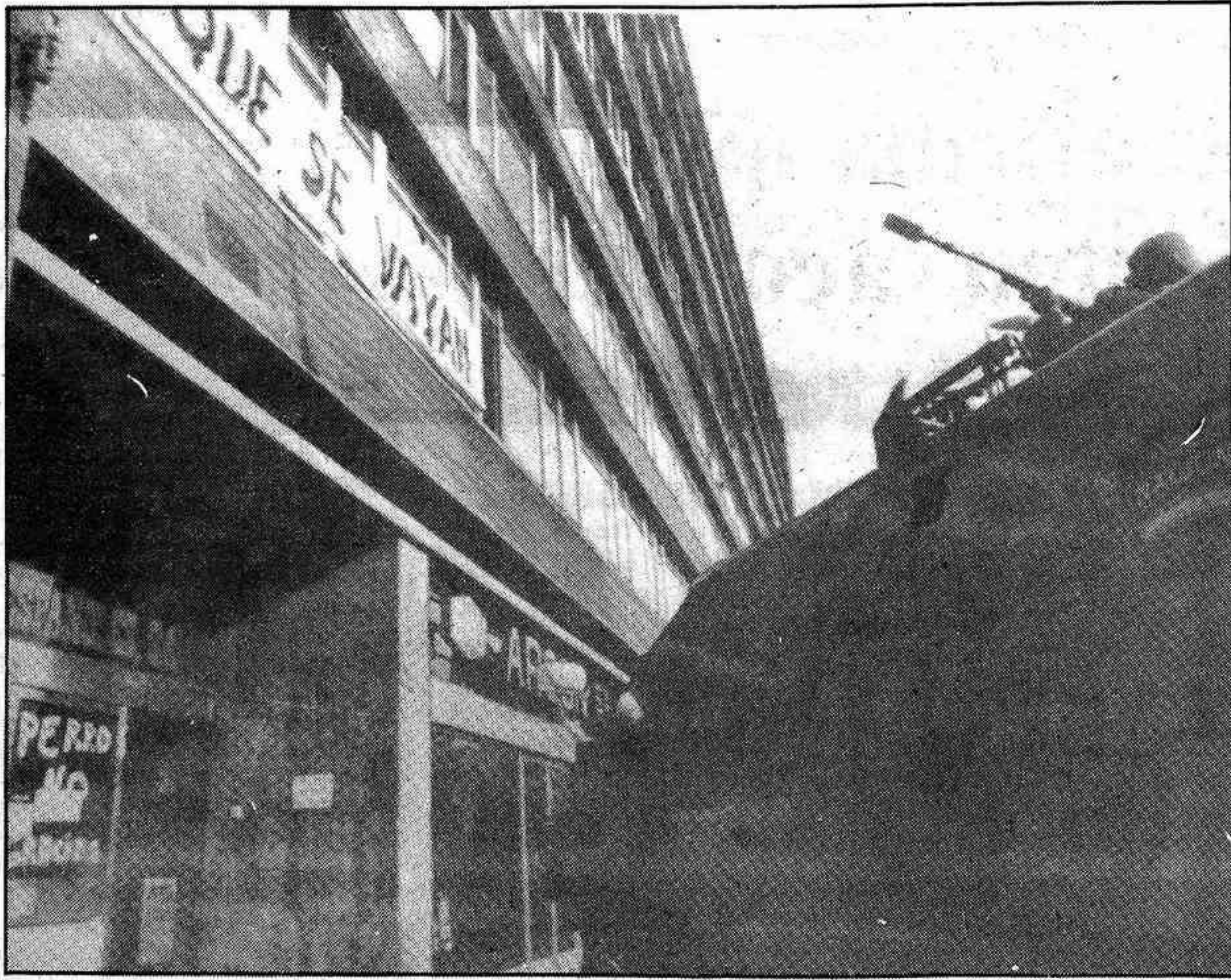


17 DE NOVIEMBRE

**LOTERIA NACIONAL**  
SUS MILLONES CAEN EL SABADO.

Puede ganar hasta 29.000.000 por sólo 250 Ptas.  
...Lo que significa ganar 116.000 Ptas. por cada peseta.  
En serio.  
Este puede ser su sábado.

lotería  nacional



Nuevos incidentes en Bilbao y El Ferrol

## Parece no haber acuerdo para la reconversión naval

**Trabajadores de los astilleros vizcaínos de la naval, Olaveaga y Asua (Aesa) y de Astano, en Ferrol, han expresado nuevamente su protesta contra los planes de reconversión naval. En Bilbao, los trabajadores no se enfrentaron, como en días anteriores, a las fuerzas policiales desplegadas ante las instalaciones de la fábrica.**

Los trabajadores salieron del astillero para intentar manifestarse por las calles de la capital vizcaína y, ante la presencia de fuerzas antidisturbios, realizaron cortes de tráfico divididos en pequeños grupos.

Un trabajador del astillero bilbaíno de Olaveaga fue retenido por miembros de la Policía Nacional, cuando participaba en estas acciones.

En Ferrol, cerca de 3.000 trabajadores de Astano cortaron el tráfico, durante una hora, en el puente de las Pías, uno de los accesos a la ciudad y, después, regresaron al astillero.

En la capital vizcaína, la Policía impidió que los trabajadores abandonaran el astillero, lo que obligó al repliegue del personal a la zona fabril.

Posteriormente, los trabaja-

dores lograron abandonar el astillero y llegar al centro de Bilbao tras parar y subirse al tranvía que cubre la línea Bilbao-Santurce-Musques y pasa por la zona fabril.

Desde allí, se dirigieron hacia la estación ferroviaria del Norte que, poco después, tuvieron que desalojar, obligados por la Policía.

A continuación, grupos de trabajadores se concentraron en las inmediaciones del Gobierno Civil y más tarde se dispersaron sin incidentes.

En Santurce, casi un millar de trabajadores de «La Naval», de Sestao, impidieron el tráfico rodado en los accesos al «superpuerto» de Bilbao.

La paralización del tráfico provocó un colapso en las carreteras que unen las localidades de la margen izquierda

de la ría del Nervión, que atraviesa Bilbao.

En Santiago de Compostela, el presidente de la Xunta de Galicia, Gerardo Fernández Albor, se reunió hoy con una comisión municipal del Ayuntamiento de Ferrol para tratar de las repercusiones locales de la reconversión naval.

Fernández Albor manifestó al grupo de concejales que ya estaba totalmente perfilada la mesa de negociación que defenderá la negativa al cierre de los astilleros hasta 1987.

«Parece ser que la postura de la Xunta y de la UGT —dijo un portavoz de la comisión municipal de Ferrol— es de que, además de que no se cierre ningún astillero ferrolano, se fije la cuota histórica de producción que han tenido hasta ahora».

La comisión municipal expuso a Fernández Albor diversos proyectos que existen en el municipio ferrolano sobre la reconversión, «que probablemente requerirán una mayor inversión pública, que se puede traducir en la solución para la reconversión, y para mitigar el paro».

Hoy puede haber propuestas definitivas

## Los ministros de la CEE buscan urgente solución a los temas agrícolas

En su intento por elaborar una propuesta sobre pesca y agricultura, los ministros de Asuntos Exteriores de la CEE mantienen discusiones «maratonianas».

Portavoces comunitarios dijeron que los ministros de Exteriores de los «diez» se esfuerzan por llegar a una postura común sobre el período transitorio a aplicar al sector pesquero y la relación entre el tratamiento a dar a las frutas y hortalizas españolas, así como los productos comunitarios continentales.

El Consejo de Ministros de Exteriores ha conseguido «ciertas aproximaciones» en las distintas posturas aunque todavía no existe un acuerdo en los dos aspectos discutidos.

En su intento por facilitar las discusiones, la presidencia de la CEE, ahora Irlanda, presentó a los ministros comunitarios dos propuestas, una sobre pesca y otra sobre la «sensibilidad» de los productos hortofrutícolas y los continentales.

A este respecto, la propuesta en discusión apunta a que sean considerados productos «sensibles» para España la carne bovina, la leche y los productos lácteos, excepto el queso.

La comunidad consideraría como productos sensibles el conjunto de frutas y hortalizas españoles, incluidos los cítricos, durante los cuatro primeros años del período de transición.

Nueve meses antes de finalizar esta primera fase del período de transición un comité especializado estudiaría la situación del mercado, español y comunitario, para determinar qué productos, si los hubiese, podrían considerarse «no sensibles» (o que no entran en directa competencia con los del país a que son exportados).

Francia pide que las discusio-

nes sobre la reducción del número de productos sensibles, en las que ya entraría España como país miembro, se puedan tomar por minoría, lo que permitiría el «bloqueo» de las mismas.

La propuesta española sobre la aplicación de contingentes tanto para los productos hortofrutícolas como para los continentales «no progreso en el seno del Consejo de Ministros Comunitario», dijeron fuentes de la CEE.

En materia de pesca, las discusiones no han registrado «avances sustanciales» durante el día de hoy, ya que persiste la división entre el bloque de países a favor de un período transitorio de 13 años y los partidarios de que sea de 10 años.

En medio de estos dos frentes se encuentra Dinamarca, firme en su postura en que el sector español debe ser sometido a un período transitorio de 15 años.

Los ministros comunitarios alternaron sus discusiones sobre la pesca y agricultura española con otras sobre la renovación de la convención de Lome, de la que son signatarios la CEE y unos 64 países de África, Caribe y Pacífico (ACP).

En este contexto, los ministros de Exteriores de la CEE acordaron que tras su adhesión, España y Portugal aportarán unos 504 millones de Ecus, (unos 63.000 millones de pesetas) lo que equivale al 7,7 por ciento del total del presupuesto comunitario para los «ACP», según informaron portavoces de la CEE.

El ministro español de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, explicó días anteriores que esta cifra deberá ser negociada con España que pedirá a la CEE que los países centroamericanos puedan beneficiarse de un aumento de ayudas comunitarias.

Según Fernando Morán

## Preocupación por la retirada marroquí de la Unidad Africana

El ministro de Asuntos Exteriores expresó la preocupación del Gobierno español por las consecuencias de la retirada de Marruecos de la Organización de Unidad Africana (OUA).

El ministro Fernando Morán señaló la preocupación del Ejecutivo español por la retirada, que calificó de «acontecimiento de primer orden» y por el peligro que entraña de fraccionamiento y radicalización en grupos de la OUA.

Morán expresó esta opinión tras comparecer ante el Senado reunido en pleno y recordó que, pese a haber asistido a la creación de la Organización Africana, en 1963, Marruecos no se integró plenamente en ella hasta 1970.

La razón de que Marruecos no participase plenamente hasta ese año en la OUA, según el ministro, fue el reconocimiento de Mauritania por la organización, en contra de las tesis del reino alauita. Morán afirmó que es deseo del

Gobierno español el que la OUA funcione plenamente.

Además, el ministro de Asuntos Exteriores juzgó innecesaria la petición de denuncia del acuerdo tripartito de Madrid, del 14 de noviembre de 1975, realizada ayer lunes por la Unión General de Trabajadores, a través de un comunicado.

Morán justificó la innecesariedad de la denuncia al alegar que el acuerdo suscrito por España, Marruecos y Mauritania preveía una Administración tripartita para el Sáhara occidental, que nunca llegó a materializarse.

El reconocimiento por Mauritania de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD) —proclamada en febrero de 1976 por guerrilleros del Frente Polisario en el oasis de Bir Lahlou, cerca de la frontera con Argelia— y el fin de la presencia española en el Sáhara, dejaron sin efecto el acuerdo, según el ministro.

(Más información en pág. 23)

En el próximo congreso socialista

## El PSC pedirá referéndum de la OTAN

Los socialistas catalanes solicitarán la pronta convocatoria del referéndum sobre la OTAN, así como que vaya precedido de una campaña explicativa por parte del Gobierno, informaron a EFE fuentes cercanas a la dirección del PSC.

Esta es una de las enmiendas presentadas por el partido de los Socialistas Catalanes, en el capítulo dedicado al «fortalecimiento del papel de España en el mundo», con vistas al XXX Congreso del PSOE.

En relación con el referéndum, la misma enmienda aprobada por

la Federación de Barcelona, en la que esta encuadrado el actual ministro de Defensa, Narciso Serra, se afirma que el PSOE «considera que España debe retirarse de la Alianza Atlántica».

Los delegados del PSC, defenderán, en el congreso que celebrarán los próximos días 23, 24 y 25, otras enmiendas encaminadas a garantizar que el partido haga suya la necesidad de que las comunidades autónomas puedan organizar su territorio según sus estatutos.

Asimismo, intentarán eliminar

una crítica de la ponencia de síntesis titulada «a los particularismos nacionalistas», reafirmando que «la construcción del proyecto de cada comunidad autónoma debe hacerse siempre en coherencia con un proyecto solidario para todo el Estado español».

En cuanto a la integración de España en las comunidades europeas, las enmiendas que defenderá el PSC dicen que «nuestra aspiración debe ser la creación de los Estados Unidos de Europa, y no la consolidación de la Europa de los Estados Unidos».

Mientras EE.UU. acusa a Managua de intenciones belicistas en Honduras

## El canciller d'Escoto afirma que los nicaragüenses «se sienten acosados»

Estados Unidos advirtió ayer que prestará toda la ayuda posible a El Salvador y Honduras si llega a concretarse una invasión por parte de Nicaragua. La Administración del presidente Reagan considera

que «hay suficientes evidencias circunstanciales» que indican que los nicaragüenses están planificando una ofensiva militar en la región, señaló el portavoz del Pentágono, Michael Burch.

El portavoz señaló, no obstante, «que no hay evidencias concretas de que ellos (los sandinistas) estén planificando una invasión de El Salvador y Honduras».

Los comentarios del portavoz gubernamental coincidieron con el incremento de las tensiones entre Washington y Managua, a raíz de las denuncias nicaragüenses sobre presuntos planes norteamericanos para invadir Nicaragua.

Las denuncias nicaragüenses se incrementaron tras asegurar fuentes del espionaje norteamericano que Nicaragua estaba a punto de recibir cazas de combate «Mig-21» fabricados en la Unión Soviética.

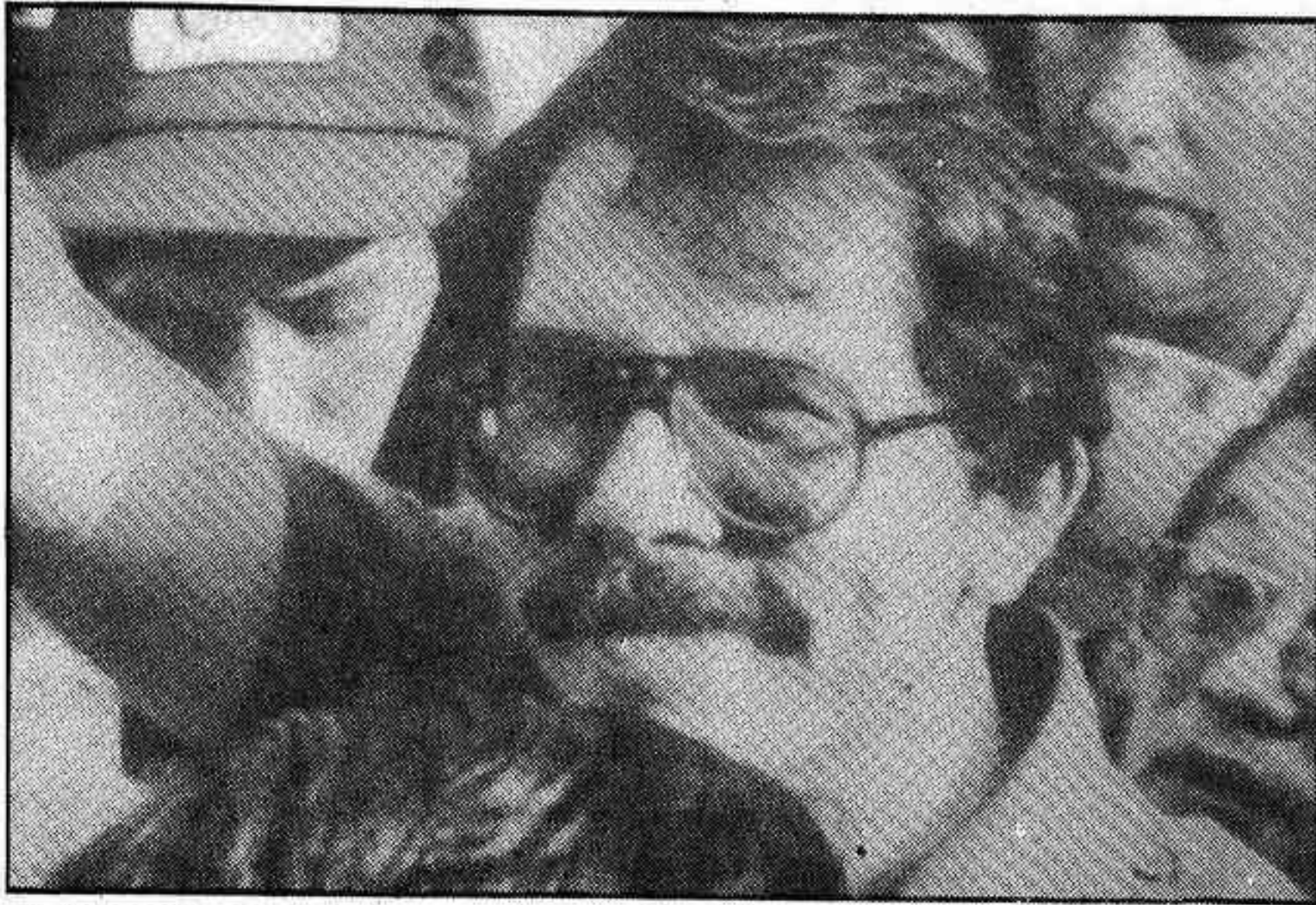
El envío de los cazas no se concretó, aún cuando los propios nicaragüenses han admitido recientemente la adquisición de helicópteros de ataque soviéticos.

«Hemos recibido unos pocos de esos helicópteros», dijo el canciller nicaragüense, Miguel d'Escoto, en una entrevista con el programa «Good morning, América», de la cadena de televisión ABC.

D'Escoto Tildo de «hipocresía y falsedad absoluta» las afirmaciones norteamericanas de que Nicaragua está reforzando su aparato militar en preparación de una ofensiva militar contra sus vecinos centroamericanos.

El Salvador y Honduras son dos de los más fuertes aliados de la Administración Reagan en el área y beneficiarios de masivos montos de ayuda económica y militar norteamericana.

Los sandinistas consideran que varios ejercicios bélicos realizados por Estados Unidos en conjunto con tropas de El Salvador y Honduras preludian el



El dirigente sandinista y presidente, Daniel Ortega, ordenó el lunes el estado de alerta en Managua

comienzo de una invasión norteamericana.

Aunque los portavoces de la Administración han negado que existan planes para una invasión de Nicaragua por fuerzas norteamericanas, Reagan ha rehusado indicar cuál será la respuesta de su Gobierno al denunciado armamentismo nicaragüense.

Por su parte, el Ejército nicaragüense mantiene los tanques en las calles, mientras los diarios aseguran que este país no renunciará a su soberanía frente a cualquier agresión de los estados que están «acosando» a Nicaragua, según el canciller Miguel d'Escoto.

Las emisoras oficiales de radio y televisión difunden continuamente unas declaraciones del canciller d'Escoto en las que afirma que «los nicaragüenses se sienten acosados por los Estados Unidos, que están buscando un pretexto para invadir Nicaragua».

El país se encuentra prácticamente en pie de guerra, pues, el estado de alerta se extiende también a las milicias populares y a los jóvenes combatientes del servicio militar patriótico y de las milicias territoriales, que han suspendido temporalmente sus trabajos para sumarse a la situación de emergencia.

En las calles de Managua los soldados custodian los tanques «T-55», de fabricación soviética, y el Estado Mayor de la Defensa Civil insiste en que la población escuche la emisora oficial de radio «La Voz de Nicaragua», desde la que se impartirían instrucciones ante cualquier contingencia.

En un clima prebélico de excitación patriótica y de fobia generalizada contra los Estados Unidos, algunas organizaciones populares han asegurado que «si no hay bastantes fusiles para

todo el pueblo», lucharán con cuchillos y machetes.

El diario «Barricada», órgano oficial del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) hace un gran despliegue gráfico de los cañones antiaéreos y tanques estacionados en las calles de Managua y alude en titulares de primera página a la «coraza de acero y moral de hierro en la defensa de la capital».

El diario opositor «La prensa», que también publica fotos de los cañones en primera página y no editorializa sobre el estado de alerta del Ejército sandinista, dice que en las calles de Managua hay alrededor de sesenta blindados.

La oposición política no armada acusó a los sandinistas de dificultar, con la creación de un clima prebélico, el diálogo nacional que se había reanudado el pasado lunes tras los recientes comicios.

Los «contrarrevolucionarios» que empuñan las armas en el Norte y en el Sur del territorio nicaragüense contra el régimen sandinista han prometido multiplicar sus combates.

Entre tanto, han dejado de oírse sobre Managua los estampidos sónicos del avión espía estadounidense «Pájaro negro», que alarmaron a la población durante el pasado fin de semana.

Además ha dejado de avistarse la fragata estadounidense que merodeaba a pocas millas del puerto de Corinto, en el Pacífico.

En este puerto, un carguero soviético, según los servicios estadounidenses de espionaje, habría descargado aviones «Mig-21», si bien parece que la carga consistía en helicópteros, armas antiaéreas y municiones de uso ordinario.

## Los británicos, a favor de las relaciones con Argentina

La mayoría de los británicos desea que se normalicen las relaciones con la Argentina, pero no se pone de acuerdo sobre una posible solución en el contencioso de Las Malvinas.

El «Financial Times» publicó ayer un comentario sobre los resultados de un sondeo sobre esos temas realizado en octubre último.

Señala el matutino de la «City» como fenómeno interesante que los grupos más jóvenes sostienen posiciones más duras, y los de mayor edad son más conciliadores.

Sólo un 25 por ciento está a favor de la posibilidad de que Londres continúe gastando indefinidamente 600 millones de libras esterlinas anuales para mantener la actual situación colonial en el archipiélago.

### Grandes gastos

Un 60 por ciento señaló que Gran Bretaña no puede continuar haciendo tal inversión.

La encuesta se realizó días antes de que la «premier» Thatcher informase al Parlamento que, entre el 2 de abril de 1982 y el 5 de ese mismo mes de 1985, Gran Bretaña habrá gastado en Las Malvinas 2.100 millones de libras esterlinas.

Sobre un posible acuerdo entre Londres y Buenos Aires para solucionar la disputa en torno a Les Malvinas la opinión pública británica se muestra muy dividida.

Un 37 por ciento se manifestó a favor de que las islas continúen siendo británicas, mientras que un 12 por ciento consideró que deben ser devueltas a la Argentina.

Un 21 por ciento aceptó como solución que Las Malvinas pasen a ser administradas por la ONU y el 13 por ciento quisiera verlas bajo un control conjunto argentino-británico.

## Rajiv Gandhi convoca nuevas elecciones en la India

India celebrará elecciones generales para el «Lock Sabha» (Parlamento) el día 24 de diciembre, según un anuncio oficial hecho público ayer.

Las elecciones no se desarrollarán en los estados de Punjab y Assam, escenarios de violencias políticas.

En Punjab, donde la mayoría de la población pertenece a la secta religiosa «Sij», que es minoría en el resto de la India, la situación sigue tensa tras el asesinato de Indira Gandhi, y el Ejército ha desplazado refuerzos a la zona.

El anuncio de elecciones generales se produjo a menos de 48 horas de la toma de posesión del nuevo primer ministro, Rajiv Gandhi, elegido el lunes presidente del partido ahora en el poder, el partido del Congreso (Indira).

La vida del actual Parlamento concluye oficialmente a mediados de enero, después de un mandato de cuatro años.

Rajiv Gandhi en su discurso al país, efectuado anteayer trassu elección como presidente del partido del Congreso, trazó las líneas maestras de lo que será su programa político: fundamentalmente la continuidad con la política realizada hasta ahora por Indira Gandhi.

El contencioso con la RASD los retrasó durante años

## Tras el abandono de Marruecos, la OUA aborda los grandes temas africanos

Solventado el problema sahariano, los observadores destacan que ningún otro tema puede ocasionar tanta controversia como este hizo durante los dos últimos años.

Pero, también quedó claro tras las reacciones marroquíes que la admisión formal de la RASD bloquea cualquier vía de posible negociación entre Marruecos y el Frente Polisario, aunque suponga un triunfo diplomático para los independentistas saharauis.

Los delegados se proponen ocuparse urgentemente del problema del hambre ocasionada en África por la sequía, que pone en peligro la supervivencia de más de seis millones de personas en Etiopía, y de otras cuatro millones en Mali, Níger, Chad y Sudán principalmente.

La cuestión de la independencia de Namibia sigue pendiente de las negociaciones entre Sudáfrica, Estados Unidos y los países del

«Grupo de la Línea del Frente» (Angola, Mozambique y Zimbabue, especialmente).

El tema está íntimamente ligado a la de las negociaciones y acuerdos bilaterales que se están alcanzando entre Sudáfrica y Angola y Mozambique.

Ningún país africano condenó abiertamente, hasta hoy, esos contactos entre las dos antiguas colonias portuguesas con el régimen del «Apartheid».

Observadores diplomáticos en la capital etíope aseguran que la XX cumbre de la OUA respaldará esa solución negociada a la guerra larvada entre Angola y Mozambique con Sudáfrica pues supone asegurar la supervivencia de los respectivos regímenes «progresistas» de esos dos países.

De todas formas la OUA no renunciará a la reivindicación de la eliminación del régimen del «Apartheid» ni la exigencia de independencia para Namibia.

La admisión formal de la República Saharaui en la OUA devolvió ayer la normalidad a la organización, que comenzó a discutir, por fin, los problemas urgentes retrasados durante años por esa cuestión.

En las deliberaciones no participa Marruecos que se retiró el lunes como respuesta a la admisión de la RASD (República Árabe Saharaui Democrática).

Los trabajos retrasados se centran en la sequía, el hambre, el problema de Namibia y las negociaciones de Angola y Mozambique con Sudáfrica.

Sólo el Zaire siguió a Marruecos retirándose en protesta por la admisión oficial de la RASD. Sin embargo, la retirada zariña es sólo «de los trabajos» de la organización y no como miembro de la OUA.

El informe del comité de aplicación de los acuerdos de la «cumbre», la XIX, sobre el Sahara occi-

dental será el que originará más controversia, pues es «muy duro» contra Marruecos, según fuentes de la conferencia.

Ahmed Reda Guedira, consejero del rey Hasan II y jefe de la delegación marroquí, abandonó esta mañana la capital etíope, tras expresar al final de la sesión de apertura del lunes la decisión de su país de abandonar la OUA.

En la reunión de ayer sobre este informe es posible que se trate la formación de un «comité especial» que viaje a Marruecos para solicitar del rey Hassan II que se reintegre en la organización pan-africana.

La decisión marroquí de retirarse de la OUA ha sido apoyada por la totalidad de los medios informativos de Marruecos.

La televisión marroquí, en sus servicios informativos, anunciaron que «Marruecos decidió retirarse de la OUA después de la admisión ilegal de la pretendida «República Saharaui» en la vigésima «cumbre» africana».

La prensa afirma que la decisión de la OUA supone una «flagrante violación» de sus estatutos, y señalan que la RASD es «una entidad fantasmagórica» que no tiene los atributos de todo estado independiente y soberano.

## Disturbios en transportes colectivos de Bilbao

Tres miembros de la Ertzantza -Policía Autónoma Vasca- han resultado heridos en los enfrentamientos con trabajadores de la empresa Transportes Colectivos -TCSA- ocurridos ayer en Bilbao.

Los trabajadores de la empresa, en huelga desde hace cinco semanas, se concentraron ante la sede del Gobierno vasco en Bilbao, donde tras permanecer en actitud pacífica durante largo tiempo, arrojaron objetos contundentes contra el edificio.

Miembros de servicio de la Ertzantza en la sede del Gobierno vasco y de la brigada móvil intervinieron para desalojar de la zona a los trabajadores y en el enfrentamiento tres policías resultaron heridos por el impacto de rodamientos.

La plantilla de TCSA exige la equiparación salarial y profesional a la de sus compañeros de las empresas públicas del sector. Piden también que el Ayuntamiento de Bilbao estudie la posibilidad de que la compañía, que cubre el servicio de autobuses del Gran Bilbao, pase a ser municipal.

## El dólar USA cotizó ayer a 164,396

El Banco de España fijó hoy un cambio medio del dólar a 164,396 pesetas, 1,38 pesetas por debajo de la cotización alcanzada ayer (165,777 pesetas).

Según esta relación cambiaria, la moneda española se apreció un 0,84 por ciento.

El Banco Emisor no realizó compra/venta en Bolsa, quedando el dólar a un cambio de 164,30/50 pesetas, después de haber abierto a 164,20/40 pesetas y tras el cierre en Nueva York a 165,40/60 pesetas.

La moneda española se depreció un 0,10 por ciento frente al marco.

## Agricultores piden exportar 60.000 tons. de arroz

Organizaciones sindicales agrarias y la federación de agricultores arroceros de España han solicitado al FORPPA autorización para exportar entre sesenta y ochenta mil toneladas de arroz.

La petición ha sido realizada dado el bajo nivel de precio de intervención del arroz, que este año no ha superado las 37,48 pesetas kilo, frente a las 40 del pasado año.

Según la mesa de seguimiento del arroz, que agrupa a representantes de la Administración y organizaciones agrarias e industriales, este año se llegará a un excedente de cien mil toneladas entre las zonas de Sevilla y Valencia.

A la vista del excedente arrocerero y del bajo precio de intervención, los agricultores han solicitado que se autorice la exportación de veinte mil toneladas de arroz hasta finales de enero.

Organizaciones sindicales agrarias han señalado que si el año pasado se autorizó la importación de cien mil toneladas para controlar los precios interiores, ahora debería autorizarse la exportación de excedentes para que suban los precios en el campo.

## Presentadas más de 1.200 enmiendas a los presupuestos de 1985

Más de mil doscientas enmiendas parciales han sido presentadas por los diferentes grupos parlamentarios del Congreso al articulado del proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para 1985.

El plazo para la presentación de este tipo de enmiendas concluyó a las doce de la noche pasada.

El grupo parlamentario que mayor número de enmiendas ha presentado a los presupuestos del 85 es el Popular, con 633. Le sigue la Minoría Catalana con 251, el Grupo Socialista con más de cien y el Mixto -integrado por los diputados del CDS, comunistas, Euskadiko Ezquerria y Esquerria Republicana de Cataluña- también con más de un centenar.

El único grupo parlamentario que no ha enmendado el articulado del proyecto de Ley es el vasco. Los centristas defenderán 71.

Una vez admitidas las

enmiendas, serán debatidas, esta semana, en la ponencia de la Comisión de Presupuestos del Congreso.

La Comisión de Presupuestos, según las previsiones, dictaminará la ley durante la próxima semana. Su discusión en el pleno de la Cámara se producirá en la última semana del presente mes y en la primera de diciembre.

Posteriormente, el proyecto de Ley de Presupuestos será debatido en el Senado. Las enmiendas que introduzca esta Cámara serán debatidas en el Congreso antes del 31 de diciembre, fecha en que concluye el plazo que la Constitución establece para la aprobación de los Presupuestos Generales del Estado.

En el caso de que no sean suficientes los plazos establecidos, se habilitarán los días festivos y los domingos para la discusión presupuestaria en las dos Cámaras.

## Cubierto ya el límite de suscripción de Deuda del Estado para 1984

El límite previsto de emisión de Deuda del Estado (bonos del Estado, obligaciones y deuda desgravable) para 1984 se ha cubierto por completo, dijeron a EFE fuentes del Ministerio de Economía.

Las peticiones de suscripción de bonos del Estado al 15,25 por ciento a emitir el próximo tres de diciembre, que las entidades colocadoras han presentado en el Banco de España, han alcanzado 179.507,9 millones de pesetas, según las mismas fuentes.

Con dichas peticiones de suscripción se ha agotado por completo el límite fijado para la emisión de Deuda del Estado durante 1984, que ascendía a 290.000 millones de pesetas.

Tras las emisiones ofrecidas en suscripción con anterioridad (la última de las cuales ha sido la de deuda desgravable al 13,5 por ciento de la que se ha colocado 10.736 millones de pesetas en

octubre) la cantidad disponible se había reducido a 60.473, 51 millones, compensada por la demanda de bonos del Estado.

Esto obliga, según las mismas fuentes, a un prorrateo drástico, ya que es imposible atender las peticiones de deuda pública formuladas tras el cierre del período de suscripción de los bonos, que tuvo lugar el 31 de octubre.

Para atender el mayor número de peticionarios posibles el último Consejo de Ministros aprobó un Real Decreto por el que se amplía en 6.550 millones el límite de emisión de la deuda interior del Estado y se reduce por igual cuantía el de la deuda exterior.

Se pretende con ello que no se rebasen los 411.000 millones que, conjuntamente para esta clase de deuda, estableció la Ley de Presupuestos Generales del Estado para 1984.

## Italia y España analizan la situación de productos agrarios ante la CEE

El ministro de Agricultura, Carlos Romero, analizará con su colega italiano, Filippo María Pandolfi, la situación de varios productos agrícolas ante la adhesión española a la CEE.

El titular de Agricultura italiano llegó ayer a Madrid donde mantendrá una serie de entrevistas con autoridades españolas sobre la marcha de la negociación de España con la CEE en lo que afecta al capítulo agrícola.

Este contacto entre los ministros de Agricultura de España e Italia forma parte de la ronda de conversaciones bilaterales que viene manteniendo el Gobierno español con los países miembros de la CEE.

Para hoy está prevista una reu-

nión entre ambos ministros con sus respectivos equipos en la sede del Ministerio de Agricultura en la que Carlos Romero y Filippo M. Pandolfi analizarán previsiblemente la situación de los productos mediterráneos, sobre todo en lo que se refiere al capítulo de cítricos, vino y aceite de oliva.

En el mercado de la URSS se observa una fuerte reducción de la nómina de artículos «deficitarios» y se cubre con más rapidez la demanda de artículos de moda, que responden a los gustos de la juventud.

A este respecto, un importante papel ejercen las tiendas que se especializan en la venta de nuevos artículos

## La Bolsa

### Sigue la indecisión

Vuelve la Bolsa a mostrarse dentro de una notable indecisión ya que la jornada de anteayer prometía una buena disposición para la sesión de ayer y por el contrario ofreció notables retrocesos que abarcan a todos los grupos.

Hay excepciones en siderúrgicas y comunicaciones, lo que supuso que el índice general se acercase al entero en baja.

Así las cosas no se pueden predecir nada para la sesión de hoy ya que el cierre seguía dentro de la misma línea de indecisión.

En Valencia, el dinero, que el lunes animó al grupo eléctrico y a algunos otros valores del mercado ha durado poco. En la segunda sesión semanal, la demanda se ha abstenido y se ha convertido en oferta clara en la electricidad y en otros muchos grupos y valores.

Se opera buen volumen, son 93 valores contratados, pero 61 dan repetición mientras bajan 25 y solamente suben 7. El índice, por tanto, vuelve a dar pérdida.

En la energía, Petróleos pierde dos, y Unión Femos, uno y medio en Iberduero, tres y cuatro en Fecsa, y medio en Hidrola y Sevillana. También hay pérdida de cinco en Valenciana de Cementos, mientras Explosivos pierde medio.

En las manufactureras, el comercio y la construcción hay bajas y Telefónica pierde medio. En cuanto a la banca pierde uno Popular, dos Central, cuatro Bilbao y cinco Zaragozano. Los demás se limitan a repetir y B.N.P. España tiene ganancia. Hay bajas también en las inmobiliarias.

En el mercado de pagarés, se toman 30, por 20 millones, de RENFE, al 13,3 por ciento de interés.

### Indices

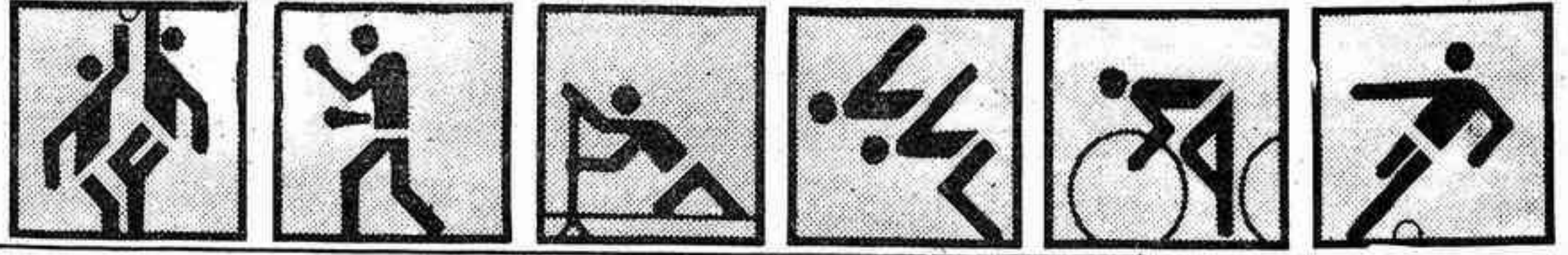
Madrid.- 138,28 (-0,93)  
Barcelona.- 149,68 (-1,62)  
Bilbao.- 150,86 (-0,89)  
Valencia.- 165,53 (-1,50)

## Cotizaciones en la Bolsa de Madrid

BANCOS		NAVIERAS Y TRANSPORTES	
Banco de Vizcaya	415,00	Transmediterránea	-
Banco Atlántico	-	Unión Naval de Levante	-
Banco de Bilbao	320,00	Metro de Madrid	-
Banco Central	330,00	QUIMICAS Y SIMILARES	
Banco Español de Crédito	345,00	Cristalería Española	140,00
Banco Europeo de Negocios	-	Cros	46,00
Banco Exterior de España	202,00	Energía e Indus. Aragonesas	111,00
Banco F. Industrial INDUBAN	407,00	Española de Oxígeno	600,00
Banco de Fomento	178,00	Española de Petróleos CEPSA	128,50
Banco Hispano Americano	220,00	Fostorera Española	-
Banco Ibérico	-	Hidro-Nitro Española	-
Banca López Quesada	-	Ibys	-
Banco Mercantil e Industrial	-	Insular del Nitrógeno	-
Banco Popular Español	374,00	Perfumería Gal	-
Banco Rural	-	Papelera Española	46,00
Banco de Santander	325,00	Papeleras Reunidas	-
Banco Urquijo	-	Petroliber	-
Banco de Valencia	139,00	Sarrío, Papelería de Leiza	61,00
Banco Zaragozano	206,00	Sniace	56,50
Unión Industrial Bancaria	-	Unión Explosivos Río Tinto	31,50
Bankinter	207,00	Unión Resinera Española	-
Banco Comercial	126,00	SEGUROS	
Banco Herrero	793,00	La Estrella	-
Banco Pastor	245,00	La Unión y el Fénix Español	422,00
ALIMENTACION		SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS	
Azucarera de España	162,00	Altos Hornos de Vizcaya	27,00
El Águila Fábrica de Cervezas	231,00	Astilleros Españoles	-
Ebro, Azúcares y Alcoholes	528,00	Auxiliar de Ferrocarriles	118,00
ELECTRICAS		Citroën Hispania	-
Electra de Viesgo	202,00	Duro-Felguera	-
Eléctrica de Langreo	-	Empresa Nacional Aluminio	-
Eléctricas R. de Zaragoza	164,00	Española del Zinc	209,00
Fecsa	62,50	Fasa-Renault	116,00
Femos	-	Ind. Asturiana Santa Bárbara	-
Hidroeléctrica del Cantábrico	211,00	Metal y Construcción	-
Hidroeléctrica de Cataluña	39,25	Metalúrgica de Santa Ana	57,00
Hidroeléctrica Española	73,50	Minero Metal-Los Guindos	-
Iberduero	80,00	Minero Siderúr. de Ponferrada	40,00
Saltos del Nansa	350,00	Nueva Montaña Quijano	-
Sevillana de Electricidad	66,00	Seat	-
Unión Eléctrica	64,00	SOCIEDADES DE INVERSION	
INMBS. Y CONST. CEMENTOS		Cartinbao	-
Bami	59,00	Cartisa	290,00
Ceisa	173,00	Ceivasa	230,00
Cementos Alba	315,00	Fibansa	210,00
Cementos y Portland Asland	162,00	Finsa	-
Dragados y Construcciones	131,00	General de Inversiones	117,00
El Encinar de los Reyes	568,00	Industria y Navegación INSA	-
Inmobiliaria Metropolitana	206,00	Invasita	295,00
Inmobiliaria Simane	-	Popularinsa	396,00
Inmobiliaria Urbis	61,50	Vamosa	-
Imob. Vasco-Central VACESA	215,00	Esp. de Inversiones	128,00
Portland Valderrivas	320,00	Figranvisa	-
Urbanizadora Metropolitana	-	VARIOS	
Valenciana Cementos Portland	-	Central Inversión Crédito CIC	182,00
Vallehermoso	50,00	Española Acumulador TUDOR	185,00
Eurobuilding	54,00	Femsa	-
MONOPOLIOS		Finanzauto	164,00
Campa	250,00	Finanzauto y Servicios	-
Tabacalera	136,00	Galerías Preciados	-
Telefónica Nacional de España	89,00	Marconi Española	-

## Mercado de divisas

	Comprador	Vendedor
1 Dólar estadounidense	164,216	164,58
1 Franco francés	18,26	18,31
1 Libra esterlina	209,49	210,61
1 Marco alemán	56,01	56,23
100 Liras italianas	8,99	9,02
100 Escudos portugueses	102,63	102,99



Portugal y Basauri, representantes de los jugadores

## Escasa participación en la elección de miembros al pleno federativo

La escasísima participación ha sido la nota dominante de las elecciones celebradas en Castellón, para designar a los miembros del pleno federativo en representación de esta provincia. Por lo que a jugadores se refiere, los elegidos fueron Basauri y Portugal, ambos miembros de la AFE, y por los clubes resultaron elegidos los presidentes del Burriana, Benicasim y Vinaroz. En cuanto a los colegiados, las votaciones se realizaron conjuntamente en Valencia y aquí si que la participación fue mucho más numerosa.

El lunes se celebraron, a nivel de todo el Estado español, las elecciones para designar a los miembros del pleno del fútbol español que se celebrará el día 30 del presente mes de noviembre y cuya finalidad será la de elegir al nuevo presidente de la Federación Española de Fútbol. Sin embargo, estas elecciones previas se han caracterizado por dos aspectos, las irregularidades y la indiferencia con que han sido acogidas, al menos en lo que a Castellón se refiere ya que el nivel de participación ha sido muy bajo.

Por lo que se refiere a la elección de los representantes de los jugadores, se presentaban por Castellón dos candidaturas, la formada por los jugadores del equipo profesional del C.D. Castellón, Basauri y Portugal, y la formada por Burguete Ferrer y Castell Sánchez, del Bechí y Oropesa, respectivamente. Resultaron elegidos Miguel Portugal Vicario y Enrique Basauri Arbulo, ambos miembros de la Asociación de Futbolistas Españoles, con 18 votos, mientras que la candidatura de Burguete Ferrer y Castell Sánchez obtuvo un solo voto. A Castellón le correspondía, precisamente, elegir dos jugadores para ese pleno del día 30.

El total de votos escrutados fue de 19, de un censo de jugadores de toda la provincia de 3.525, lo que habla a las claras de ese desinterés que han demostrado los jugadores provinciales respecto a estas elecciones que sólo han sido capaces de llevar a 19 jugadores hasta las urnas. En cuanto a los votos recibidos por Portugal y Basauri estos han sido todos ellos emitidos por sus compañeros de equipo.

### Representantes de clubes

Si la participación decimos que ha sido escasa en lo que a jugadores se refiere, tampoco los



Alfredo Esteban

clubes han demostrado demasiado interés en la elección de sus representantes. Se presentaban cuatro candidatos, de los cuales debían elegirse tres. Los designados han sido Alfredo Esteban, presidente del Burriana, Alberto Martínez, presidente del Benicasim, ambos con tres votos cada uno, y Miguel Viana, presidente del Vinaroz, con un voto. El cuarto candidato era Juan de Dios García, en representación del Vall de Uxó, que no obtuvo ningún voto.

La jornada electoral en Castellón se celebró con normalidad, no recibiendo ningún voto por correo. Tan solo esa escasa participación de la que hemos hablado.

Esa tónica de la escasa participación se rompió sin embargo a la hora de elegir a los colegiados que formaran parte de ese pleno federativo. Estas elecciones se celebraron conjuntamente en Valencia. Por parte de la delegación de Castellón tenían derecho a voto 51 colegiados, siendo la participación de 48. Todos ellos, al celebrarse la elección en Valencia, lo emitieron por correo. De los tres representantes que podían ser elegidos por parte del colegio valenciano, dos



Alberto Martínez



Miguel Viana



Enrique Basauri

pertenecen a la delegación de Castellón, concretamente se trata de Juan Peraita Ibáñez y Juan Granell Gil; el tercer representante del estamento arbitral elegido es Jesús Ribera Borrás.

### Irregularidades

Además de la escasa participación, no solamente en Castellón sino en todo el territorio nacional, otra de las notas que ha enmarcado estas elecciones es el de las irregularidades. Las impugnaciones parecen que van a ser muchas en todas las federaciones territoriales, por lo que la



Miguel Portugal

junta electoral tendrá que trabajar de firme para aclarar y determinar todas estas cuestiones.

Como ejemplos de los casos extraños aparecidos en estas elecciones se da la circunstancia de que en Valencia, en la elección de jugadores, ningún profesional salió elegido. Lo mismo ha ocurrido en Madrid, donde había nombres tan significativos como Santillana, Juanito o Gallego. En muchos casos las impugnaciones se deben a que los votos por correo fueron entregados en propia mano.

Amparo Villalonga

## A la Federación Española de Fútbol

### José Luis Roca, candidato a presidente

José Luis Roca, actual presidente de la Federación Aragonesa de Fútbol, anunció su candidatura a la presidencia de la Federación Española de Fútbol, así como su dimisión como presidente regional en Aragón de Alianza Popular.

El candidato tiene 50 años, es empresario, profesor mercantil, diplomado por la escuela superior de Icade, está casado y es padre de tres hijos.

Estimó que con el apoyo de las federaciones territoriales tenía

muchas posibilidades de ganar las elecciones. Tuvo palabras de respeto y elogio al resto de los candidatos, a los que calificó como personas válidas para desempeñar la función de presidente.

José Luis Roca expuso su programa de trabajo que dividió en:

1.- Diálogo abierto con la Administración del Estado en defensa de los intereses del fútbol, tanto profesional como aficionado.

2.- Participación de todos los estamentos que componen el pleno

federativo en la confección de los futuros estatutos y reglamentos de la Real Federación Española de Fútbol.

3.- Potenciación deportiva y económica de las federaciones territoriales para que puedan desarrollar a plena satisfacción su importante cometido.

Diálogo con el Consejo Superior de Deportes para tratar de lograr nuevamente las dotaciones que la comisión de campos tenía con anterioridad.

## Escozia y España, por el liderato del grupo séptimo

La lesión de Maradona de hace un año en el Nou Camp, aunque parezca mentira, sigue ocupando las primeras páginas deportivas de la prensa local escocesa y el autor de la misma, Goicoechea, continúa como el gran protagonista negativo de la selección española.

Si los periódicos locales ayer no se ocupaban para nada del partido de hoy entre Escocia y España en el Hampden Park, ayer dedicaban la mayor parte de sus páginas a comentar el evento. Tanto el «Daily Record» como el «Scottish Daily Express» y la edición de aquí del «Daily Mail» abren sus informaciones deportivas con el encuentro.

Y, sobre todo, el «Daily Record» dedica lo más granado de sus títulos a Muñoz y Goicoechea. Abre a siete columnas con este título: «Llegó el maestro...», refiriéndose a Muñoz, al que todavía se le recuerda de cuando ganó, precisamente en Hampden Park, la Copa de Europa de 1960 por 7-3 al Eintracht Frankfurt, con el Madrid.

Pero, inmediatamente debajo y cerrando los puntos suspensivos, se recuerda: «...y trae al carnicero».

Ese carnicero de Bilbao es Andoni Goicoechea, del que se publica la única foto de los jugadores españoles con el siguiente pie: «El español Andoni Goicoechea, la defensa que alcanzó fama mundial por su brutal entrada a Diego Maradona, es la imagen de la inocencia a su llegada al aeropuerto de Glasgow».

También publican entrevistas con Muñoz, en la que el técnico español destaca que tiene jugadores no para empatar «sino para ganar el partido». Pero todos, absolutamente todos, piensan que España saldrá en busca del 0-0, resultado «que puede ser muy importante para ocupar la primera plaza del grupo ya que nadie da un duro, o mejor un penique, por la suerte de Gales y Escocia».

Jack Stein, entrenador del equipo escocés, presentará con toda probabilidad la siguiente alineación: Leighton, Nicol, Mc Leigh, Miller, Albiston, Souness, Dalglish, Mc Stay, Bett, Johnstone y Cooper. Por su parte, el once inicial de Muñoz será el formado por Arconada, Urquiaga, Goicoechea, Maceda, Camacho, Gordillo, Urtubi, Víctor, Señor, Santillana y Rincón.

### RESTAURANT

### MAS DE CLARÁ

CARRETERA DE ALCORA

PROXIMO SABADO

CENA-BAILE

CON SORPRESAS Y REGALOS

MENU:

-SORBETE DE CHAMPAÑA

-CREMA DE LANGOSTA

-MERLUZA KOSKERA

-JAMON DE PAVO

-MELON AL OPORTO

-CAFE Y LICOR

-VINOS Y CHAMPAÑA

PRECIO: 1.850 PTS.

PARA RESERVAS:

TELF. 32 80 58



Por Antonio Herrero

Campeonato Local de Fútbol de Empresas

Portuarios, nuevo líder de la clasificación

El pasado sábado día 10, en las instalaciones del Parque Deportivo de nuestra ciudad, se celebró la cuarta jornada del Campeonato Local de Fútbol de Empresas que, produjo los siguientes resultados:

Río Tinto, 1 - Bar J.C., 0  
Disco Bar «La Gramola», 0 - Marazzi-Iberia, 2  
Hidroeléctrica española, 2 - Recasa, 1

Permasa, 0 - Portuarios, 3  
Descansó: Parque Deportivo  
Río Tinto, 1 - Bar J.C., 0

Fueron las circunstancias del día lo que impidió que este encuentro no se celebrase; por una parte las noticias preocupantes por lo que se refiere al tiempo meteorológico, en cuanto a amenazas de lluvias torrenciales parecían cernirse sobre nuestra capital; esto fue lo que hizo que, a la hora del comienzo de este primer partido de la jornada, sobre el terreno de juego, sólo hiciera acto de presencia el equipo del Río Tinto. El árbitro, en vista de la situación y después de esperar el tiempo máximo que marca el reglamento sobre «incomparencias de los equipos a la hora del comienzo de los partidos», redactó el acta del encuentro y lo dio por finalizado, con la victoria del Río Tinto por un tanto a cero sobre el Bar J.C.

Como comentario, sólo cabe decir al Bar J.C. que no vuelvan a confiarse en las circunstancias, por muy preocupantes que parezcan, porque es lamentable que hayan perdido los dos puntos —legalmente por supuesto— y, por ello, tal vez el liderato del campeonato.

Disco-Bar «La Gramola», 0  
Marazzi-Iberia, 2

Con ligero dominio de los gramoleros empezó el encuentro, las jugadas generadas desde su propia defensa pronto determinarían que a medida que transcurría la primera parte, el dominio del Disco Bar «La Gramola» se acentuase, lo que hizo replugarse al Marazzi-Iberia sobre su área en defensa de la misma, para atajar los peligros del gol que en ella se producían; un gran disparo de Domínguez Gozalbo por los gramoleros es atajado brillantemente por el cancerbero azulero Carlos Luján; posteriormente también otro gran disparo del gramolero Argilaga I es repelido por el larguero del portal azulero.

La segunda mitad del encuentro comienza con dominio alterno por ambos bandos, aunque pronto los azuleros se echan para adelante y a los seis minutos consiguen su primer gol por mediación de su jugador Joaquín Selma; anteriormente, Jorge Argilaga, cancerbero de «La Gramola», en una magnífica parada evitó el tanto; el partido entra en una fase de incertidumbre por lo incierto del resultado, y tanto puede marcar uno como otro equipo, pero serían los azuleros por mediación de Fernando Valle el que anotaría el segundo tanto para su equipo y con cuyo resultado finalizó el partido.

Sinceramente el comentario del encuentro no puede ser otro que el de que la suerte, aliada con el Marazzi-Iberia, ha sido un factor determinante de su victoria; independientemente de que los azuleros se han vaciado y luchado a tope por conseguirla. Por lo que respecta al Disco Bar «La Gramola», estamos convencidos que es la suerte lo que les está fallando, porque cuentan con un gran conjunto que realiza un brillante juego y crean muchas ocasiones de gol, pero las circunstancias hacen

que no fructifiquen; por otra parte lo que importa es que su moral no decaiga, debido a que el torneo es largo y hay que confiar en ellos.

Hidroeléctrica Española, 2  
Recasa, 1

Primera victoria en el campeonato de la Hidroeléctrica, que, en este partido empezó el encuentro con fuerte presión sobre la portería del Recasa; las ocasiones de peligro de gol se suceden en el área recasense, cuyo equipo, no obstante, en un esporádico contragolpe muy bien llevado por toda su delantera, su jugador Ramón Andreu es derribado dentro del área eléctrica; el consiguiente penalty es lanzado por el mismo jugador, anotando el gol para el Recasa; reacción de la Hidroeléctrica ante el tanto en contra y varias ocasiones de conseguir gol no son aprovechadas por sus jugadores; por otra parte los contragolpes recasenses llevan siempre peligro al área hidroeléctrica.

En la segunda parte, dominio de la Hidroeléctrica sobre el portal del Recasa; Giménez desperdicia una clarísima ocasión de gol, pero sería a renglón seguido su jugador Toni García, en una jugada individual, el que consigue el tanto del empate para la Hidroeléctrica; a raíz de este gol del empate, presión de la Hidroeléctrica sobre la portería del Recasa y su jugador De la Gala estrella un balón en el portal recasense; este mismo jugador poco después en una jugada similar a la anterior, anota el segundo tanto para su equipo y que, a la postre sería el definitivo y el de la victoria.

Portuarios, 3 - Permasa, 0

Mucho se esperaba de este encuentro, y a fuerza de sinceros tenemos que decir que no defraudó; el primer tiempo fue una toma y daca sobre ambas porterías, aunque con mayor peligro por parte portuaria; así, a los nueve minutos gran jugada de la delantera del Portuarios y su goleador Salas anota el primer tanto para su equipo; reacción del Permasa que no sabe aprovechar las ocasiones de gol que crea. Con dominio alterno termina la primera parte y con el resultado de un tanto a cero favorable al Portuarios.

La segunda parte comienza con fuerte presión portuaria y a los diez minutos, sensacional pase de su jugador Estrada a su compañero Salas y éste, de tremendo trallazo, consigue el segundo tanto para su equipo; finalmente y con dominio del Portuarios, sería su jugador José Lloréns el que conseguiría el tercer y último tanto de su equipo y del partido y con el que finalizaría el mismo.

Partido entretenido y en el que hay que resaltar, la magnífica forma tanto técnica como física en que se encuentran los Portuarios. Por otra parte, el Permasa, en este partido, aún ofreciendo seria resistencia y entregándose a fondo, no a podido con su rival.

José Emilio Peris

Clasificación General

	Ptos.
Portuarios	6
Río Tinto	6
Marazzi-Iberia	6
Bar J. C.	4
Permasa	3
Disco-Bar «La Gramola»	3
Hidroeléctrica Española	2
Recasa	1
Parque Deportivo	1

Camino de la normalidad con boletos de Primera

Aunque las recaudaciones quinielísticas continuarán bastantes semanas por debajo de lo previsto, la del domingo reúne suficientes requisitos para avanzar por el camino de la normalidad: partidos de Primera División y el indiscutible efecto publicitario que supondrá la presencia en TVE del Escocia-España en el capítulo recaudatorio del patronato de Apuestas Mutuas.

1.- Málaga-Barcelona

Dos datos ilustran la marcha del Barcelona, líder de Primera División: no ha perdido un solo encuentro y fuera de casa, según todas las referencias, juega arrolladoramente. Frente a toda esta catarata de euforia, el Málaga lleva ya tres pinchazos, incluidas dos derrotas, en la Rosalida. (X-2)

Ultimas temporadas: 81-82 (-) 82-83: (1-4) 83-84: (0-1).  
Arbitro: Urizar Azpitarte.

2.- Hércules-Gijón

El segundo partido del boleto también muestra mejores perspectivas para el visitante. Los gijoneses están realizando buena campaña y han cobrado positivos en tres de sus cinco salidas. El Hércules ha sufrido otros tantos tropiezos en campo propio. La variante no está tan clara, pero es muy probable. (1-X-2).

Ultimas temporadas: 81-82: (1-0) 82-83: (-) 83-84: (-).  
Arbitro: Damín Rendón.

3.- At. Madrid-Sevilla

Después de un fulgurante comienzo, el Sevilla parece haber perdido impulso. Todo lo contrario puede decirse del Atlético de Madrid, que se ha entonado progresivamente. Ambos conjuntos perdieron en sus respectivos compromisos de la anterior jornada, con la diferencia de que los andaluces cayeron en casa. (1).

Ultimas temporadas: 81-82: (1-2) 82-83: (1-1) 83-84: (1-0).  
Arbitro: Pérez Sánchez.

4.- Valencia-Valladolid

El Valencia ha vuelto por sus fueros. Ocupa el segundo lugar de la clasificación, tuteando al Barcelona, en la última jornada, en el Camp Nou. El Valladolid, campeón de la Copa de la Liga, no está resultando visitante cómodo (cuatro empates lleva cosechados), pero parece improbable que logre algo en Mestalla. (1).

Ultimas temporadas: 81-82: (3-0) 82-83: (1-1) 83-84: (3-2).  
Arbitro: Borrás del Barrio.

5.- Murcia-Ath. Bilbao

Aún con el máximo goleador del momento en sus filas, el Murcia no puede evitar la condición de colista «destacado». El Athlétic, quizá pagando el tributo de cansancio a sus dos brillantes campeonatos, no camina con paso seguro, pero sigue siendo un valor con buena cotización. Debería puntuar. (1-X-2).

Ultimas temporadas: 81-82: (-) 82-83: (-) 83-84: (0-1).  
Arbitro: Miguel Pérez.

6.- Real Sociedad-Santander

Resucita la Real Sociedad, equilibrada su cuenta relativa por los positivos que logró en el Sánchez Piz-



QUINIELAS COMBINADAS 109 FORMULAS

desarrolladas mediante ordenador.

Alberto David Martínez

Los aficionados al mundo de las quinielas tienen la ocasión de poder contar con una nueva guía para su realización. Se trata del libro «Quinielas combinadas», cuyo autor es Alberto David Martínez. Realiza una auténtica recopilación de combinaciones, logradas tras muchos años de estudio y realización de las mismas. Concretamente, el libro aporta 109 fórmulas desarrolladas mediante ordenador.

Los apostantes pueden encontrar en esta guía los sistemas clásicos de combinaciones; sistemas con limitación de 2 y sistemas en base X y sistemas directo al 14, explicados de una forma sencilla y gráfica.

juán, y recuperado su goleador Satrústegui. Encima, llueve. El Santander no lo está haciendo mal esta temporada, pero todos sus viajes han resultado baldíos. Ni un gol siquiera. (1).

Ultimas temporadas: 81-82: (1-1) 82-83: (2-0) 83-84: (-).  
Arbitro: Jiménez Moreno.

7.- Betis-Real Madrid

El Betis no ha logrado todavía ganar un partido en casa. El Madrid, en teoría, está mucho más fuerte: pero hay que desconfiar, sobre todo por la mala racha que pesa en terrenos andaluces sobre los madridistas desde hace meses. Es partido para el triple porque, incluso, el «uno» se pagaría como variante. (1-X-2).

Ultimas temporadas: 81-82: (0-0) 82-83: (1-1) 83-84: (4-1).  
Arbitro: Valdés Sánchez.

8.- Osasuna-Zaragoza

Siempre es difícil el pequeño terreno de el Sadar para los visitantes. Osasuna se hace valer en casa, con cierta eficacia rematadora. El Zaragoza no ha encajado el cambio de mentalidad propuesto por su entrenador italiano y va de capa caída. En otras circunstancias, sería para pensárselo. Ahora, no. (1).

Ultimas temporadas: 81-82: (1-0) 82-83: (1-2) 83-84: (1-4).  
Arbitro: Mayoral Cedeinilla.

9.- Español-Elche

Los dos están, más o menos, en apuros. El Español lleva buena cifra de goles, pero logrados en un par de días inspirados. Ganar le cuesta una barbaridad. Como tampoco está el Elche en condiciones de presumir, lo más natural es considerar el factor campo y hacer local el pronóstico. (1).

Ultimas temporadas: 81-82 (-) 82-83: (-) 83-84: (-).  
Arbitro: Martín Navarrete.

10.- Mallorca-CAS-TELLON

Ambos conjuntos se presentan igualados en la tabla, luciendo los castellonenses el par de negativos que les endosó el Logroñés el pasado domingo. El Mallorca responde sólo a medias y el Castellón no ha podido todavía puntuar fuera de casa. No sería sorpresa el

empate, pero no procede encajar la apuesta. (1).

Ultimas temporadas: 81-82: (-) 82-83: (3-2) 83-84: (-).  
Arbitro: Caetano Bueno.

11.- Logroñés-Castilla

El Logroñés parece embaldado y hay que conceder gran valor a los positivos que logró el pasado domingo. En el asalto a los lugares de privilegio, el Castilla será obstáculo de principal importancia. Los filiales blancos no son fáciles de derrotar. Los riojanos deben aprovechar su oportunidad. (1).

Ultimas temporadas: 81-82: (-) 82-83: (-) 83-84: (-).  
Arbitro: Alcaide Crespin.

12.- Lorca-Huelva

El Lorca, sin llevar una marcha boyante, defiende, al menos, los resultados en su propio terreno. El Huelva está un poco mejor clasificado, pero sin que inspiren mucha confianza sus posibilidades en este encuentro. En un boleto de carácter económico, casi se cotiza mejor jugársela a favor del penúltimo. (1).

Ultimas temporadas: 81-82: (-) 82-83: (-) 83-84: (-).  
Arbitro: Abucide Ferreiro.

13.- Cartagena-Oviedo

Dos empates llevados cedidos el Cartagena en El Almajal, poniendo especialmente caros los goles a sus visitantes (sólo el Barcelona At. pudo marcar). Precisamente, y ajustándose a la norma general, la debilidad visitante del Oviedo es su ataque, por lo que vegeta en los lugares bajos de la tabla. (1).

Ultimas temporadas: 81-82: (-) 82-83: (0-0) 83-84: (0-1).  
Arbitro: Morales Manrique.

14.- Granada-Tenerife

Al Granada le cuesta ganar en casa, según parece, más que al Tenerife empatar fuera. Empero, los granadinos pueden iniciar una cierta recuperación, a partir del polémico positivo que lograron el pasado domingo en Sabadell. Los tinerfeños lucen más desahogados, pero no especialmente fuertes. (1-X).

Ultimas temporadas: 81-82: (-) 82-83: (-) 83-84: (2-1).  
Arbitro: Esquerdo Guerrero.

Julio Miravalls

EL MARCADOR

## Castellón puede ser sede del Campeonato del Mundo de Fútbol Sala 85

El fútbol sala, está ahí. El fútbol sala, es una realidad fehaciente todos los domingos en la geografía nacional —en contra de y pese a la oposición de...—.

Desde hace años, los hombres del fútbol sala —no quieren que se les compare con el futbito— han luchado a capa y espada, contra viento y marea, por buscarse un hueco en el concierto deportivo nacional, siempre estrellando sus narices en las puertas de los altos mandataros de la Administración deportiva que, con buenas palabras, los capoteaban una y otra vez sin prestarles las ayudas económicas necesarias para salir a flote. Sólo una voluntad de hierro ha conseguido que hoy, este deporte, haya logrado tantas y más fichas como muchos otros conocidos por antiguos y tradicionales.

El «pórtismo» era un ferviente enemigo del fútbol sala y los hilos que en su día movía el poderoso Porta, también. Esta fobia, incluso, llega hasta hoy. Ahí está el caso del secretario de Estado para Deportes, Romà Cuyás, que no autorizó a la Federación Española de Fútbol Sala a que se inscribiese como tal, siendo revocada su decisión por el Tribunal Supremo, recientemente.

Pero antes de dar este paso a nivel nacional los futbolistas de sala se aglutinaron, acogiéndose a las normativas autonómicas, por federaciones territoriales en todas las comunidades autónomas. Se da el caso de que Castellón va a cumplir su primer aniversario como sede de la Federación Territorial Valenciana de Fútbol Sala —por primera vez en la historia del deporte castellanense ocurre esta circunstancia—, dependiendo de ella 6.000 fichas de la de Valencia y 2.000 de la alicantina, más las 1.500 de casa.

En este momento, la Federación Valenciana cuenta con cuatro equipos en la Liga de Primera División: El Volvo-Burriana, el Todgrés-Vila-real y los equipos valencianos Autocares Luz y Distrito 10. En pocas palabras, la Federación de nuestra Comunidad es una potencia dentro del ámbito nacional.

Tal vez por ello, se ha ofrecido a Castellón la posibilidad de ser una de las tres sedes del Campeonato del Mundo de Fútbol Sala que se celebrará, el año que viene, del 4 al 12 de octubre, siendo Valencia sub-sede. De ser elegida nuestra capital veríamos en acción o bien a la Selección española, o al conjunto brasileño —actual campeón del mundo—, o a Paraguay —subcampeona—. Lógicamente, esta organización requiere unos gastos que la Federación Territorial no puede sufragar en su totalidad. En este sentido, los federativos se han dirigido al Ayuntamiento castellanense y al Servicio Territorial de Cultura para que coadyuven a que esta posibilidad sea una realidad consumada.

Tan solo hay que retroceder al domingo pasado y recordar que en el polideportivo de Burriana, para presenciar el partido entre el Volvo y el Interviu-Lloyd, más de 2.000 personas se dieron cita. Lo demás entra dentro del frío encanto/desencanto de los números. Pero que nunca pueda decirse que no se intentó.

Carlos Laguna

### Campeonato provincial de voleibol cadetes

## Doble victoria de los equipos del C. V. L., Illa

En el Instituto del Grau, el pasado domingo, se jugó la segunda jornada, del campeonato provincial cadete femenino bajo unas condiciones atmosféricas muy malas, ya que hacía un fuerte viento y en ocasiones llovía.

El primer partido enfrentó a Seguros Mediodía, S.A., contra el C.V.L., Illa Grau «A», imponiéndose las graueras por un claro 3-0, aunque con más dificultades de las previstas, ya que el segundo set a punto estuvieron de perderlo.

Por parte del C.V.L., Illa Grau «A» formaron: Brisach, Gómez, Loli, Ana I. García, Lidón, Rodríguez y Maña.

Seguros Mediodía: Sancho, Barberá, López, Redín, Rius, Llacer y Aranda, Peña.

Los parciales de los sets fueron 15-4/16-14/15-7.

Por parte local destacaremos a la capitana, Olga Brisach y Ana I. Andreu, y por parte visitante las jugadoras Inma Peña, y Sonia Sancho.

El segundo parti enfrentó el C.V.L., Illa Grau «B», contra Central P y P., imponiéndose las primeras por tres sets a cero, con

parciales de 11-15/0-15/11-15. Este partido, como el anterior, fue de escaso nivel técnico, debido a la mala condición meteorológica, como hemos indicado anteriormente.

Por parte local formaron: Soriano, Simó, ciudad, Valverde, Cortijo, Beltrán y Salvador, destacando sus jugadoras Ciudad y su capitana Soriano.

Por Central P y P: Nebot, Villegas, Viñado, Voltes, Nager, Sánchez, Reyes y Vilar Martín, destacó su jugadora Eva M.ª Vilar y M.ª Pilar Viñado.

Partidos para la próxima jornada: En el Instituto número 5 de Castelló a las diez horas: Central P y P-Seguros Mediodía S. A.

En el Instituto n.º 4 del Grau de Castelló, a las doce horas: C.V.L., Illa Grau «A»-C.P.L., Illa. Los dos partidos con pronóstico localista.

### Clasificación

	Puntos
Central P y P	3
C.V.L. Illa Grau «B»	3
C.P.L. Illa	2
V. Mediodía Seguros	2
C.V.L. Illa Grau «A»	2

### Tiro de precisión

## Francisco Urbea, campeón del popular Trofeo Patrón

La «gota fría» no pudo con la tenacidad de los aficionados al tiro deportivo y el domingo pasado la galería de precisión del Círculo de Cazadores «San Huberto» de Castellón, pese al viento racheado y a la lluvia, presentó un lleno de gala para disputar uno de sus más tradicionales y populares trofeos: el de su patrón; cuya adovación celebró el club ese día con una temprana chocolatada en sus locales sociales del pinar del Grao, seguida de una misa y, por su puesto de tiradas en sus instalaciones, concretamente paloma a brazo y pistola de grueso calibre, para finalizar con un aperitivo ofrecido a los socios.

El campeón del trofeo, Francisco Urbea, tiró en la primera tanda de precisión sobre blanco y, tras unas primeras series por bajo de sus posibilidades, consiguió superar series por bajo de sus posibilidades, consiguió superar los elementos adversos y terminar con 282 puntos, que sería la mejor marca parcial; destacando también el foráneo José Ramón Pérez, José Montes, José Aznar y José Aldabas, con 279, 278 y 273 los dos últimos, acusando el resto en mayor medida la contrariedad del viento racheado.

En la parte del duelo sobre silueta, Urbea volvió a sobresalir y conseguía 290 puntos, que también serían mejor parcial y redondearían su triunfo, con buenos resultados para Pérez, Paris y



Los triunfadores del trofeo

Milanés, con 287, 282, 277, respectivamente.

Hay que destacar a Francisco Bernardino, uno de nuestros mejores tiradores de arma larga, que logró un excelente resultado, así como al joven Diego Basco que con un magnífico duelo consiguió su primer trofeo y hace buenos los pronósticos.

La tirada se vio ininterrumpida por un corte de fluido que hizo temer la suspensión pero, tras un fuerte aguacero, se restableció la normalidad y pudo concluir la última tanda, con la posterior recogida de unos estupendos trofeos.

La clasificación final del trofeo fue la siguiente:

**General:**  
Campeón Fco. Urbea, 572; fuera de concurso José Ramón Pérez, 566; 2º Ramón Peris, 550; 3º José Milanes, 545, 4º José Aznar, 543; 5º Juan Cerván, 524; 6º José Montes, 515.

**2ª categoría:**  
1º José María Muñoz, 502, 2º Fernando Sánchez 491, 3º Rafael Martí, 476.

**3ª categoría:**  
1º Francisco Bernardino, 512, 2º Manuel Arnau, 486, 3º Diego Basco, 467.

J.C.



## PARA VER EL FUTBOL POR LA RADIO SIGA ESTA RECETA

### COMPOSICION:

Honestidad, Verdad, Valentía, Profesionalidad y Oportunidad.

### EXCIPIENTE:

Un brillante equipo de colaboradores trabajando en la Primera Cadena de Radio totalmente privada en España.

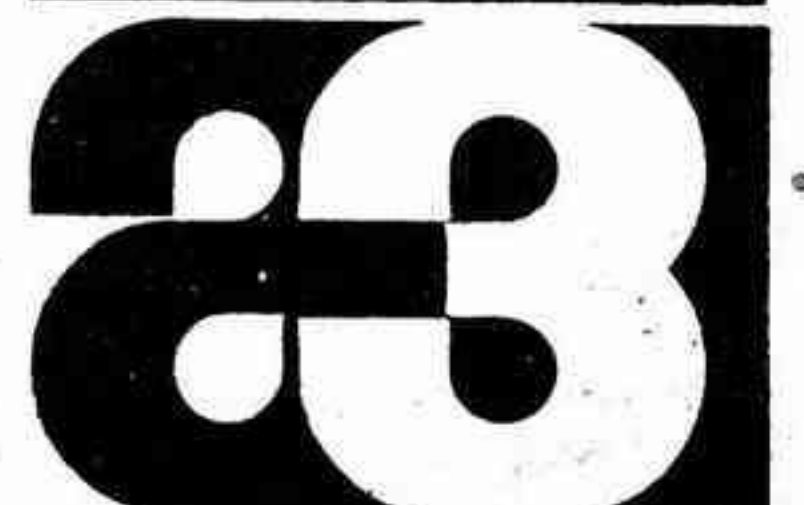
### POSOLOGIA:

tómelo hoy, a partir de las OCHO Y MEDIA de la tarde, para ver el encuentro de fútbol:

### ESPAÑA-IRLANDA

y conexión con todos los partidos de la quiniela. Y siempre, a las 12.00 horas en "Supergarcía en la Hora Cero", en la repetición de "Supergarcía" a las 5.30 h. y todas las mañanas, cinco minutos diarios, con los "Comentarios de Jose Maria Garcia" en "El primero de la mañana."

antena3



La Radio Comercial Bien Hecha.

Castellón, 91.2

Tercera División masculina

# El Burriana le dio mucho trabajo al Benicarló

Poco antes de las dos de la tarde del domingo comenzó en Vinaròs el partido de Tercera División entre el Benicarló y el Burriana, habida cuenta de que la lluvia impidió que el partido se jugase en la vieja Pista Jardín. Ambos equipos debieron de esperar a que terminase el partido de Liga Provincial entre Vinaròs y Alcanar, que por cierto terminó con una rotunda victoria del equipo vinarocense.

El partido comenzó con los típicos nervios entre los dos equipos y pese a que el Benicarló pareció que pronto sentenciaría, 9-4, el equipo burrianaense, muy bien llevado por Fortea, consiguió empatar el partido en dos ocasiones consecutivas, 11-11 a los 10 minutos de partido. A partir de ahí los benicarlondos apretaron un poco más en su juego consiguiendo once puntos consecutivos y llegar al descanso con una ventaja de 16 puntos.

Todo parecía indicar que en la segunda parte el Benicarló dejaría sentenciado el partido en los primeros minutos de la segunda parte como ha hecho en varias ocasiones, pero el Burriana no dio nunca el partido por perdido, trabajó a fondo, realizó marcajes muy pegajosos e impidieron al Benicarló jugar a su aire e imponer su ritmo al partido, consiguiendo reducir el marcador a tan sólo nueve puntos a los 12 minutos. Pero de ahí no pudo pasar el Burriana y el Benicarló, pese a no jugar bien, quizás extrañando la cancha, volvió a imponerse al entrar en cancha otra vez Bienvenido García, él y Ximo Ayza, en esta última fase del



FERRER JULIA

El Benicarló tuvo que luchar más de lo esperado en el encuentro que le enfrentó al Burriana

partido, dejaron bien claro quién tenía las de ganar y pese a los intentos visitantes la ventaja final fue justa por la diferencia de calidad técnica entre los dos equipos.

No gustó el Benicarló y el motivo principal es por no tener el entrenador a un base que tenga confianza en sus posibilidades; Remolina sabe pero le falta lo anterior, mientras Maura, pese a su calidad, ve como los años van pesando poco a poco. Sigo pensando que el Benicarló tiene problemas de base y eso se notará mucho en esta segunda vuelta, con más partidos fuera de casa.

Me gustó el Burriana, pese a que técnicamente las faltas un poco de calidad, pero saben suplirlo con una entrega total durante los cuarenta minutos de juego, quizás también en algunos momentos les falte serenidad para decidir.

Ficha técnica:

**C. B. BENICARLO:** 79 (36).— Campos (19), Ezquerro (2), Remolina (2), García (13), Pueyo (13), cinco inicial, Maura (8), Ayza (17), Montañés (2), David Peña (2) y Manuel Peña (1).— 24/62 canastas; 1/1 canas 3 puntos; 14/30 tiros libres; 15 rebotes (4 en ataque); 20 F.P y 1 técnica; un eliminado, Campos, 38 min. (75-54).

**C. B. BURRIANA:** 60 (20).— J. M. Saborit (25), C. Pitarch (-), Fortea (7), M. Pitarch (-), Ballester (14), cinco inicial, J. Saborit (4), Cabedo (4) y Masiá (6).— 25/68 canastas; 10/25 tiros libres; 18 rebotes (3 en ataque); 26 F.P un eliminado, Pitarch, 36 min. (67-51).

**ARBITROS:** Castellet y Navarro, colegio castellanense, bien.

**Marcador parcial:** 6-4, 11-11, 24-13, 36-20, 43-28, 50-40, 65-51 y 79-60.

José Vicente Ferrer

## Comenzó la segunda vuelta en Tercera

La victoria del Benicarló ante el Burriana y la derrota del Villarreal en Burjasot han propiciado que los benicarlondos se queden en solitario al mando de la clasificación en la Tercera División. Otro punto destacable de la jornada constituye la primera victoria de la temporada del Vall de Uxó y otro la derrota en su cancha del Don Bosco a manos de un sorpresivo Puerto de Sagunto.

El Benicarló, pese a no jugar nada bien, consiguió el domingo el filo de las tres y media vencer al Burriana, en partido jugado en Vinaròs, por imposi-

bilidad de hacerlo en la Pista Jardín. El juego no fue muy bueno y sólo la gran fuerza de voluntad de los jugadores del Burriana consiguió dar emoción al partido, que pareció ser tomado de otra manera por los locales. También quedó claramente demostrado que el Benicarló es un ídolo con los pies de barro al faltarle un base con garantías.

Lo que le pasó al Villarreal no les puede venir de sorpresa, no será porque no he avisado muchas veces de lo que ocurre en Valencia cuando no interesa

que un equipo gane. Y eso lo sufrió el Villarreal en la cancha del Andros Burjasot, donde fue materialmente despojado de los dos puntos en juego. Ya le pasó al Benicarló hace unas semanas y ahora la historia se repite. Tomé buena nota de ello el presidente del Colegio de Arbitros de Castellón.

Al final, ha tenido que pasar toda la primera vuelta y entrar en la segunda para que el Vall de Uxó consiguiese ganar su primer partido de Liga, frente al Sagrados Corazones. Una victoria clara, que les debe de dar moral de cara a esta segunda vuelta y poder sobretodo afrontar con mayores posibilidades la segunda vuelta.

Pero quizás la sorpresa más importante de la jornada ha corrido a cargo del Puerto de Sagunto, quien a base de un excelente sistema defensivo consiguió lo que hasta la fecha parecía muy difícil. Derrotar al Don Bosco en su propia cancha. El partido fue altamente emocionante por las noticias que hemos recibido desde Valencia y pudo ser ganado por cualquiera de los dos equipos, pero al final los portuenses demostraron mayor serenidad y se anotaron los dos puntos igualando en aspiraciones a los colegiales.

J. V. F.

Segunda División femenina

# El CB Castellón no pudo con el BVA-Woody (61-70)

CB CASTELLON, 61 (28 y 33). Anotadores: Esther Gascó (12), Toya Rosa (15), Isabel López (8), Pili Maciá (13) y Gema Guinot (3) como cinco inicial, jugando además Magda García (3), Ana M.ª Carbó (2), Amparo Solari (5), M.ª José Capsir y M.ª Carmen Beltrán. Tiros libres: 23 de 45 intentos. Faltas personales: 31 (15 y 16); eliminadas, Gema Guinot (min. 26), Isabel López (min. 27), Esther Gascó (min. 30) y Toya Rosa (min. 36).

BVA WOODY-70 (40 y 30). Anotadores: Salvador, Monfort (6), I. Vallés, Grimado y Traver (25) como cinco inicial, jugando además Coronado (14), Beltrán (4), Contreras (8), A. Vallés (8), I. Sánchez (1) y T. Sánchez (4). Tiros libres: 18 de 36 intentos. Faltas personales: 38 (17 y 21); eliminadas Contreras (min. 23), Beltrán (min. 26), A. Vallés (min. 28), Monfort (min. 37), Salvador (min. 38) y Coronado (min. 38).

**ARBITROS:** Barberá y Quiroga. Tuvieron mucho que pitar debido a la presión en defensa y la lucha debajo de las canastas, sobre todo por parte del BVA. Algunos errores, sobre todo en el principal, en decisiones de faltas personales señaladas a ambos equipos.

El partido se tuvo que celebrar en el pabellón cubierto de Vila-real, debido a la lluvia, y comenzando a las 13.15 horas, al terminar el último partido que allí se celebraba. Todo ello debido a las gestiones realizadas en la misma mañana del domingo ante el concejal de deportes de Vila-real, José Manuel Salais, que dio todas las facilidades para la celebración del partido.

El partido se presentaba como uno de los más importantes de la Liga, ya que ambos equipos son los favoritos para la primera plaza, y tuvo como consecuencia la victoria de las valencianas del BVA, victoria conseguida sobre todo a la lucha durante todo el partido, al no dar un balón por perdido, y sin dejar de luchar por los rebotes debajo de ambas canastas. Siendo esta la clave del partido, sobre todo en la primera parte, en la que ya sentenciaron el partido, más sobre todo al no acertar el CB Castellón con sus tiros desde fuera de la zona.

La primera parte, con ambos equipos defendiendo en zona, lleva en los primeros momentos al CB Castellón a conseguir una ventaja de 6-0 en el marcador, debida al acierto en la media distancia, en el minuto 2, pero en el que los rebotes ya empezaban a dominarlos las jugadoras del BVA. Jugadoras que, después de un tiempo muerto solicitado por su entrenadora, emplean una defensa individual que les lleva a una reacción y con un parcial de 9-0 se colocan por delante, 12-13, en el minuto 11. Llegándose al minuto 13, y después de un empate, a colocarse por delante ya durante todo el partido. Llegándose al final de la primera parte con la máxima ventaja conseguida, 28-40. Consiguiendo, con la defensa individual y el dominio de los rebotes, colocar en franquía el partido. La segunda parte comienza con el C.B. Castellón, logrando reducir la desventaja a 7 puntos, 33-42, en el minuto 22. El BVA reacciona, continuando su defensa individual frente a la zonal del C.B. Castellón, llegando a aumentar la diferencia a 13 puntos, 37-50, en el minuto 27. La diferencia se estabiliza durante casi toda la segunda parte en 10 puntos, favorables al BVA. Y

comenzando el continuo número de jugadoras eliminadas por cinco faltas personales (10 en total), mientras que el BVA veía como sus jugadoras altas cometían su quinta personal, pero la reacción del C.B. Castellón no llegaba, el partido estaba ya decidido. Llegándose al final con nueve puntos de ventaja por parte del BVA, 61-70, logrando una victoria merecida conforme se había desarrollado el partido.

Al finalizar el encuentro Luisa Sánchez, entrenadora del BVA, nos comentaba: «Era un partido clave para ver quién queda primero de grupo, muy reñido de entrada, ello al tener a nuestras pivots tocadas, algo lesionadas, y tener que jugar con la gente de fuera. Ha sido un partido muy equilibrado, pero al final lo hemos resuelto porque hemos puesto más ritmo que ellas, y su gente de fuera se ha cargado de personales, mientras que a nosotras se nos han ido las pivots y hemos tenido que jugar solamente con un pivot, pero hemos sabido resolver los problemas». Por su parte, Juan García Gual, entrenador del CB Castellón, nos daba su opinión: «El BVA es un equipo al que no se le puede dar opción, y hay jugadoras que no están mentalizadas en que el baloncesto es un deporte de lucha al cien por ciento, hasta el agotamiento, pero mientras no esté todo el equipo así, será siempre el problema que tenemos, mientras hay jugadoras que se dejan la piel, y otras que siguen a su ritmo, y así no se juega al baloncesto».

Joan M. Ferrer

## Constitución del seminario permanente de E. F. y Deportes

El pasado lunes día 12, en una reunión celebrada en los locales de la Conselleria de Cultura de Castellón, empezó a caminar el seminario de E. F. y Deportes.

Se constituyó un grupo de trabajo que empezará ya a funcionar, con base en Castellón capital. En próximas fechas está previsto poner en funcionamiento otros grupos en comarcas.

El grupo de Castellón tiene como tema central «La Educación Física y Deportes en la segunda etapa».

Se piensa sean también tema para los otros seminarios «Psicomotricidad aplicada a los niveles de preescolar, nivel inicial y medio» y «Juegos y deportes autóctonos y tradicionales».

En este contacto se entregó a los participantes una unidad temática, primer motivo de estudio, que consta de conceptos básicos de acondicionamiento físico y cualidades físicas básicas: Resistencia, fuerza, velocidad y flexibilidad.

¿QUIERES

TRABAJAR  
CON NOSOTROS  
PARA LA  
JUSTICIA Y LA PAZ?

JUSTICIA Y PAZ  
Rivadeneira 6, 10  
Barcelona Tel 3176177

Resultados

Vall de Uxó, 79 - Sagrados Corazones, 68  
Don Bosco, 53 - Puerto Sagunto, 58  
Benicarló, 79 - Burriana, 60  
Andros Burjasot, 73 - Villarreal, 63

Próxima jornada

Villarreal-Benicarló  
Burriana-Don Bosco  
Puerto Sagunto-Vall de Uxó  
Sagrados Corazones-Andros Burjasot

Clasificación

	Puntos
1. Benicarló	15
2. Villarreal	14
3. Don Bosco	13
4. Andros Burjasot	12
5. Puerto Sagunto	11
6. Sagrados Corazones	10
7. Burriana	9
8. Vall de Uxó	9

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

ANUNCIOS CLASIFICADOS de

**Mediterráneo**

CADA PALABRA: 25 Ptas. Mínimo 10 palabras

**sin recargo**  
ANUNCIOS EN ESTA SECCION  
22 34 12  
DAMA

**ALQUILERES**

**ALQUILO PISO** amueblado pequeño. Teléfono 22 06 13 de 9 a 12.

**ALQUILO BAJO** comercial 75 m<sup>2</sup> muy acondicionado. Telf. 20 14 68.

**ALQUILO LOCAL** apto para pub o restaurante. Trato directo. 22 50 26.

**BENICASIM** alquiler Bungalows céntricos, mucha compañía. Telf. 22 10 63. Temporada completa.

**MARCOS**

**CHIMO BERNAT** taller marcos, oferta lienzos, láminas. Sagasta, 25, Castellón.

**MOTOCICLETAS**

**AUTOMOTOR-SUZUKI** motocicletas 550, 750, 1100. Pérez Galdós, 5.

**HONDA 75** Hurricane desde los 16 años: Tu moto de gran premio. Ven a probarla. Concesionario Quintana Motos. Ribelles Comín, 3.

**AUTOMOVILES**



**CENTRO DE OCASION TODAS MARCAS**

Modelo y Mat.	En miles
Seat 127, CS-G	285
Peugeot 505 SR, CS-I	850
Alfa Romeo, CS-H	580
Seat 127, CS-F	250
Renault 5 GTL, CS-D	315
Citroën Dyane 6, CS-J	325
Fiesta N, CS-F	330
Renault R-5 TS CS-D	315
Seat Ritmo Diésel, CS-I	690
Seat 131-1.6 S. Mira, V-AJ	480
Ford Fiesta L, CS-I	425
Ford Fiesta S 1.1, CS-G	380
Seat Ritmo 75 CLX, M-EL	475
Fiesta Sport 1.3, CS-G	415

Abierto sábados por la mañana

**LUIS PRADES, S.A.**  
Avda. Vall de Uxó, 25  
Tel. 21 55 11 - CASTELLON

**MARZA, S.L.**

SISTEMA VEHICULO DE OCASION RED SEAT LA GARANTIA MAS FUERTE



PLAZA PAIS VALENCIA, 14 FRENTE IGLESIA SAN FRANCISCO. Tel. 21 77 99 CASTELLON

Marca y modelo	Matricula
Seat Panda Marbella	CS-K
Seat Panda 45	CS-I
Seat 131-2.500 Sofim	CS-I
Ford Escort 1.3 L	CS-J
Renault 5 TL	CS-C
Seat Fura 3 p.	CS-K
Ford Fiesta 1.100	CS-H
Citroën GS X-3	CS-G
Lancia HPE	CS-H
Renault 12 S. Familiar	CS-D
Seat Ritmo 75 CL	CS-H
Seat 127 2 p.	CS-G
Seat 124 Diésel Sava	CS-G
Furgoneta Sava J-4	CS-J
Seat 131 Familiar	CS-J
Citroën GSA	CS-I

**SE VENDE** Renault-6 en buen estado. Razón teléfono 22 13 82.

**VENDO R-6 TL** buen estado, particular, pocos kilómetros. Telf. 22 53 31.

**SEISCIENTOS «D»** como nuevo. 100.000 pesetas. Vendo. Teléfono 21 96 45.

**COLOCACIONES**

**SE NECESITA** señora de compañía (con referencias), todo estar para cuidar matrimonio mayor, buena retribución, razón telf. 22 43 46, de 1 a 4 tarde.

**EMPRESA** de servicios precisa personas mayores de 18 años con moto, para repartos fijos. Interesantes condiciones económicas. Llamar al 20 34 10 de 4 a 6, para concertar entrevista. Ref. INEM CS 1204010/13889.

**PRECISAMOS** contactar con Distribuidor plantas medicinales. Teléfono (91) 273 50 08.

**NAUTICA**

**SATRA** Mercuy Motores fuera borda distribuidos por Satra, amplias facilidades para la compra. Potencias de 3,6 a 225 CV.

**SATRA** mercado de ocasión vehículos industriales también abierto sábados por la mañana Satra, Avda. Valencia, Hm. 62.800 Castellón.

**PATRONES** de yate comienzo curso 28 noviembre a 20,00 horas. C/ Sebastián Elcano, 2. Grao. Exámenes abril.

**VENDO EMBARCACION** «Taylor» con cabina, con motores fuera borda de 25 y 8 H.P. y aperos completos todo como nuevo. Telf. 23 31 20.

**COMPRAS**

**COMPRAMOS ORO** En piezas usadas. Precio por gramo 1.2001.400 ptas. Pago contado. Enmedio, 43 Castellón

**COMPROR** compramos oro, joyas y papeletas Monte Piedra, peso exacto, precio insuperable. Primero compruébelo, luego visítenos. C/ Navarra, 45-1.º

**BOTIGA DE L'OR** compramos oro, joyas, papeletas. Rey Don Jaime, 74.

**COMPRO** oro, joyas. Alvaro paça mejor. Diariamente. San Pascual, 64, Villarreal.

**ENSEÑANZA**

**ACADEMIA ALMI** Informática. Mecanografía: 44 horas, 280 pulsaciones. Contabilidad. Taquigrafía. Secretariado. Administrativos. Idiomas. Oposiciones. Trinidad, 5. Telf. 22 49 31.

**VIARIOS**

**IMPORTANTE** taller de automóvil, mecánica, chapa y pintura, solicita profesional o persona interesada en formar sociedad. Abstenerse curiosos o personas que no aporten capital. Interesados dirigirse a C/ San Roque, 53 de 8 a 9.30.

**TRASPASOS**

**CARNICERIA** se traspasa. Llamad teléfono 20 70 56, horas de trabajo.

**SE TRASPASA** cafetería Malagueña. O Tasca Marcelo, razón la misma. C/ Juan Ramón Jiménez.

**VENTAS**

**SE VENDEN** 3 naves industriales en el Polígono Mijares juntas o por separado con 653 m<sup>2</sup> cada una. Razón Teléfono 56 02 42. Almazora

**OROPESA DEL MAR.** Primera línea playa. Villas Los Arcos II. Venta 3.175.000 ptas. Facilidades 20 años. Tel. 20 51 99. Horas oficina.

**LOCALES** en Mercado del Lunes de 65 a 1.500 m<sup>2</sup>. Área promocionada. Mucho porvenir. Informan Telf. 21 27 11.

**CENTRO-COLON** Rey D. Jaime esquina a Colón. Locales, oficinas, consultorios. Informa Telf. 21 25 00.

**LOCAL COMERCIAL** 40 m<sup>2</sup>, piso 4 dormitorios, zona Fadrell. Nuevo. Precio 7 millones. Facilidades 15 años. Tel. 22 04 04.

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.650.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán. Tel. 31 02 18.

**VENDO PISO** Avda. Casalduch, precio 1.800.000,- Ptas. Telf. 22 04 04.

**PISOS** muy baratos, llaves mano, zona Cremor, muchas facilidades. Telf. 22 04 04.

**JAMAICA**, apartamentos playa Benicasim, nueva construcción. Garantía Luis Batalla. Telf. 22 04 04.

**COSTA RICA**, apartamento playa Benicasim, 3 dormitorios, trastero, piscina, etc. 3.500.000,- Ptas. Telf. 22 04 04.

**OROMAR**, apartamentos playa Oropesa del Mar, piscina, tenis, etc. Muchas facilidades. Telf. 22 04 04.

**SE VENDEN** despachos para oficina, consultas médicas o comerciales, calle Alloza 6 y 8, semiesquina a Ruiz Zorrilla. Y entresuelo para el mismo fin en Plaza Pescadería, n.º 9, frente Ayuntamiento. Razón: Telf. 22 42 55.

**LOCALES** hasta 300 m<sup>2</sup> Padre Veja, 15, junto Parque Ribalta. 21 06 69.

**VENDO PISO** de lujo, 200 metros cuadrados útiles. Tfo. 23 52 06 ó 30 16 51.

**PISO LUJO** 150 m<sup>2</sup> con parking, muy céntrico. Telf. 22 04 04.

**SE VENDE** piso en Navarra Park, garage, calefacción central, Plaza del Real Telf. 21 25 00.

**AVENIDA** Rey D. Jaime, despachos, consultas... facilidades 15 años. Telf. 22 04 04.

**NAVE** industrial y oficinas a estrenar. Avda. Hermanos Bou, s/n. 1.160 m<sup>2</sup>. Telf. 21 47 85.

**APARTAMENTO** 4 dormitorios; a estrenar, equipado todos los electrodomésticos. Préstamo al 14%. Tel.: 21 78 99.

**PISO** a estrenar, exterior, garage. 3.900.000,- ptas. Préstamo 15 años al 11%. Tel. 21 78 99.

**APARTAMENTO** en Torremar, 1.ª línea, 4 dormitorios. Tel. 21 78 99.

**PISO** a estrenar, 4 dormitorios, garage y trastero. 4.100.000 ptas. Préstamo 15 años al 11%. Informa INMOCAS. Telf. 21 70 87. JA012

**VIVIENDAS** 120 m<sup>2</sup> útiles. 2 plazas de garage. Trastero. En régimen de comunidad. Precio de costo. 4 únicas viviendas. Informa INMOCAS. Tel. 21 70 87.

**ATICO** calle Zaragoza, 2.500.000,- ptas. Telf. 21 70 87.

**VENDO SOLAR** 200 m<sup>2</sup> Tenerías, junto Gobernador. Telf. 22 10 63.

**VENDEMOS** finca ganadera 900 hanegadas, término Alcalá Chivert, facilidades. Tel. 21 55 81.

**VENDEMOS** finca ganadera 400 hg., corral, término Cuevas. Tel. 21 55 81.

MUCHO SE HA PUESTO EN TUS MANOS EN TUS CIUDADOS DE MADRE  
**AYUDALE A NACER MEJOR**

Si esperas un hijo, cuidate y cuidalo. El embarazo es tiempo de vida para tu hijo, quizá el más importante, el que puede condicionar su futuro. Para que tu hijo sea más sano, para que tu hijo pueda ser más feliz, aprende a ser madre. Si esperas un hijo, consulta a tu médico, sigue sus instrucciones, pon tu confianza en él.

ESTARAS AYUDANDO A TU HIJO A NACER MEJOR



INSTITUTO NACIONAL DE PREVENCIÓN DE LA SUBNORMALIDAD  
MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO



Coordinadora Estatal de Discapacitados Físicos de España

José Abascal, 39 - MADRID  
Tfno. 441 17 93.

Que las medidas necesarias para la financiación de la Ley sean puntualmente arbitradas.

**SALVAR LA VIDA DE 20.000 NIÑOS CADA DIA**

Este es el objetivo del UNICEF, mediante cuatro avances: Terapia de rehidratación oral, Vacuna termoestable contra el sarampión, Lactancia materna y Gráficas de desarrollo.

Esperamos su ayuda. **¡Hágase socio del UNICEF!**

**unicef**

Asociación UNICEF-España

Solicite información al Apartado de Correos 12 021 de Madrid

**MANOS UNIDAS**  
CAMPANA CONTRA EL HAMBRE



**UNA ESPERANZA PARA EL MUNDO**

— Llevamos 25 años trabajando.  
— Ya hemos realizado 4.373 proyectos de desarrollo agrícola, social, cultural, sanitario y de promoción de la mujer en 54 países.  
— Pero más de la mitad de la humanidad está hambrienta y espera tu ayuda.

**COMITÉ EJECUTIVO:** Alcalá, 87. ☎ 431 60 33. Madrid  
**DELEGACIÓN MADRID:** Silva, 13, 1.º. ☎ 248 16 22.

**DONATIVOS:** Banco Español de Crédito, Vizcaya, Hispano Americano, Bilbao, Central, Popular Español, Santander, Cajas de Ahorros Confederadas y en todas sus sucursales.



**HOROSCOPO PARA HOY**

<p><b>A</b>ries (21 marzo a 20 abril)</p> <p>SALUD.— Regular. TRABAJO.— Momento propicio para llevar a la práctica esos planes ambiciosos. AMOR.— No sea tan sentimental.</p>	<p><b>C</b>ancer (21 junio a 21 julio)</p> <p>SALUD.— Buena. TRABAJO.— No sea tan excéntrico y no se empeñe en cosas absurdas. AMOR.— No discuta tanto con la persona amada.</p>	<p><b>L</b>ibra (23 sept. a 22 oct.)</p> <p>SALUD.— Resfriado. TRABAJO.— Su simpatía y su cordialidad le serán muy útiles. AMOR.— Excelente.</p>	<p><b>C</b>apricornio (21 dic. a 19 ene.)</p> <p>SALUD.— Dolor de espalda. TRABAJO.— Los comentarios de cierta persona podrían perjudicar su carrera seriamente. AMOR.— Exito amoroso.</p>
<p><b>T</b>auro (21 abril a 20 mayo)</p> <p>SALUD.— Malestar general. TRABAJO.— Su perseverancia y su paciencia se verán recompensados. AMOR.— Bueno.</p>	<p><b>L</b>eo (22 julio a 21 ago.)</p> <p>SALUD.— Excelente. TRABAJO.— No sea tan frío ni distante con la persona que trabajan para usted. AMOR.— Horas felices.</p>	<p><b>E</b>scorpión (23 oct. a 22 nov.)</p> <p>SALUD.— Buena. TRABAJO.— Mejoría de su situación económica. AMOR.— Excelente.</p>	<p><b>A</b>cuario (20 ene. a 18 feb.)</p> <p>SALUD.— Buena. TRABAJO.— Estudie la situación con calma y no sea impulsivo. AMOR.— No se deje dominar por la amargura.</p>
<p><b>G</b>eminis (21 mayo a 20 junio)</p> <p>SALUD.— Dolor de cabeza. TRABAJO.— Se sentirá más agusto que en días pasados entre la gente que trabaja a su lado. AMOR.— Cambios importantes en su vida amorosa.</p>	<p><b>V</b>irgo (22 agosto a 22 sep.)</p> <p>SALUD.— Buena. TRABAJO.— Cambios importantes, que repercutirán de forma favorable en su trabajo. AMOR.— Pida perdón y no sea orgulloso.</p>	<p><b>S</b>agitario (23 nov. a 20 dic.)</p> <p>SALUD.— Buena. TRABAJO.— Cambie de táctica y no sea tan quisquilloso. AMOR.— No preste odio a lo oído en rumores.</p>	<p><b>P</b>iscis (19 feb. a 20 mar.)</p> <p>SALUD.— Manténgase alerta y no cometa imprudencias. TRABAJO.— No permita que nadie intervenga de forma directa en sus asuntos de tipo profesional. AMOR.— Inquietud.</p>

**EFEMERIDES**

- 1524.— Francisco Pizarro sale de Panamá en una nave con 80 hombres para explorar la costa del sur. Fue su primera expedición.
- 1556.— Primera batalla entre soldados españoles e indios araucanos en Chile, en el lugar denominado Mataquitos.
- 1716.— Fallece el filósofo y pensador alemán Libnitz.
- 1813.— Los restos del Ejército argentino, mandados por el general Belgrano, que, después de la derrota de Vilcapugio, acampaba en las pampas de Ayohuma, es alcanzado por el general Pezuela y derrotado nuevamente.
- 1817.— En la plaza Mayor de Bogotá es fusilada la patriota Policarpa Salavarrieta, heroína de la independencia.
- 1840.— Nace en París el escultor Augusto Rodin.
- 1886.— Primera travesía en globo que parte del Mediterráneo occidental, desde Marsella a Córcega, por los aeronautas Capazza y Fondere.
- 1889.— Una revolución implanta la República en Brasil.
- 1896.— Derogación en Inglaterra de la ley que obligaba a que los automovilistas fueran precedidos por un hombre que agitaba una bandera roja para evitar el peligro de ser atropellados los peatones.
- 1910.— Por primera vez en la historia, un avión despega de la cubierta de un barco, la del británico «Birmingham».
- 1914.— Se estrena en el teatro de la Zarzuela de Madrid, «La vida breve» de Falla.
- 1924.— Inauguración oficial de la primera emisora de radio que funcionó en España y tercera en Europa, Radio Barcelona (EAJ-1).
- 1935.— Nace Husein Ibn Talal, rey de Jordania.
- 1936.— Entra en vigencia en Perú un nuevo código civil que sustituye al que estaba en vigor desde 1852.
- 1946.— Fallece en Buenos Aires el compositor literario e historiador de prestigio mundial Ramón Menéndez Pidal.
- 1975.— Acuerdo tripartito para la descolonización del Sáhara occidental.
- 1982.— Primeras elecciones legislativas en Brasil, tras dos décadas de no acudir los electores a las urnas.
- 1983.— Llegan a Gran Bretaña los primeros misiles de alcance intermedio para instalarse en Europa. En respuesta al despliegue de los SS-20 de la URSS.

**ZEUS EL FUTURO ES HOY ZEUS**  
DISCOTHEQUE

Oswaldo Natucci

**El plástico nos invade**



Es muy probable que el vidrio y el cartón tengan los días contados. La causa de su replazo no es otra que la revolución del plástico. Ocurre que los químicos, ahora, están en condiciones de ordenar las moléculas según se les antoje. Actualmente están patentados unos 4.000 polímeros y resinas de material plástico, a los cuales se agregan cientos cada año. Pero junto a la gran manipulación que se hace en laboratorios para disponer los monómeros en largas y especiales cadenas moleculares, la era del plástico ha sido posible por el perfeccionamiento y creación de los procesos de producción.

Hoy es posible la fabricación de piezas con forma muy compleja o la combinación de productos con distintas propiedades. Por ejemplo, se pueden ligar diferentes películas hasta lograr una delgada lámina que cumple funciones múltiples: bloquear el paso de la luz, del oxígeno y los sabores. Así se han obtenido envases aptos para artículos perecederos que duran más de un año. Sólo falta conocer la reacción del consumidor.

© Servicios Especiales de EFE. Prohibida la reproducción.

Dr. ALFREDO MOLES/BLANKITO  
**Que se sepa**

**SEGÚN UN GRUPO DE MÉDICOS ESPAÑOLES, EL TRABAJO SE COMPORTA COMO UNA DROGA. NO SE PUEDE SUPRIMIR BRUSCAMENTE SIN PROVOCAR GRAVES ALTERACIONES EN LA SALUD FÍSICA Y PSÍQUICA.**

**LA OFICINA NACIONAL DE EMPLEO HACE SABER QUE TRABAJAR PUEDE SER PERJUDICIAL PARA LA SALUD.**

**SOMETERSE A ALTAS TEMPERATURAS, COMO LA SAUNA, EN LOS 3 PRIMEROS MESES DE EMBARAZO PUEDE SER ALTAMENTE PERJUDICIAL PARA EL EMBRIÓN.**

SAUNA

© Servicios Especiales de EFE / Dr. A. Moles / Blankito



DE LUZ, COLOR Y...  
**...¡SUPERSONIDO!**

# CARTELERA

**ASTORIA.**— (Tel. 21 59 56). Hoy no hay función. Mañana: 7.30 y 10.30. AMOR PORNOEXOTICO. (Clasificada «S»). V.O. Subtitulada. Menores 18 años.

**AVENIDA.**— (Tel. 22 32 24). 7.30 y 10.30. LA LLAVE SECRETA. No recomendada para menores de 18 años.

**GOYA.**— (Tel. 21 02 21). 7.30 y 10.30. YELLOW HAIR Y PECOS KID. Todos los públicos.

**SABOYA.**— (Tel. 21 46 19). 7.30 y 10.30. A CARA DESCUBIERTA. No recomendada para menores de 13 años.

**REX.**— (Tel. 22 05 91). Hoy 7.30 y 10.30. EL EXPERIMENTO FILADELFIA. Todos los públicos.

**AZUL.**— (Tel. 21 34 99). Hoy 7.30 y 10.30. CALLES DE FUEGO. (3.ª semana). No recomendada menores 18 años.

**CINES CASALTA.**— Campomator, 24 (Tel. 22 40 69). SALA TARREGA. Hoy no hay funciones. Mañana 7.30 y 10.30. BROADWAY DANNY ROSE por Woody Allen. SALA PORCAR. Hoy no hay funciones. Mañana: 7.30 y 10.30. EL PICO 2.

**CONDAL 2.**— (Tel. 22 76 08). Hoy no hay funciones. Mañana: 7.30 y 10.30. EL FUROR DEL DRAGON por Bruce Lee.

**PISTA DE PATINAJE: ROLLING SKATING 2002.**— Hoy de 5 a 9,30 horas.

## Programa T.V.

### Miércoles 14 Primera cadena

- 13.30 Carta de ajuste. Pete Seeger.
- 13.45 Programación de cobertura regional.
- 14.55 Conexión con la programación nacional.
- 15.00 Telediario. Primera edición.
- 15.35 Westgate. Episodio número 20. El padre de Alec ha muerto y a través de las preguntas de la señora Bradley se deduce que ni ella ni Alec están de acuerdo en la forma en que ha repartido sus posesiones.
- 16.30 La Tarde.
- 17.25 De aquí para allá.
- 15.55 Barrio Sésamo. Grandes y Chicos.
- 18.25 El quiosco.
- 18.50 Informativo juvenil.
- 19.05 Objetivo 92. Último partido de los cuartos de final de la competición de fútbol sala entre las selecciones de Aragón y Vizcaya, desde el pabellón Anaitasuna de Pamplona.
- 20.00 Un mundo feliz. August Strimberg (1849-1912). Johan August Strimberg, un hombre del siglo XIX dotado de un gran talento para la creación literaria y de enorme sensibilidad a la hora de sufrir contradicciones del régimen social.
- 20.30 Telediario Segunda edición.
- 20.55 Fútbol. Desde el estadio Hampden Park de Glasgow, retransmisión del encuentro entre las selecciones de Esocia y España correspondiente a la fase eliminatoria del próximo campeonato mundial de fútbol.
- 23.00 Sesión de noche. Ciclo William A. Wellman. Incidente en Ox-Bow (The Ox-Bow incident), 1942. Blanco y negro. (72 minutos). Dirección:

William A. Wellman. Intérpretes: Henry Fonda, Jane Darwell, Henry Morgan, Anthony Quinn, Dana Andrews, Frank Conroy, Harri Davenport, Mary Beth Hughes. Nevada en 1985. Numerosos casos de cuatrtería se están dando en el territorio, alguno de ellos seguido de la muerte violenta de los ganaderos a manos de los bandidos.

- 00.20 Telediario 3.
- 00.30 Teledaporte.
- 00.45 Testimonio.
- 00.50 Despedida y cierre.

### Segunda cadena

- 18.45 Carta de ajuste. Piezas intrascendentes para dos pianos. Miguel Asins Arbó.
- 18.59 Apertura y presentación.
- 19.00 Agenda.
- 19.10 Puesta a punto.
- 19.30 Arco iris.
- 19.45 Arte y tradiciones populares. Arquitectura popular gallega. La casa marinera (II).
- 20.00 Tiempos modernos.
- 21.00 Estudio abierto.
- 23.00 Jazz entre amigos. Sobre la base común del saxo tenor, cuatro gigantes especialistas y grandes técnicos de este instrumento: Joe Henderson, Sonny Rollins, Dexter Gordon y Johnny Griffin, a los que entre amigos nos ha dado por calificar de tenores graníticos.
- 00.05 Telediario 4.
- 00.30 Despedida y cierre.

José Miguel Monzón, «El gran Wyoming»:

# «Televisión es una casa de locos, como una neurosis»

En pocas semanas, José Miguel Monzón, un madrileño de veintinueve años, serio a pesar de sus constantes bromas, ha entrado con buen pie en su primer trabajo importante, en televisión. José Miguel, que comenzó tocando la guitarra en un conjunto de «rock and roll», es ahora el presentador de «Silencio, se juega», un programa-concurso que ha sido muy bien acogido por los telespectadores.

—¿Cómo surgió la oportunidad de trabajar en este espacio?

—En realidad todo ocurrió hace un año cuando dos realizadores de televisión, Emiliano de Pedraza y Rosana Torres, vieron el show de suelo para hacer yo con un compañero al que llamo «reverendo». Les gustó mi trabajo y comencé mi colaboración en «Tablón de anuncios».

—¿Habías trabajado alguna vez como presentador?

—No. Para presentar «Silencio, se juega» me presenté a unas pruebas y las superé.

José Miguel viene representando desde hace siete años un pequeño «show», en el que canta, habla e improvisa constantemente, cualidades que le han servido para encontrarse a sus anchas en «Silencio, se juega». No se considera sin embargo, no cómico ni humorista.

—Yo no soy ningún humorista, lo digo de corazón, aunque a veces consigo hacer gracia sin proponérmelo.

—¿Estás satisfecho del programa-concurso?

—Sí, el programa, me gusta, aunque tiene que ir evolucionando. La idea es buena y susceptible de mejora.

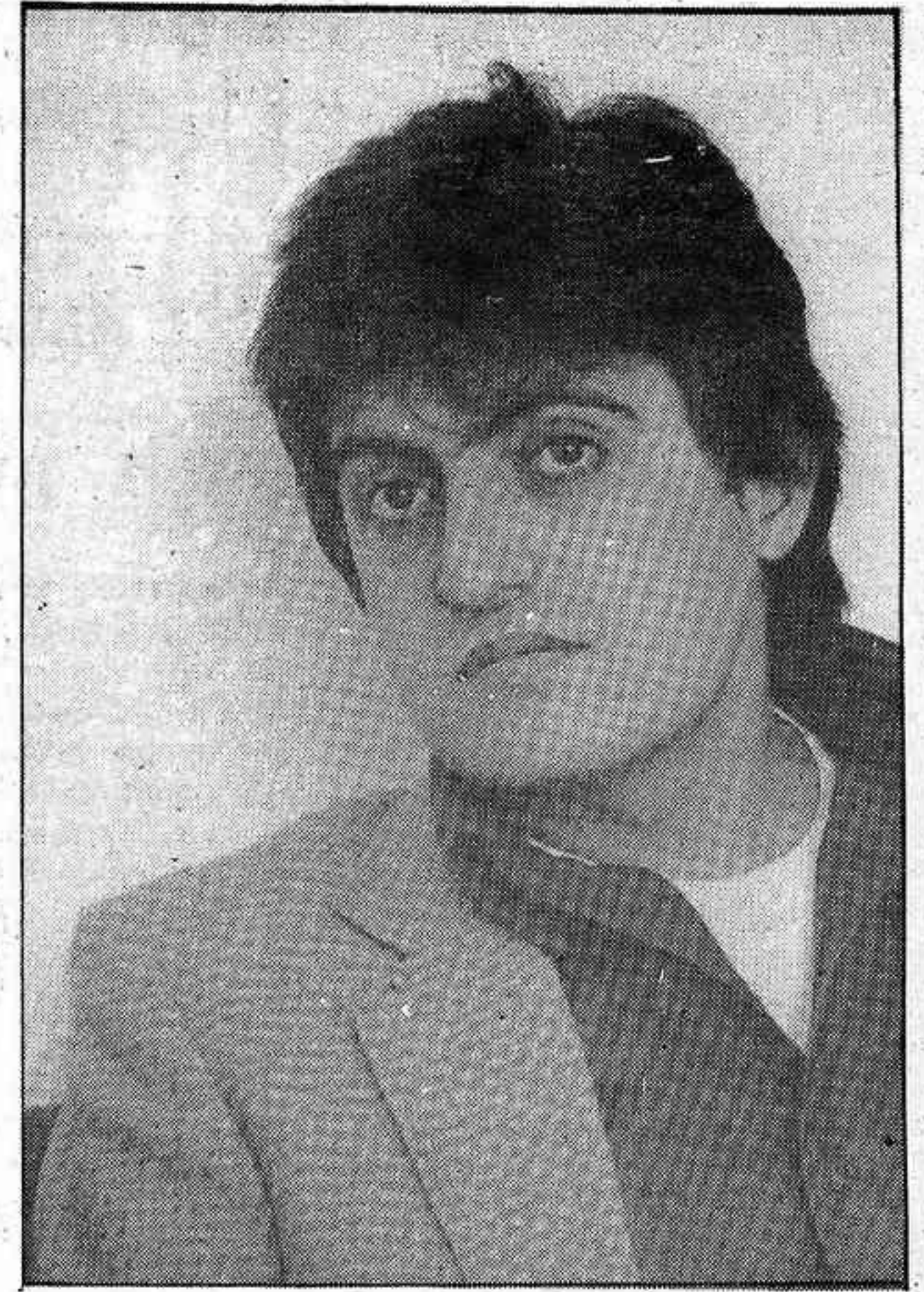
### «El gran Wyoming»

José Miguel es también conocido por el sobrenombre de «Gran Wyoming». Lo de «Gran» dice habérselo puesto él mismo.

—Este es el nombre con el que trabajo en el show. Es un mote que me pusieron en mis años de juventud porque cantaba en inglés y ya no me lo han quitado.

—En una parodia que realizaste

Lo de «Gran Wyoming» es un mote que me pusieron en los años de juventud, porque cantaba en inglés.



en «Y sin embargo te quiero» de la «Edad de oro» aparecía con un nutrido grupo de punkies. ¿Qué te parece este tipo de gente?

—Yo me identifico con todo el mundo y no tengo problemas en mis relaciones sociales.

—¿Es tu meta el cine?

—La verdad es que sí me gustaría trabajar en alguna película, pero prefiero no marcarme metas.

—La gente cree que eres un gran bromista y lo cierto es que en la realidad tu imagen es muy distinta...

—Ya lo sé, pero es que yo me considero una persona muy seria. No puedo evitarlo.

—¿Te gusta la popularidad?

—No me gusta nada, al contrario, me abruma. Y lo curioso es que la gente empieza a reconocerme por la calle. Es sorprendente, siempre me dicen «Oye, tú eres el del programa...»

José Miguel confiesa que le gusta trabajar para la pequeña pantalla, dejando aparte algunos problemas burocráticos, y desconoce si su «Silencio, se juega», sólo se mantendrá en antena hasta finales de año.

—¿Cómo te definirías?

—Como un hombre nada cómico y sí muy serio, que hace un «show» costumbrista, donde digo lo que se me ocurre sin guiño.

—¿Cuál es tu meta? —Vivir lo mejor posible, trabajando lo menos posible. Yo no soy de las personas que piden trabajo por pedir, sólo lo hago por la necesidad de vivir mejor. En estos momentos me encuentro muy agusto y, como no tengo ofertas, pienso seguir en mi línea de trabajo en televisión.

Europa Press Reportajes

## Ayudas para la producción y distribución de cintas cinematográficas

Por el conseller de Cultura, Educació i Ciència y el presidente del Banco de Crédito Industrial, se ha firmado un acuerdo sobre préstamos destinados a la producción y/o distribución de películas.

El acuerdo tiene como principal motivo el incentivar y promocionar la producción cinematográfica, en la Comunidad Valenciana, como medio de difusión cultural a través del Séptimo Arte.

La cuantía de los créditos no excederá del 70% del coste previsto de la producción y distribución, incluyéndose asimismo el presupuesto de las copias de la película necesarias para su distribución, así como el de la publicidad inicial o lanzamiento de la obra cinematográfica.

El plazo de amortización del crédito será de tres años y el tipo de interés el 13,5% anual, siempre y cuando la cuantía del crédito no exceda de 30 millones de pesetas.

## Ray Parker JR autor del tema que acompaña a la película Ghostbuster

Cuando todavía, como comentábamos la semana anterior, estamos a la espera de la película «Ghostbuster», Ray Parker es otra vez noticia. Este hombre que comenzó su carrera a temprana edad, siendo muy joven toma contacto con la música de grupo al integrarse en Los All City Band de Detroit pasando posteriormente a los Stingrays de Ollie Brown. En 1972, Stevie Wonder le llamaría para que formara parte de su banda durante su gira estadounidense. Ray Parker JR. estará precisamente con el tema que da título a la película, «Ghostbuster» el próximo 15 de noviembre en el programa que se emite por la Primera Cadena, «Disco-Visto».

## Programa de radio

### RADIO CASTELLON, S.A.

#### CADENA SER

6 El despertador.— 7 Matinal Cadena SER.— 7.35 Avance informativo.— 8.30 Primera hora. Edición local y provincial.— 8.50 Música para la mañana.— 9 Boletín informativo.— 9.03 Onda Media. Aquí la SER. Un programa nacional en conexión con todas las emisoras de la SER, con amplia información, amenidades, reportajes y concursos.— 11 Boletín informativo.— 11.03 Atracciones.— 11.30 Música hoy.— 12 Boletín informativo.— 12.03 Servicio meteorológico de Levante.— 12.30 Noticias deportivas.— 12.40 Disco flash.— 13 Boletín informativo.— 13.03 La bolsa.— 13.15 Castellón actualidad.— 14 Campo deportivo.— 14.30 Informativo de las dos y media.— 14.45 La voz de...— 15 Canta para Vd.— 15.30 La saga de Los Porretas.— 16 Boletín informativo.— 16.03 SER-Región.— 16.15 Música viva.— 16.30 Hit internacional.— 17 Boletín informativo.— 17.03 Cita a las cinco, con Basilio Rogado.— 18 Boletín informativo.— 18.03 Protagonista la música.— 18.30 El intérprete del día.— 18.35 Pequeño musical.— 19 Boletín informativo.— 19.03 Los mejores.— 19.30 Ráfagas deportivas, por Chéncho.— 20 Informativo de las ocho.— 20.20 En punta.— 20.30 Retransmisión del partido internacional de fútbol entre las selecciones de Escocia y España.— 21 Sorteo de la ONCE.— 22 La SER informa.— 23 Hora XXV, con El Deporte y La trastienda.— 00.30 El loco de la colina.— 3 Boletín informativo.— 3.03 De la noche a la mañana, hasta las 6 de la mañana; con boletines informativos cada hora.

### RADIO CASTELLON FM SER

#### 95,7 MG

Desde las 7 de la mañana hasta las 3 de la madrugada música ininterrumpida con Dis-

co Fórmula, Los 40 Principales, El Disco Rojo, Boletines informativos musicales y El Dormilón.

### «RADIOCADENA CASTELLON»

#### ONDA MEDIA: 1.413 - K.C.

MATINAL: 6 Despertador. Programa regional.— 8 España a las ocho. Primer diario hablado.— 9 Caminando.— 11.30 La quiniela.

MEDIODIA: 12 Boletín informativo.— 12.03 De dalt a baix.— 13 Boletín informativo.— 13.03 El informativo valenciano.— 13.30 Penalty. Audición deportiva.

SOBREMESA: 14 Diario hablado de las dos.— 14.40 Sobremesa musical.— 15 Boletín informativo.— 15.03 De par en par. Audición con los siguientes espacios y horarios: 16 Mercarradio; 16.15 La lista de Radiocadena; 16.30 Usted pregunta; 17 Boletín informativo; 17.03 En boca cerrada...; 17.30 ¿A usted qué le parece?; 18 Boletín informativo y a las 18.03 Nadá nuevo.

TARDE: 18.30 Epicentro. Información local y provincial.— 19 Boletín informativo.— 19.03 Apuesta por una.

NOCHE: 20 Boletín informativo.— 20.03 La hora deportiva.— 21 Boletín informativo.— 21.03 Penalty. Audición deportiva.— 21.30 Coplas.— 21.45 Epicentro. Última hora de actualidad local y provincial.— 22 Boletín informativo.— 22.03 Onda joven.— 24, 24 horas.— 00.30 La aventura de la noche.— 02.00 Tutti frutti.— 03.00 Musical. Hasta las seis de la mañana que comienza el programa regional: Despertador.

### «RADIOCADENA CASTELLON»

#### FRECUENCIA MODULADA: 89,4

9 Musical Pere Vie.— 12 Radiocadena musical.— 15 de Tres a seis.— 18 El cubo

mágico.— 20 Música para todos. El resto de los programas de esta frecuencia, corresponden a los mismos que los programas de Onda Media.

### ANTENA 3 - CASTELLON

#### Frecuencia Modulada, 91.2

7 El primero de la mañana (Miguel Angel Nieto).— 8.30 Castellón, ciudad abierta.— 9 ¡Viva la gente! (Mayra Gómez Kemp y Miguel Angel Nieto).— 10.30 Vámonos de compras.— 10.45 ¡Viva la gente!.— 12 Antena de Castellón - Magazine.— 14 Antena de Castellón - Actualidad.— 14.30 Antena de Castellón - Deportiva.— 15 Crónica 3 (Miguel Angel García Juez).— 15.30 Volver a empezar (José Luis Garcil).— 17 Los 33 de Antena 3.— 20.30 Fútbol en Antena 3 España-Irlanda.— 22 La salud es lo que importa.— 23 Hora Cero (Jesús Hermida).— 24 Super-garcía en la Hora Cero (José María García).— 1.30 Polvo de estrellas (Carlos Pumarés).— 4 Las noches de Antena 3.— Servicios informativos, a todas las horas.

### RADIOCOLOR CASTELLON (88.1)

#### RADIOCOLOR BURIANA (105.5)

7 Bon día.— 7.30 Flash color.— 9 Blanco y negro.— 9 Actualidad en Castellón.— 10.30 Discos objetivos.— 13 Informativo Castellón.— 13.30 Radiocolor deportes, 1.ª edición.— 14 Noticias de la Comunidad Valenciana.— 14.30 Fútbol sala.— 15 Detrás del espejo.— 16 Melodías animadas de ayer y hoy.— 18 Fuera siete.— 19 Color pop.— 20 Noticias de la Comunidad Valenciana.— 20.30 Casino.— 21 Radiocolor deportes, 2.ª edición.— 21.30 Kilometro 88.— 22 Deportes de la Comunidad Valenciana.— 23 La Caja de música.— 24 Colorín colorado.— 02.00 Cierre de emisión.



**Peregrinarán a la Virgen de la Naranja de Olocau si España entra en la CEE**

Los agricultores moncadenses se trasladarán a Olocau del Rey para postrarse, orar y manifestar su gratitud a la Virgen de la Naranja, si la integración de España en el Mercado Común es ventajosa para los cítricos.

Un agricultor de Moncada, en una excursión, descubrió en Olocau del Rey la imagen de la Virgen bajo la advocación «de la Naranja», y a ella se le ha pedido intercesión para que los cítricos valencianos entren con buen pie en el Mercado Común.

El passat dissabte actuà al Sindical amb Paco Muñoz i Lluís Miquel

## CARME TORRELLES

### o la cançó de la identitat

Moltes coses han anat quedant darrere Carme Torrelles. Ha quedat per exemple un segon premi del Festival de Benidorm, l'any 1967, o els dos discs gravats «en tres mesos pràcticament». Han quedat darrere els cinc anys que visqué a Castelló i els deu anys d'allunyament de la cançó. Pel camí ha deixat també un LP titulat «La rosa de paper» que gravà fa dos anys. («Ella tenia una rosa/una rosa de paper/d'un paper vell de diari./d'un diari groc del temps...»); i fins i tot, el I premi del Festival de la Cançó de Borriana que va guanyar fa només unes setmanes, amb «Cançó de pandero», un poema de Vicent Salvador al que Carme per primera vegada, s'atreu a posar música.

Serien poc més de dos quarts d'onze i l'esperava. Esperava la Carme Torrelles. Per allà darrere, a una de les butaques encara buides del Sindical, Paco Muñoz pegava una ullada ràpida a l'última pàgina d'un diari i potser es preguntava una vegada més «qui dirà la nostra història als xiquets del meu país?». Lluís Miquel, l'enyorat, el dels 4Z, a l'escenari, lluitava amb els aguts i animava l'abandonat Pep —com feia fa anys el Brel amb el seu amic Jef. («Anem, Pep/que encara em queden vint dures/... No Pep, no estàs sols... Anem, Pep, anem»0. D'un altre i l'altre —de Paco Muñoz i de Lluís Miquel— vos en han parlat darrerament aquestes pàgines. per això, potser, jo només esperava Carme Torrelles. No tardà en arribar.

«Jo cantava abans, quan era més joveneta. Gravi discs i vaig

participar en el festival de la cançó de Benidorm. Després em vaig casar i vaig deixar aquest món de la cançó encara que sempre he cantat i no l'he abandonat mai del tot, la música. Però fa dos anys hi vaig tornar professionalment».

«Paco Muñoz després, durant el recital, en presentar-la explicà que «haurem de valorar Carme, a més de pel bé que canta, pel fet que —i sempre ens hem queixat que no hi ha pas dones en la cançó— de sobte, ja casada i amb fills, es llança a l'aventura de cantar i de cantar als nostres poemes».

Abans m'havia dit Carme que en la seua primera etapa de cantant es dedicava a la cançó melòdica, a gravar en castellà èxits de l'estranger. «La gent s'estranya que ara no faça lo mateix. La resposta és molt fàcil. En la vida de tota persona arriba un moment en el que troba la seua identitat i aquest moment a mi m'ha arribat ara, i puc dir que em trobe molt identificada amb el meu treball».

—Parlem ara del disc —l'únic de moment— que vas gravar fa uns anys. Com va nàixer «La rosa de paper»?

—Mira, «La rosa de paper», que dona títol al LP, és un poema de Vicent Andrés Estellés. Tot un cant a la resistència popular, simbolitzada per una rosa de paper de diari que la gent es passa de mà en mà. Aquell disc fou bàsicament el resultat d'un treball en equip al llarg de mesos i mesos en els quals llegirem gran quantitat de poemes. Finalment n'escollirem deu que després vaig gravar. Poemes de Vicent Andrés Estellés, de Lluís Guar-



Carme Torrelles

ner, de Vicent Salvador, sobretot, de José Carner, i un de Carles Borràs.

—Entre aquells poemes es dona la casualitat que n'hi ha un que també ha gravat Paco Muñoz. En concret, «Cançó de la marinera fidel». Ho sabies, no?

—Sí, va ser una cosa molt curiosa. Jo vaig llegir el poema de Lluís Guarner i, com que em va agradar molt, decidí de gravar-lo. Després d'un temps, quan estàvem ja graant el disc, em vaig assabentar que Paco també l'havia gravat. No pensí llevar-la perquè encara que siga la mateixa cançó, i si les has escoltades te'nahuràs adonat, els arranjaments musicals són molt diferents, a més ell té una forma d'interpretar-la molt diferent a la meua.

—Quin és el teu ritme de treball actualment?

—Ara estem novament en una època de selecció de poemes, ja que els recitals com saps es troben un poc en decadència. De qualsevol manera la meua idea és de preparar un altre disc que voldria que eixira abans de l'estiu.

Per a acabar parlaREM DEL RECITAL I DE Castelló, i en dwgué Carme que «ja havia tingut ocasió d'actuar tant amb Paco Muñoz com amb Lluís Miquel, però per a mi és sempre una gran satisfacció perquè ells son els veritaders pioners de la nostra cançó».

Quant Castelló, com t'he dit vaig viure ací quatre anys. La meua filla és castellanenca. I aleshores em considere mig de Castelló i mig de València».

Poc després de les onze, sense novetat, comença el recital. Paco, Carme i Lluís Miquel...

Pilar Alfonso

## ULTIMAS NOTICIAS

### La selección española (Sub-21) derrotó a la escocesa (0-2)

España derrotó a domicilio a Escocia por 0-2 (0-1), en el primer partido de la Eurocopa Sub-21 de naciones disputado en el estadio Dens Park ante 5.004 espectadores de pago, de un aforo de 24.000.

ESCOCIA: Gunn; McGinnis, Clarke (Roberston 64 m.), Aitken, McKinlay; McPherson, Grant, McLair, Nevin, Black y Malpas.

ESPAÑA: Alblanedo, Pachi Salinas, Sánchez, Serna, Quique; Eusebio, Calderer, Beguiristain; Eloy, Pineda (García Pitarch 60 m.) y Rojo.

ARBITRO: Constantín (Bélgica)  
GOLES: 0-1 m. 23: Centro de Pineda y remate cruzado de Eloy.

0-2 m. 87: Servicio de Calderer que remata Beguiristain a la red.

Comentario: la selección española Sub-21 debutó anoche con toda brillantez en la competición de la que es subcampeona actual, y no solamente por el resultado sino también por el juego exhibido durante los 90 minutos.

España jugó muy bien a partir del cuarto de hora y hasta el descanso, período en el que llevó totalmente las riendas del choque con un centro del campo perfectamente ensamblado, donde destacaba la profundidad de su ala izquierda.

### El ministro de Defensa soviético sufre un cáncer irreversible

El mariscal Dimitri Ustinov, ministro soviético de Defensa, sufre un cáncer de características ya «irreversibles», según una fuente de Europa Occidental consultada anoche por EFE.

La misma fuente coincidió con otras informaciones surgidas en medios oficiales soviéticos para desmentir la noticia de la muerte de Ustinov —divulgada por algunos medios occidentales— y para asegurar que el ministro de Defensa «podría aún presentarse en público» antes de su relevo definitivo.

### Procesado el director del Faro de Vigo por una información sobre Escobedo

El magistrado juez decano de los de Vigo, Julián Sansegundo Vegaso, dictó auto de procesamiento contra el director del diario «Faro de Vigo», José Francisco Armesto Faginas, por injurias graves en una noticia sobre el caso Escobedo.

«Faro de Vigo» publicaba en la edición del 20 de octubre que «un delincuente vigués era el encargado de cobrar los 10 millones pagados por «Interviú» a Escobedo», por sus últimas declaraciones al semanario.

## En punta

### Mediterraneidad de Bolivia

Es el viejo tema. Cuando dentro se tienen problemas graves se saca el fantasma, se arenga a las masas, se fomenta el chauvinismo localero. Aquí el muñeco se llama Gibraltar, en Marruecos Ceuta y Melilla, en Argentina Malvinas en Bolivia y Chile, «la mediterraneidad» o no de la nación del altiplano.

El teletipo está fechado en Brasilia. «Chile negó hoy competencia a la Asamblea de la OEA para tratar el problema de la mediterraneidad de Bolivia. Chile no puede reconocer competencia a la OEA, ni a ningún otro organismo internacional, para conocer de materias que afectan sensiblemente su soberanía e integridad territorial» alegó el canciller chileno, Jaime del Valle. (EFE)

La Organización de Estados Americanos está deliberando sobre problemas del continente. Sus decisiones, como se sabe, no son vinculantes para los Estados. Pero a Chile, en este caso, el solo hecho que se discuta la vieja petición de Bolivia de obtener por Arica una salida al mar, ya es motivo de lanzar toda la batería localeras ¡Y lo bien que le debe venir en estos momentos al general Pinochet, con un Gobierno dimitido, y con una

acción arrasadora en la población «callampa» del cardenal Silva Enríquez.

«Chile se opuso a la inclusión del asunto de la reivindicación boliviana de una salida marítima en la agenda de la Asamblea. El canciller chileno aseguró que el general Pinochet «se opondrá al diálogo con Bolivia mientras este país continúe utilizando los foros de los organismos internacionales».

Bolivia es uno de los países más pobres del mundo. Es el único de entre los americanos que no tiene salida del mar. La excursión militar de Chile el siglo pasado hasta Arica, conquistando las salitreras de Atacama, cortaron toda posibilidad a Bolivia, cuyos indios quéchuas, son los mismos que viven junto al mar, llegue a conseguir su «mediterraneidad».

Cuando Bolivia consiga esa «mediterraneidad», se espera la inviten a la Mostra de Cinema del Mediterrani a que forme parte de la Universidad del Mediterrani. Lo otro es tan sólo una broma económica.

Ernest